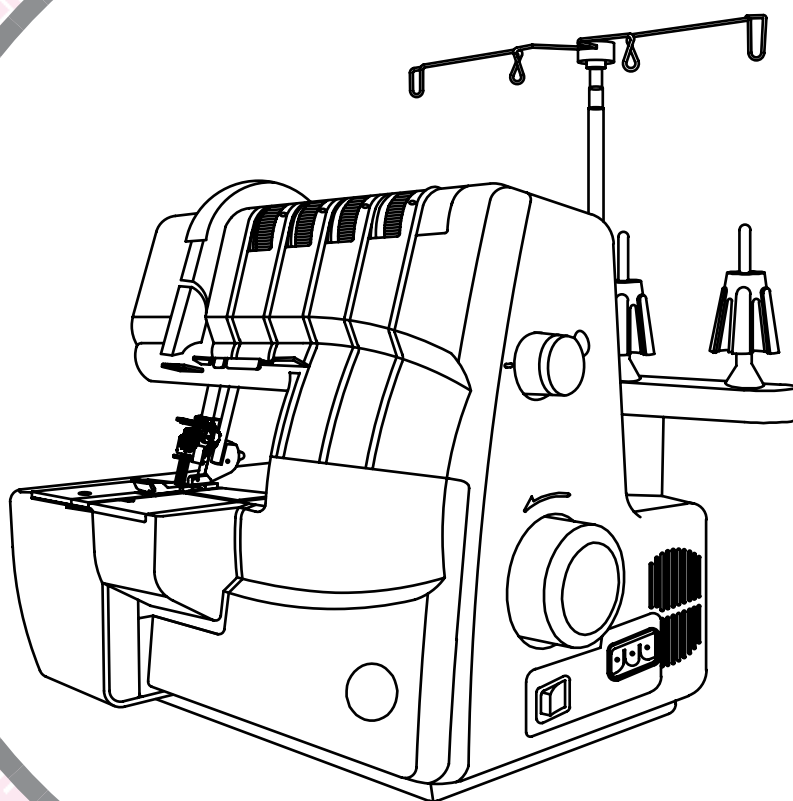


GEBRAUCHSANLEITUNG

14T970C



VORWORT



Vielen Dank für den Kauf dieser Kettstich- und Deckstich Nähmaschine. Diese Haushaltsmaschine liefert hervorragende Nähergebnisse auf leichten bis schweren Stoffen (von Batist bis Jeans).



Für den richtigen Gebrauch und beste Ergebnisse halten Sie sich bitte an dieses Anleitungsbuch. Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, lesen Sie am besten das ganze Anleitungsbuch durch, um wirklich den größtmöglichen Nutzen aus Ihrer Maschine herauszuholen. Machen Sie sich vertraut mit der Maschine, indem Sie Seite für Seite im Buch vorgehen.

Um sicherzustellen, dass Sie immer auf dem neuesten Stand sind, behält sich der Hersteller das Recht vor, gegebenenfalls ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung Änderungen am Design oder dem Zubehör für diese Maschine vorzunehmen.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Lesen Sie die Anleitung genau, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Zusätzlich gilt:



VORSICHTSMASSNAHMEN - Vermeidung von Stromschlägen:

- * Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- * Ziehen Sie den Netzstecker immer sofort nach der Verwendung dieses Geräts und vor der Reinigung.
- * Ziehen Sie den Netzstecker auch vor dem Wechseln der Nählampe. Ersetzen Sie die Glühbirne nur durch eine Glühbirne desselben Typs (max. 240V/15W).



WARNUNG - Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen:

- * Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. Dieses Gerät darf von oder in Gegenwart von Kindern und gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht verwendet werden.
- * Dieses Gerät darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.
- * Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.
- * Bei der Benutzung des Geräts ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Halten Sie außerdem die Lüftungsschlitze der Nähmaschine und des Fußanlassers frei von Fusseln, Staub oder herabhängenden Stoffen.
- * Bewegliche Teile nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Nähnadel und den Fadenschneider.
- * Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Mit der falschen Stichplatte kann die Nähnadel abbrechen.
- * Keine verbogenen Nähnadeln verwenden.
- * Während des Stickvorgangs den Stoff weder ziehen noch schieben. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- * Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw. immer zuerst die Nähmaschine aus („O“).
- * Ziehen Sie vor dem Abnehmen oder Öffnen von Abdeckungen zum Heben des Obermessers oder zum Einfädeln des Greifers, vor Schmierarbeiten oder vor der Durchführung von in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Wartungseinstellungen immer den Netzstecker.
- * Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze stecken oder fallen lassen.
- * Die Nähmaschine nicht im Freien benutzen.
- * Die Nähmaschine nicht in Räumen verwenden, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- * Stellen Sie zuerst alle Schalter auf („O“), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- * Den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel.
- * Wenn die Maschine nicht verwendet wird, sollte der Netzstecker grundsätzlich gezogen sein.
- * Wird das Stromkabel dieses Geräts beschädigt, muss es durch ein Spezialkabel ersetzt werden, das Sie bei einem autorisierten Fachhändler oder Kundendienst in Ihrer Nähe erhalten.

- * Dieses Gerät ist doppelt isoliert (außer USA/ CAN).
- * Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Siehe die Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.
- * Wenn Öl mit Ihren Augen in Kontakt kommt, sofort mit Wasser spülen. Bei versehentlichem Verschlucken von Öl sofort einen Arzt kontaktieren.
- * Vor Inbetriebnahme der Maschine Abdeckung schließen.

WARTUNG VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN (außer Version für USA und Kanada)

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION) oder DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED) gekennzeichnet. Das Symbol  kann ebenfalls an dem Gerät angebracht sein.

DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN - Diese Overlock-Nähmaschine ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

- * Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Ort in der Nähe der Maschine auf und geben Sie sie im Bedarfsfall mit der Maschine an Dritte weiter.
- * Verwenden Sie die Maschine ausschließlich an trockenen Orten.
- * Überlassen Sie die Maschine niemals ohne Aufsicht Kindern oder älteren Personen, da diese das Risiko eventuell nicht richtig einschätzen können.
- * Die Maschine ist kein Kinderspielzeug.
- * Dieses Gerät eignet sich bei entsprechender Beaufsichtigung oder unter Anleitung für den sicheren Betrieb und Aufklärung über die von dem Gerät potenziell ausgehenden Gefahren für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder einem mangelhaften Erfahrungs- oder Kenntnisstand.
- * Reinigungs- oder Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- * Die Maschine muss während Vorbereitungsarbeiten (Nadel wechseln, Garn einfädeln) immer abgeschaltet sein.
- * Der Netzstecker muss immer gezogen sein, wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist, um Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- * Netzstecker beim Wechseln der Lampe oder bei Durchführung von Wartungsarbeiten (Ölen, Reinigen) immer ziehen.
- * Die Maschine nicht in nassen oder feuchten Umgebungen verwenden.
- * Das Kabel nicht als Zugschnur verwenden, sondern beim Ausstecken immer am Stecker ziehen.
- * Den Fußanlasser frei halten.
- * Die Maschine niemals verwenden, wenn die Lüftungsöffnungen blockiert sind. Lüftungsöffnungen und Fußanlasser frei von Staub, Fusseln und Stoffresten halten.
- * Die Maschine darf ausschließlich mit dem Wakaho-Fußanlasser des Typs 4C-326G/ 4C-316C/ 4C-345G/ 4C-326C betrieben werden.
- * Bei Beschädigung des mit dem Fußanlasser verbundenen Stromkabels ist dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder dessen Wartungsstelle oder von einer ähnlich qualifizierten Person auszutauschen.
- * Fenster für europäischen Kontakt vorhanden.
- * Unter normalen Betriebsbedingungen liegt der Schalldruckpegel unter ≤ 76 dB (A).

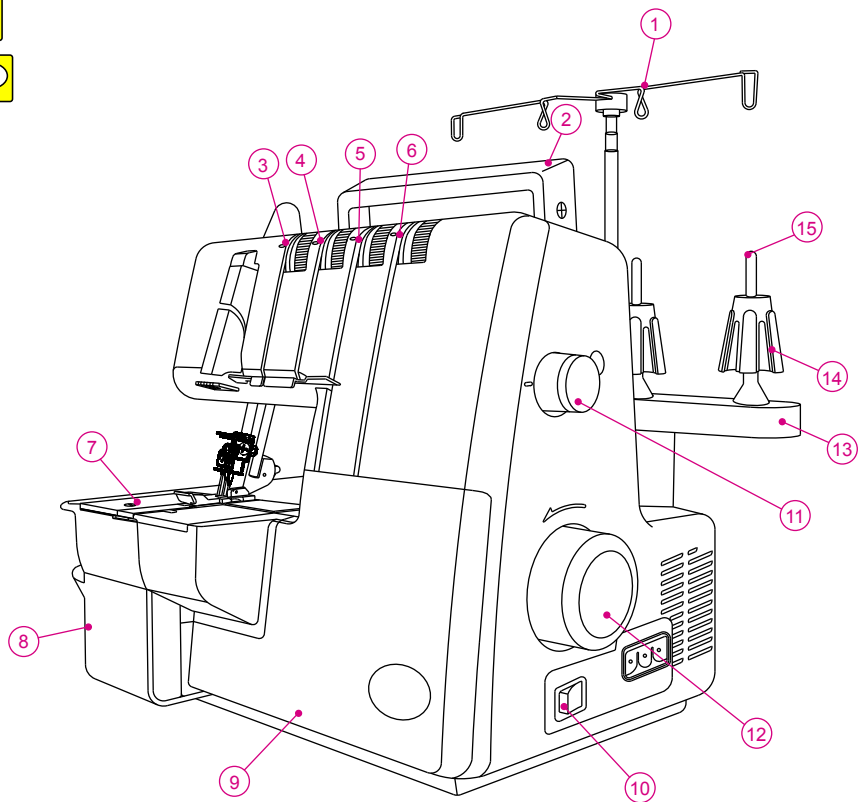


INHALTSVERZEICHNIS

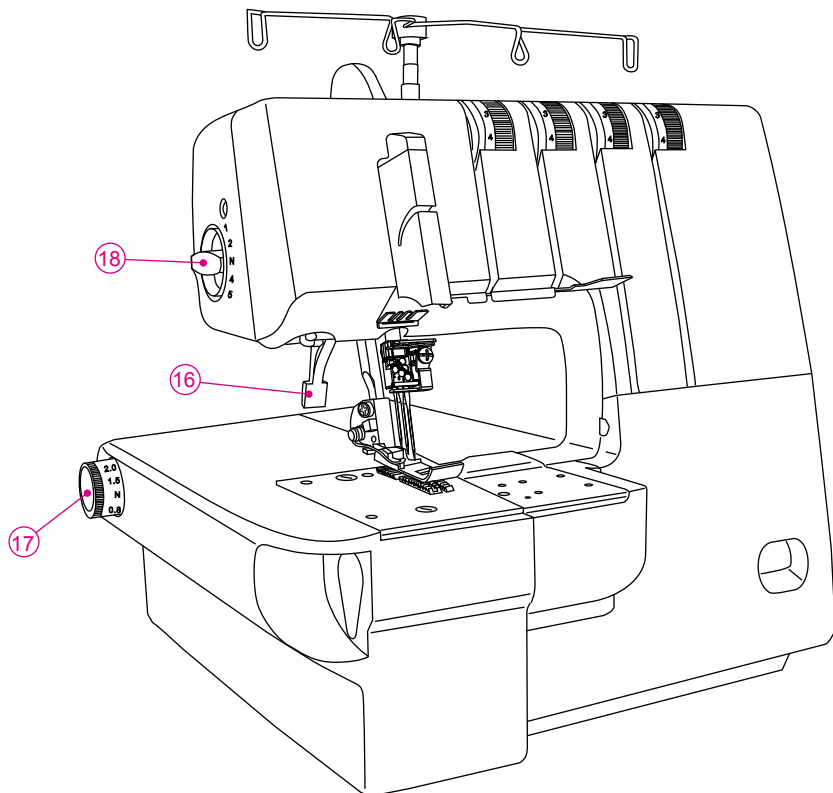
	Seite
1. Bezeichnung Der Teile.....	5
2. Zubehör	7
3. NadelInformation	7
4. Wie Öffnet Man De Greiferdeckel.....	8
5. Wichtige Teile Hinter Der Greiferabdeckung.....	8
6. Vorbereitung zum Nähen.....	8
7. Vorbereitung zum Einfädeln	10
* Aufbau des Fadenführungshalters	10
* Netze	10
* Spulenkappe.....	10
8. Nadeln Entfernen Und Einsetzen	11
* Nadel Position	11
* Um Nadel(n) zu entfernen.....	11
* Einsetzen der Nadel(n).....	11
9. Stichwahl	12
10. Übersicht Der Spannungseinstellungen	12
11. Wie Näht Man Einen Coverstich.....	13
12. Einfädeln Der Maschine	16
* Einfädeldiagramm: 3-Faden-Coverstich/Kettstich	16
* Spannungsfarbcodes: Coverstich	16
* Den Coverstich - empfohlene Einstellung der Spannung	25
* Einfädeldiagramm: Coverstich - 2-fädig schmal	26
* Spannungsfarbcodes: 2-Faden-Coverstich schmal	26
* Einfädeldiagramm: Coverstich - Two Thread Wide	32
* Spannungsfarbcodes: 2-Faden-Coverstich breit	32
* Faden Coverstich - empfohlene Einstellung der Spannung	38
* Einfädeldiagramm: Kettstich.....	39
* Spannungsfarbcodes: Kettstich.....	39
* Für doppelten Kettenstich empfohlene Fadenspannungen.....	43
13. Wie Man Den Faden Wechselt: Anknoten Und Durchziehen	45
14. Einstellen Der Fadenschlänge	46
15. Regulierung Des Nähfußdrucks	46
16. Differentialtransport	47
17. Wartung Der Maschine	48
18. Schnappfüß	50
19. Problemlösungen.....	51
20. Beziehung zwischen Stoff, Garn und Nadel	52
21. Spezifikation	53

1. BEZEICHNUNG DER TEILE

1. Fadeneinführung und Halter
2. Handgriff
3. Spannungseinsteller für linke Nadel (blau)
4. Spannungseinsteller für mittlere Nadel (grün)
5. Spannungseinsteller für rechte Nadel (rot)
6. Spannungseinsteller für den Kettstichgreifer (gelb)
7. Stichplatte
8. Abdeckung
9. Greifabdeckung
10. Netzschalter
11. Stichlängeneinsteller
12. Handrad
13. Garnrollenträger
14. Kone
15. Garnrollenhalter



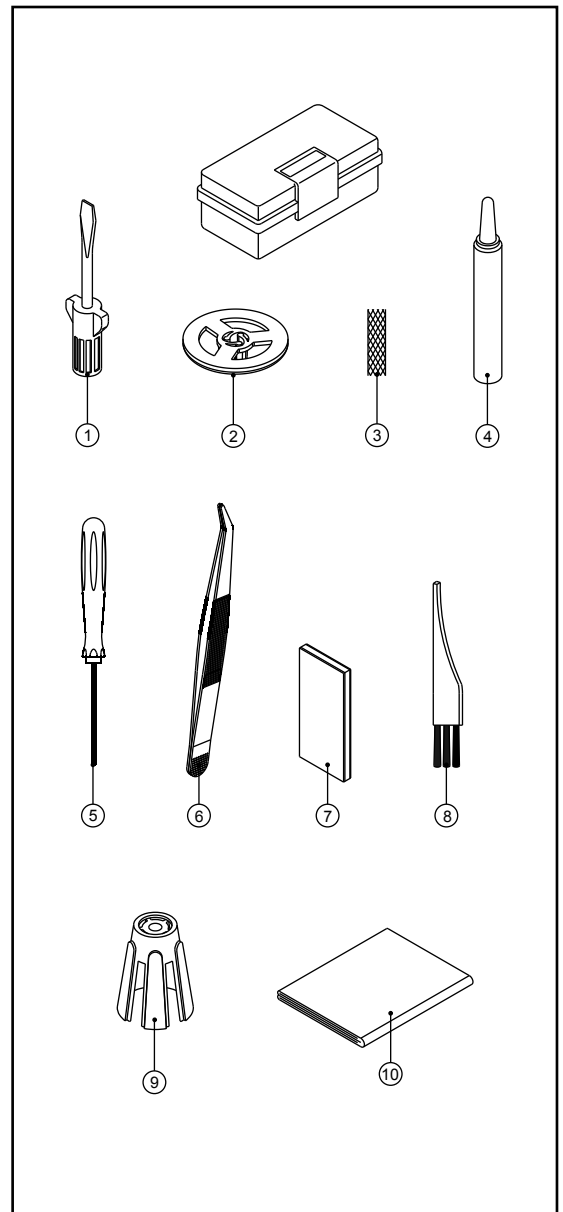
16. Nähfußhebel
17. Regler für den Differentialtransport
18. Nähfußdruckregler



2. ZUBEHÖR

Das Zubehör befindet sich in der Zubehörbox

- | | | |
|-----|------------------------|---|
| 1. | Schraubendreher (groß) | 1 |
| 2. | Spulenabdeckung | 4 |
| 3. | Netzstecker | 4 |
| 4. | Ölfläschchen | 1 |
| 5. | Inbusschlüssel | 1 |
| 6. | Pinzette | 1 |
| 7. | Nadelsatz | 1 |
| 8. | Bürste | 1 |
| 9. | Spulenhalter | 1 |
| 10. | Maschinenabdeckung | 1 |



3. NADELINFORMATION

- Diese Coverstichmaschine benutzt eine industrielle Nadel mit einem flachen Schaft, um zu verhindern, dass die Nadel falsch herum eingesetzt wird.
- Versuchen Sie bitte nicht, eine Standardnadel für Haushaltsnäähmaschinen von irgendeiner Größe oder Art einzusetzen.
- Singer Nadel # 2022 der Größe 14/90 wird mit der Maschine geliefert.
- Nehmen Sie nur Nadeln #2022 Größe 14/90 und 11/80 wie in der Zubehörbox (Nadelsystem EL x 705)

SINGER 2022
Overlock needle

4. WIE ÖFFNET MAN DE GREIFERDECKEL



Achtung:

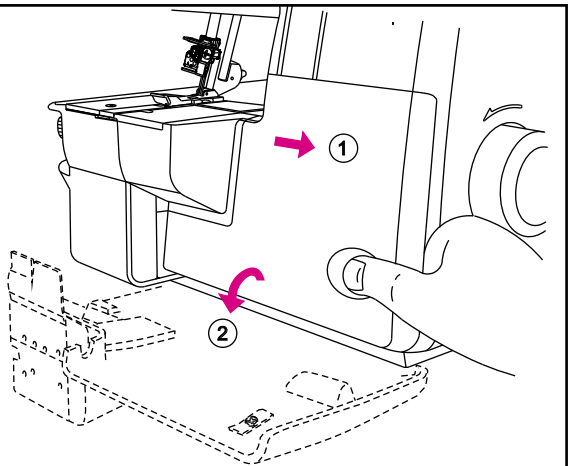
Stellen Sie den Netzschalter auf aus.

- Drücken Sie den Deckel nach rechts soweit es geht.
- Ziehen Sie den Deckel zu sich herunter.



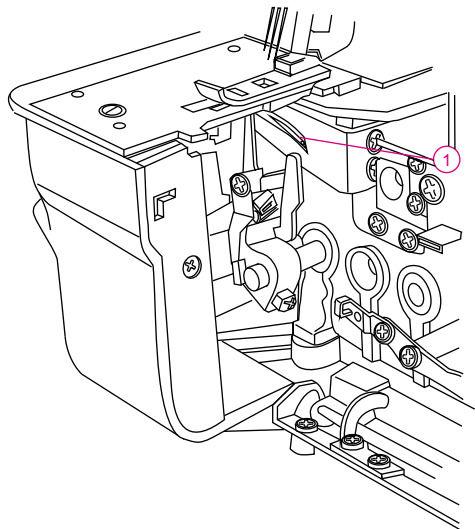
Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass der Greiferdeckel wieder geschlossen ist wenn Sie nähen.



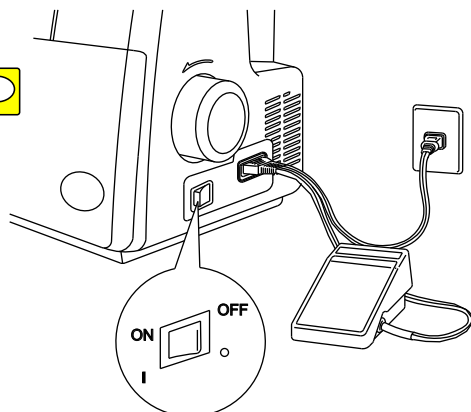
5. WICHTIGE TEILE HINTER DER GREIFERABDECKUNG

1. Kettstich/Decksch Greifer



6. VORBEREITUNG ZUM NÄHEN

- Verbinden Sie das Stromkabel mit der Maschine.
- Stecken Sie das Kabel in die Steckdose.
- Netzschalter: Drücken Sie auf "I" zum Einschalten. Drücken Sie "0" zum Ausschalten.
- Um mit der Maschine zu nähen und die Geschwindigkeit zu kontrollieren, drücken Sie auf den Fußanlasser.
- Je fester Sie drücken, umso schneller näht die Maschine.
- Um das Nähen zu stoppen, nehmen Sie Ihren Fuß vom Anlasser.



ACHTUNG:

Benutzen Sie nur den zu der Maschine gelieferten Anlasser (Type 4C-316B nur für USA & Kanada). Beachten Sie bitte die Warnhinweise auf der folgenden Seite.

INFORMATION ZUM POLARISIERTEN STECKER (NUR FÜR USA UND KANADA)

Dieses Gerät hat einen polarisierten Stecker (ein Stecker ist breiter als der andere). Zur Vermeidung von Stromschlägen passt dieser Stecker nur in einer Richtung in eine polarisierte Steckdose. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, drehen Sie ihn einfach um. Passt der Stecker nach wie vor nicht in die Steckdose, muss die Steckdose von einem konzessionierten Elektriker ausgetauscht werden. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Änderungen vor.



Achtung:

Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf Ihrer Steckdose mit der für die Maschine vorgesehene übereinstimmt.

- * Gehen Sie vorsichtig mit dem Fußanlasser um, lassen Sie ihn nicht fallen, stellen Sie sicher, dass nichts auf ihm aufliegt, wenn er nicht benutzt wird.
- * Wenn Sie Nadeln oder den Nähfuß wechseln, oder die Maschine nicht benutzt wird, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. So wird verhindert, dass die Maschine nicht versehentlich durch Drücken des Fußanlassers gestartet wird.

7. VORBEREITUNG ZUM EINFÄDELN

Aufbau des Fadenführungshalters

- Nehmen Sie die Fadenführung aus der Verpackung und setzen Sie sie ein wie rechts abgebildet.
- Diese Maschine wird mit der Fadenführungshalterung geliefert, die Sie oben auf der Styroporverpackung finden.
- Ziehen Sie sie ganz auseinander.
- Die 2 Verbindungen des Teleskops rasten ein, wenn sie richtig positioniert sind.
- Zentrieren Sie die Führungen oberhalb der Spulensäfte.
- Platzieren Sie den Faden über den Konehalter auf dem Spulenstift.

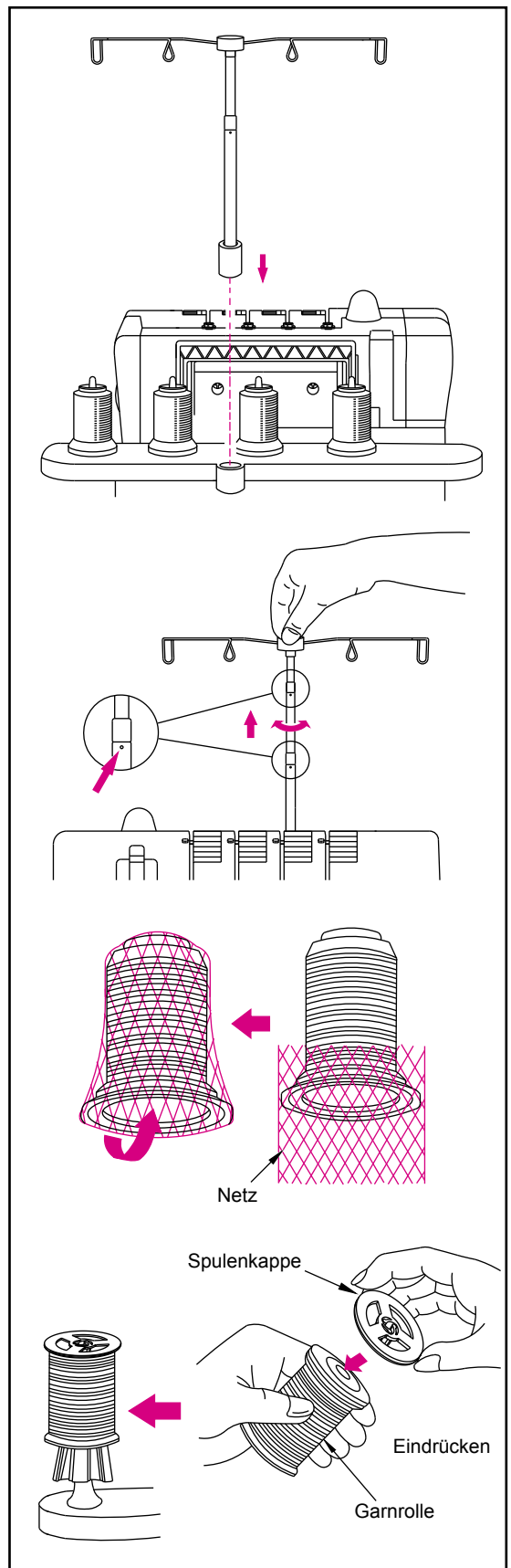
Anmerkung: Ihre neue Maschine ist vor eingefädelt, um den dreifachen Deckstich zu nähen. Beachten Sie hierzu bitte Seite 20 Instruktionen, wie man die Fäden anknotet und durchzieht).

Netze

- Wenn Sie Synthetikgarne benutzen, die leicht von der Kone rutschen, stülpen Sie das Netz, das mit der Maschine geliefert wird, von unten nach oben über die Kone, so dass das Fadenende frei aus dem Netz oben heraushängt.

Spulenkappe

- Wenn Sie eine normale Spule nutzen, setzen Sie die Spulenkappe auf die Spule, die mit der Maschine geliefert wird.



8. NADELN ENTFERNEN UND EINSETZEN

Nadel Position

- Es können 3 Nadeln eingesetzt werden wie aus der Zeichnung ersichtlich.
- Das Anleitungsbuch bezieht sich auf verschiedene Nadelpositionen wie man aus der Zeichnung der Nadelklemme rechts sehen kann.

Anmerkung: Wenn alle Coverstichnadeln eingesetzt sind, ist die linke Nadel etwas höher als die anderen.

Um Nadel(n) zu entfernen



Achtung:

Nehmen Sie die Maschine vom Stromnetz bevor Sie die Nadel(n) entfernen.

- Drehen Sie das Handrad auf sich zu bis die Nadeln die höchste Position erreicht haben.
- Legen Sie ein dickes Stück Stoff unter den Nähfuß. Bringen Sie die Nadeln halbwegs herunter in den Stoff. Lösen Sie die Schrauben mit dem kleinen Inbusschlüssel aber entfernen Sie sie nicht. Halten Sie die Nadeln mit Ihren Fingern und heben Sie den Nähfußhebel an. Die Nadeln bleiben im Stoff.

- C. Coverstich linke Nadel
- D. Coverstich mittlere Nadel
- E. Coverstich rechte Nadel

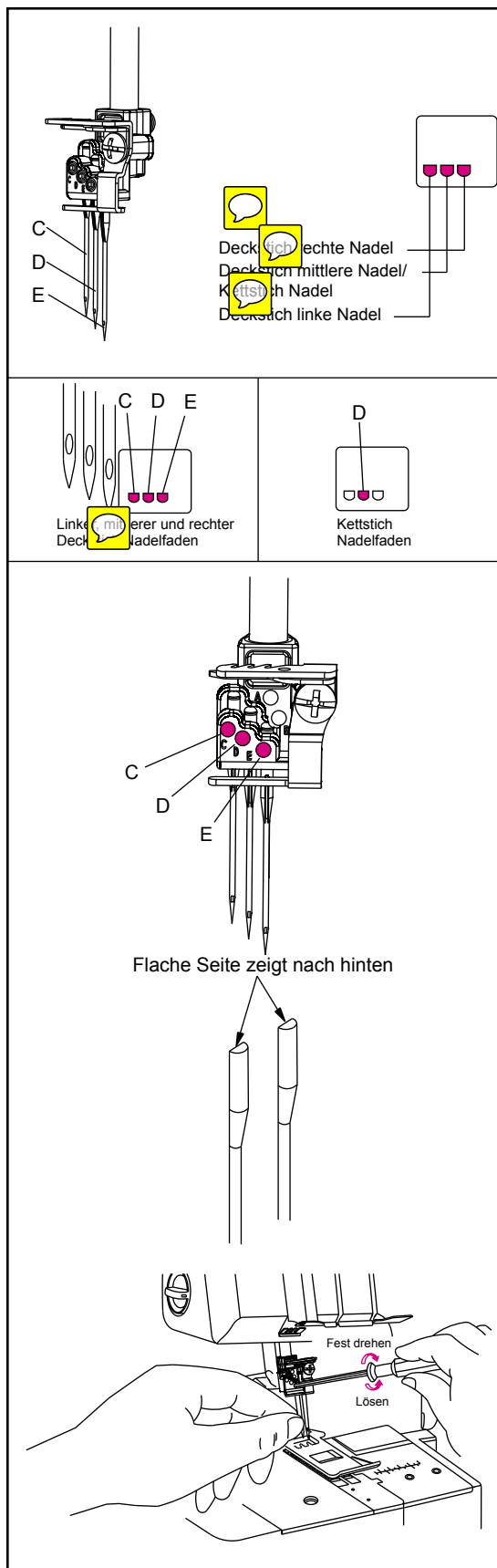
Achtung:

Nachdem Sie die Nadel, die Sie gerade nicht zum Nähen benötigen, entfernt haben, vergessen Sie nicht, die Befestigungsschraube im Schraubenloch der Nadelhalterung fest anzuziehen. Die Schraube darf aber nicht zu fest angezogen werden, weil ansonsten die Nadelhalterung beschädigt werden könnte.

Einsetzen der Nadel(n)

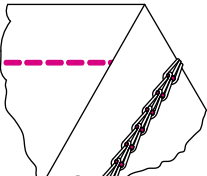
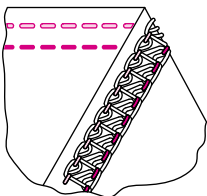
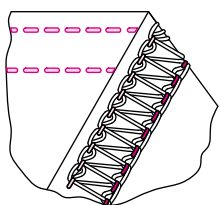
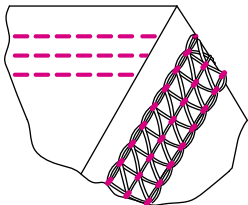
- Halten Sie die Nadel mit der flachen Seite nach hinten.
- Setzen Sie die Nadel in die Buchse so weit es geht.
- Einsetzen der Nadel - wenn Sie sie zuerst in das Loch der Stichplatte einführen, können Sie sie direkt gerade aufwärts in die Buchse einlassen.

Diese Maschine benötigt Singer #2022 Nadeln. Benutzen Sie keine Standard Haushaltsnadeln.



9. STICHWAHL

Diese Maschine kann 4 Stichtypen arbeiten entsprechend der Kombination der Nadelpositionen, Einfädelmethoden und Spannungseinstellungen.

Stichtyp			Seite
1. Doppelter Kettstich		1 Nadel/2Fäden Geradstich wird für dekorative Stiche angewandt. Säume können auch damit genäht werden.	39
2. Schmaler Coverstich (2,8 mm)		2 Nadeln/3Fäden, geeignet für dehnbare Stoffe. Der schmale Saum wird genäht mit der linken und der mittleren Nadel.	25
3. Breiter Coverstich (5,6 mm)		2 Nadeln/3 Faden Coverstich, geeignet für dehnbare Materialien wie Gestrick usw. Der breite Saum wird mit der linken und der rechten Nadel genäht.	32
4. Dreifacher Coverstich (5,6 mm)		3 Nadeln/4 Fäden Coverstich ist für dehnbare Materialien wie Gestrick usw. geeignet. Der 3fache Saum wird mit der linken, mittleren und rechten Nadel genäht.	16

10. ÜBERSICHT DER SPANNUNGSEINSTELLUNGEN

	Stichtyp		Spannungseinstellung: Die angegebenen Werte sind Empfehlungen für Stoffe mittleren Gewichts mit Standard #60 Polyester Garn				Seite
			Blau	Grün	Rot	Gelb	
1	Doppelter Kettstich			7,0		7,5	39
2	Enger Coverstich	2,8mm 	6,0	7,0		6,5	25
3	Weiter Coverstich	5,6mm 	6,0		7,0	6,0	32
4	Dreifacher Coverstich	5,6mm 	6,0	7,0	7,0	4,0	16

Die Fadenspannung wird fester wenn die Regler auf höhere Nummern eingestellt werden.

Die angegebenen Werte auf dieser Seite und die in diesem Buch genannten sind empfohlene Richtlinien.

Stellen Sie die Spannungen entsprechend Ihrem Material und Faden ein. Um bestmögliche Resultate zu erzielen, verstellen Sie jeweils nur in kleinen Schritten, nicht höher als eine halbe Nummer zur Zeit.

* Beim Kettstich unter 1 sollte die Stichlänge über 2 mm liegen.

* Beim Coverstich unter 2, 3 und 4 setzen Sie die Stichlänge über N (2,5 mm).

11. WIE NÄHT MAN EINEN COVERSTICH

- Diese Maschine kann einen 3fädigen 5,6 mm breiten Deckstich nähen.
- Der Deckstich (Coverstich) wird zum covern genommen, zum befestigen oder zum übersteppen von Ausschnitten, zum säumen von T-Shirts oder Sweatware usw.
- Der Coverstich ist sehr geeignet für dehnbare Materialien wie z. B. Gestrick.
- Er kann auch bei gewebten Textilien Anwendung finden, wie Denim, jedoch muss hierbei die Einstellung der Spannung beachtet werden, da es ansonsten zu Fadenbrüchen oder ausgelassenen Stichen kommen kann.
- Wenn dies der Fall ist, wechseln Sie zuerst die Nadeln und regulieren dann Stück für Stück die Spannung (um jeweils ¼ Nummer).

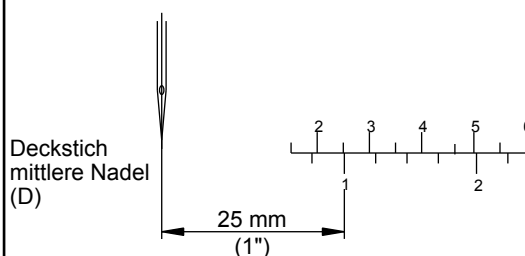
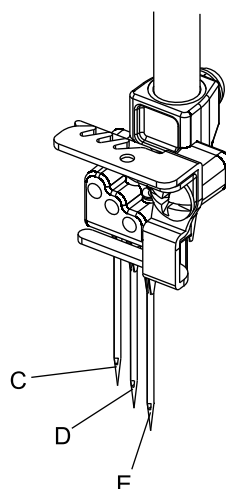
Maschineneinstellung



Achtung:

Schalten Sie die Maschine aus.

- Öffnen Sie den Greiferdeckel. (siehe Seite 8)
- Für den 3fachen Coverstich 5,6 m fädeln Sie alle 3 Nadeln C, D und E ein. (siehe Seite 15~19)
- Führen Sie Fäden durch die Nadeln E, D und C und den gelben Greifer. (siehe Seite 13~14)
- Die Ziffern auf der Saumführungsplatte geben den Abstand von der mittleren Nadel an. Nutzen Sie dies als Führung wenn Sie Ihren Stoff auflegen.
- Schließen Sie den Greiferdeckel.



Zusatzinformationen zum Cover Stich

Zum Beginn des Nähens

- Heben Sie den Nähfuß. (a)
- Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß, hinter die Nadel. (b)
- Senken Sie den Nähfuß. (c)

Achtung:

Wenn Sie in der Mitte des Stoffes anfangen zu Nähen, legen Sie den Stoff an den gewünschten Anfangspunkt. (d)

Zum Ende des Nähens

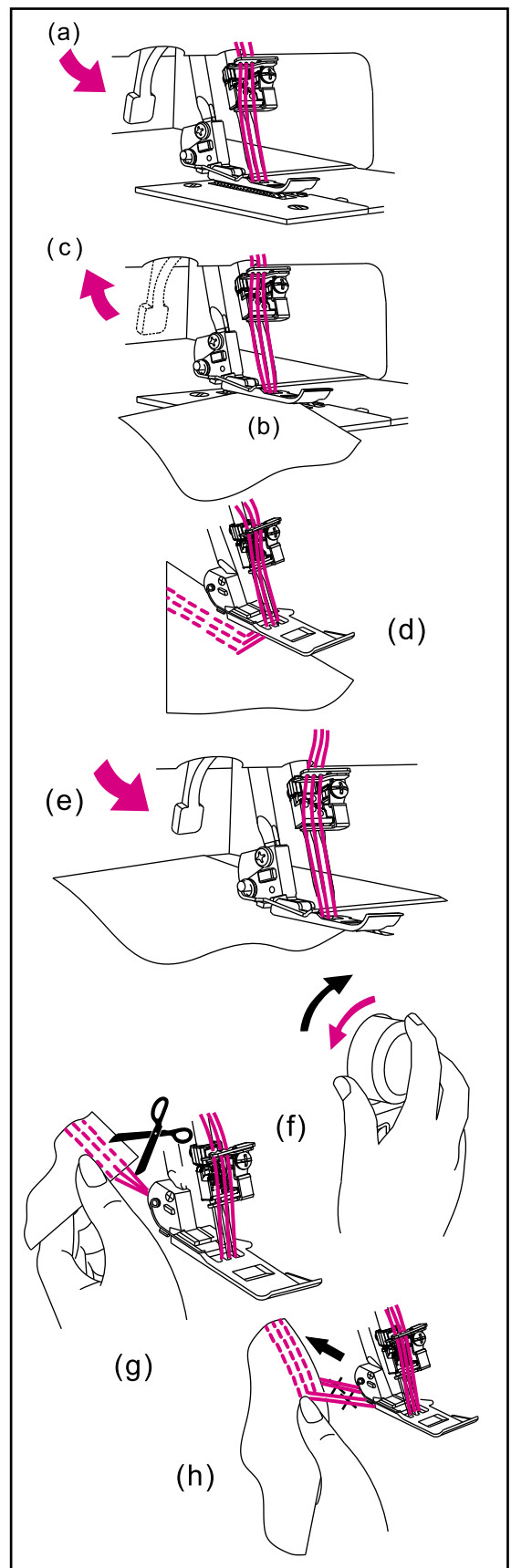
Nähen Sie nicht, wenn kein Stoff unter der Nadel ist!

- Heben Sie den Nähfuß. (e)
- Drehen Sie das Handrad einmal gegen den Uhrzeigersinn komplett im Kreis, danach drehen Sie es noch einmal im Uhrzeigersinn zurück. (f)
- Ziehen Sie den Stoff leicht nach Hinten weg und schneiden Sie die Fäden ab. (g)



Achtung:

Diese Vorgehensweise ist für das Nähen von Cover-Stichen wichtig, weil es sonst nicht möglich wäre, den Stoff am Ende des Nähens herauszuziehen. (h)





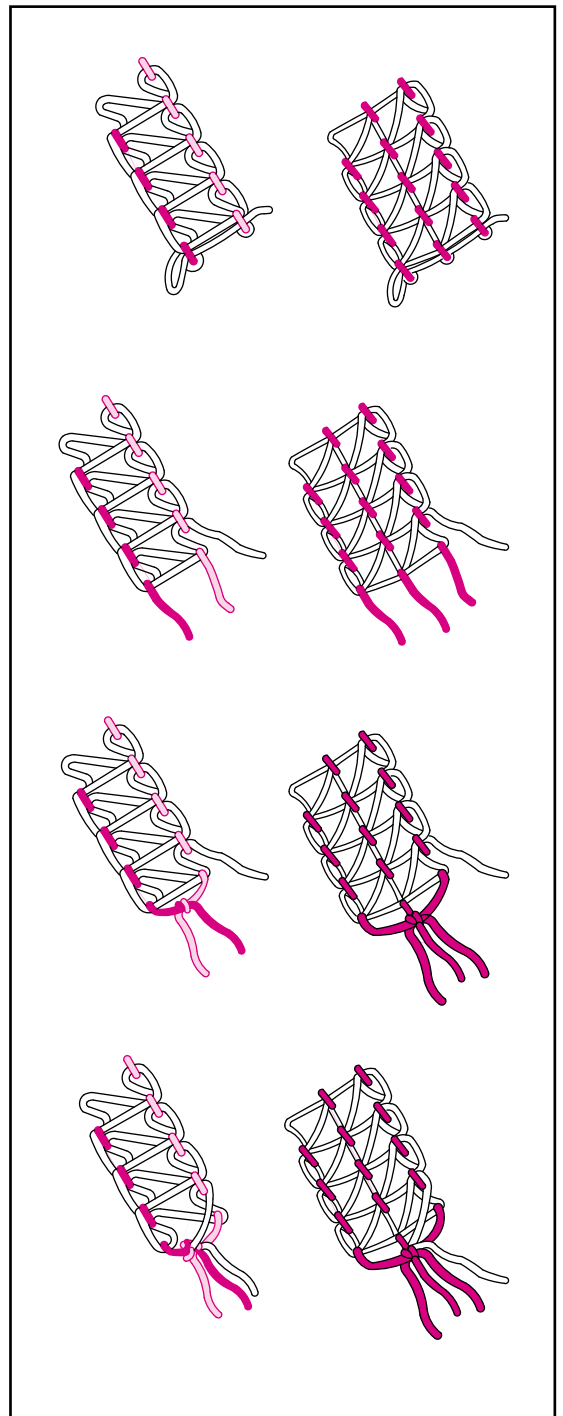
Sicherung des Nähendes

- Da sich die Nähte des Coverstichs aufribbeln wenn der Greiferfaden am Nähende herausgezogen wird, muss der Saum wie folgt gesichert werden.
- Wenn Sie bis zum Ende des Stoffs nähen, verknoten Sie erst die Nadelfäden (2 oder 3) wie abgebildet rechts. Verknüpfen Sie diese dann mit dem Greiferfaden.
- Wenn Sie inmitten Ihres Stoffes aufhören zu nähen, ziehen Sie die Nadelfäden (2 oder 3) auf die Unterseite des Stoffes und verknüpfen Sie die Fäden auf die gleiche Weise wie zuvor beschrieben.



- **Schneiden Sie extra Fäden.**

Anmerkung: Normalerweise lösen sich die Säume am Nähanfang nicht auf, aber wenn man ganz sicher zu gehen, kann man die Naht genau so sichern, als wenn man bis zum Ende durchnäht und verknotet.



12. EINFÄDELN DER MASCHINE

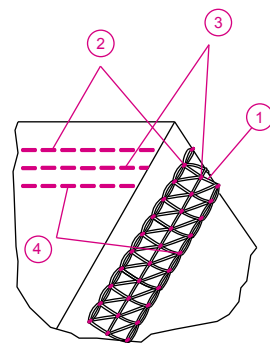
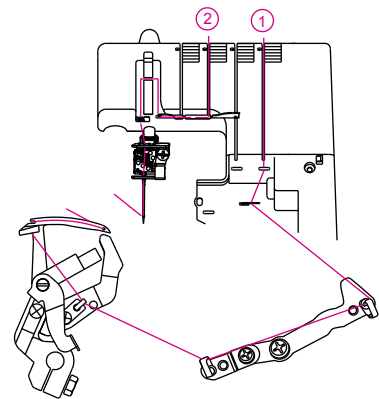
Einfädeldiagramm:

3-Faden-Coverstich/Kettstich

- Als Schnellanleitung ist innerhalb des Greiferdeckels ein farbcodiertes Einfädeldiagramm angezeigt.
- Fädeln Sie die Maschine in der Reihenfolge von 1 nach 2 wie rechts zu sehen ein.

Spannungsfarbcode: Coverstich

1. Coverstichgreiferfaden gelb
2. Rechter Nadelfaden rot
3. Mittlerer Nadelfaden grün
4. Linker Nadelfaden blau

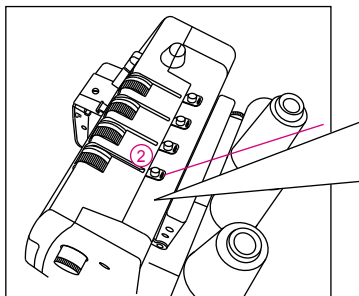


1) Einfädeln des **Kettstich/Coverstich Greifers** (gelb)

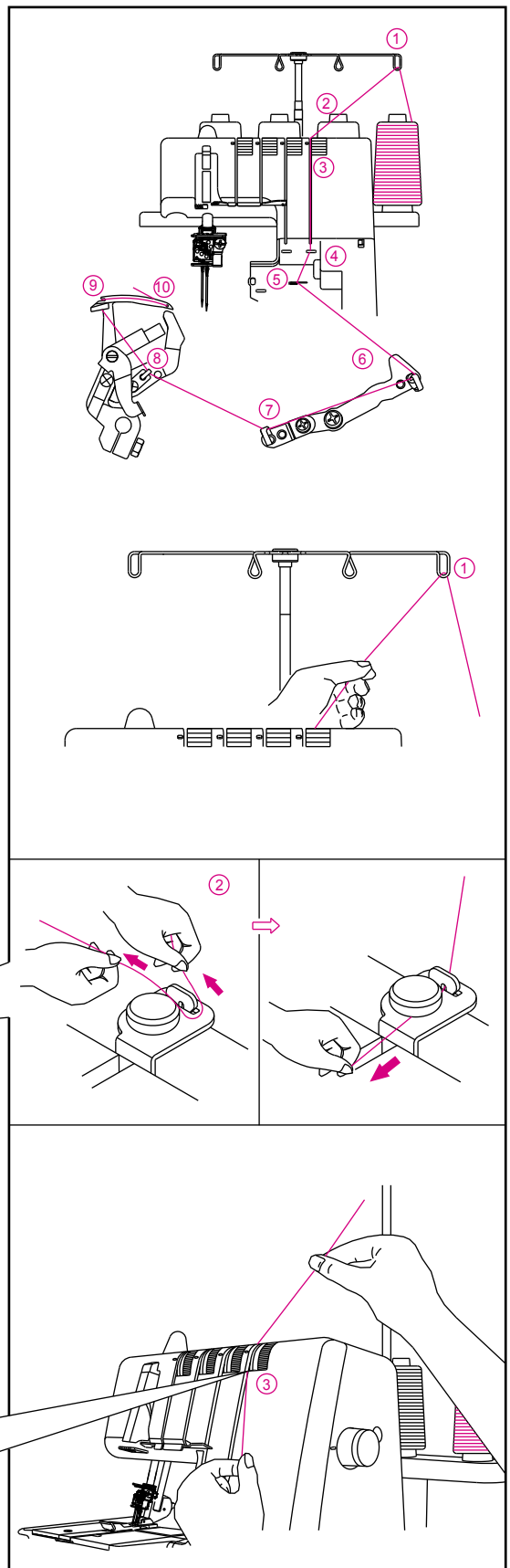
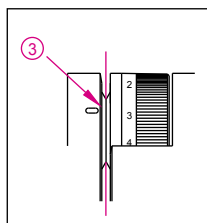
- Fädeln Sie den Greifer wie angegeben von 1-10 ein.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungsscheiben zu lösen.
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

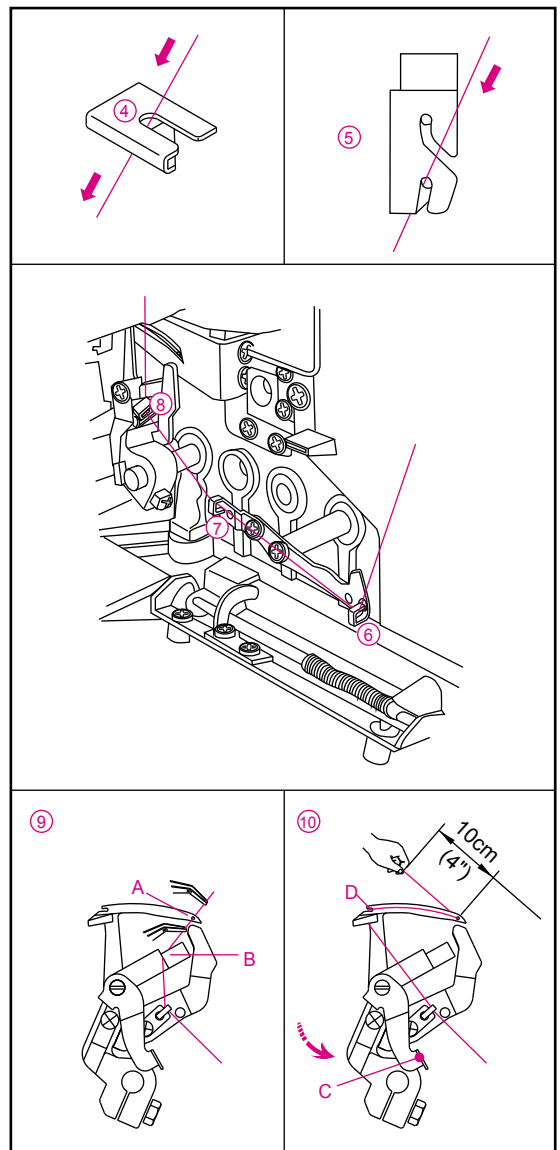


- Drehen Sie das Handrad auf sich zu bis der Kettstichgreifer 10 mm oberhalb der Stichplatte steht.
- Fädeln Sie entsprechend der gelben Farbcodierung 4 ~ 11 ein.

Anmerkung: Benutzen Sie hierfür die Pinzette aus dem Zubehör.

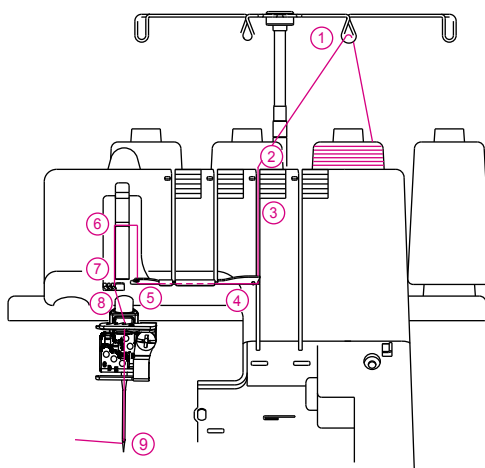
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führung 4.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch den vorderen Schlitz der Führung 5.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führungen 6, 7 und 8.

- Fädeln Sie durch das Greiferauge (A) von vorne nach hinten. Ziehen Sie ca. 10 cm des Fadens durch den Greifer. Positionieren Sie den Faden in den V-Ausschnitt (B) am Einfädler. Halten Sie das Fadenende mit der linken Hand fest und ziehen Sie den Einfädelhebel (C) hoch in Stellung (D).

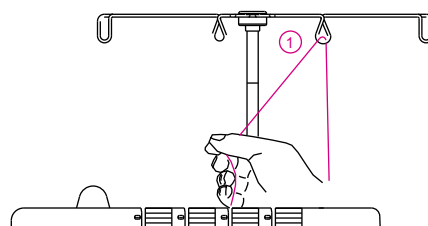


(2) Einfädeln der **rechten Coverstich Nadel (rot)** (E an der Nadelklemme)

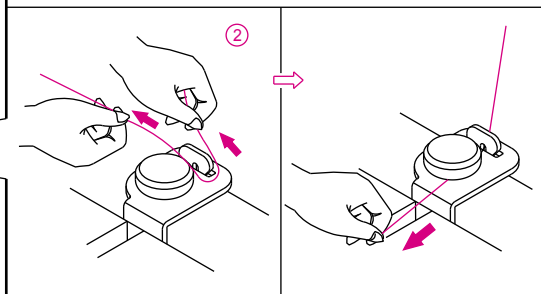
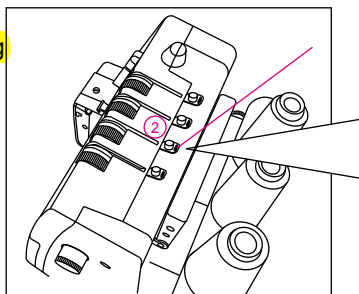
- Fädeln Sie die rechte Nadel ein wie angegeben von Punkt 1-9.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannung zu lösen.



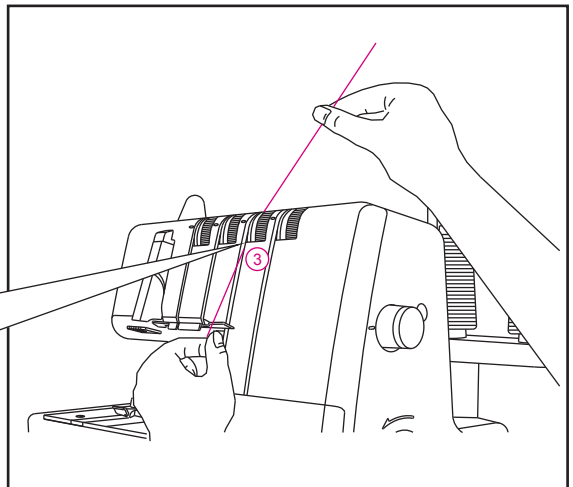
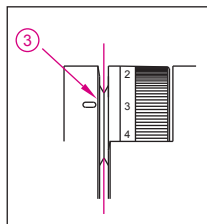
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Führung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung, indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).



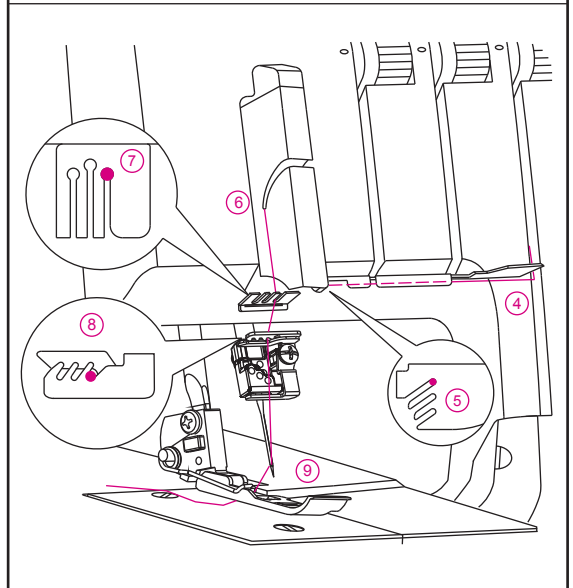
- Fädeln Sie weiter ein gemäß Punkt 4-8.



Anmerkung: Führen Sie den Faden in den hinteren Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6. Dann lassen Sie den Faden in die rechten Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.



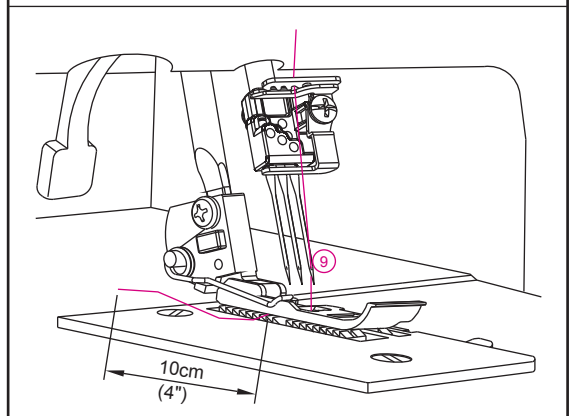
Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln, muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie durch das rechte Nadelöhr.

Anmerkung: Nehmen Sie hierfür wieder die Pinzette aus dem Zubehör.

- Ziehen Sie 10 cm Faden durch das Öhr nach hinten.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Nähfuß.

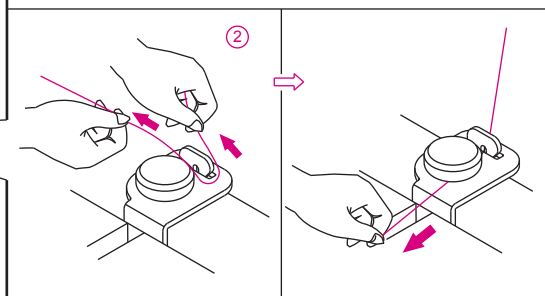
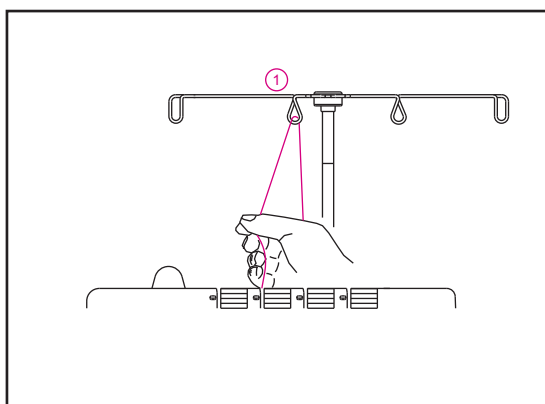
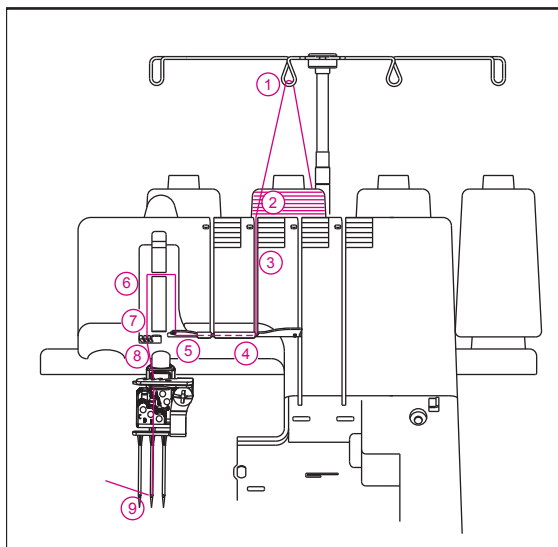


(3) Einfädeln der mittleren Coverstich Nadel (grün) (D an der Nadelklemme)

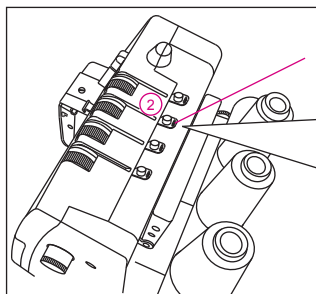
- Fädeln Sie die mittlere Nadel ein wie angegeben Punkt 1-9.

- Heben Sie den Hebel an um die Spannungsscheiben freizusetzen.

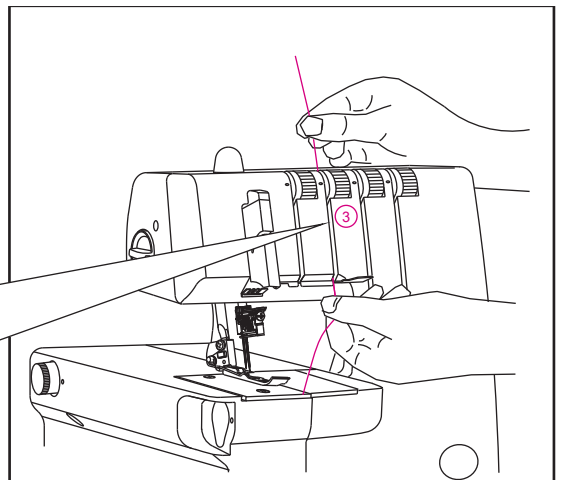
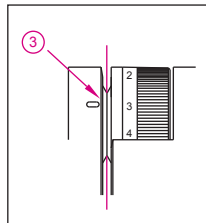
- Fädeln Sie von hinten nach vorne durch die Führung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.

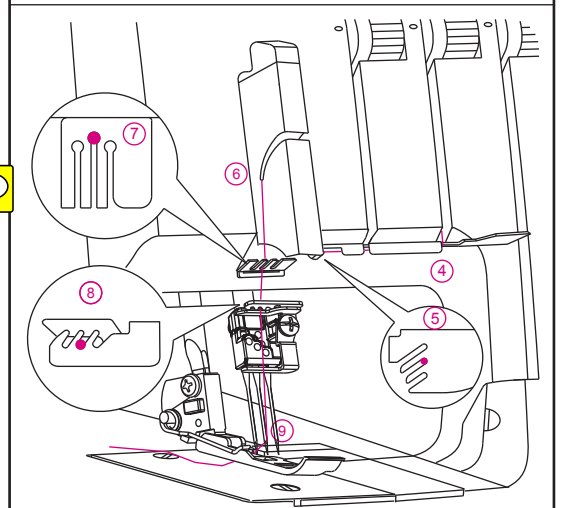


- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).



- **Machen Sie weiter gemäß Punkt 4-8.**

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den vorderen Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6.
 Dann lassen Sie den Faden in die linken Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.



Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



4) Einfädeln der Coverstich Nadeln

(1) Einfädeln der linken **Coverstich Nadel** (blau) (C am Nadelhalter)

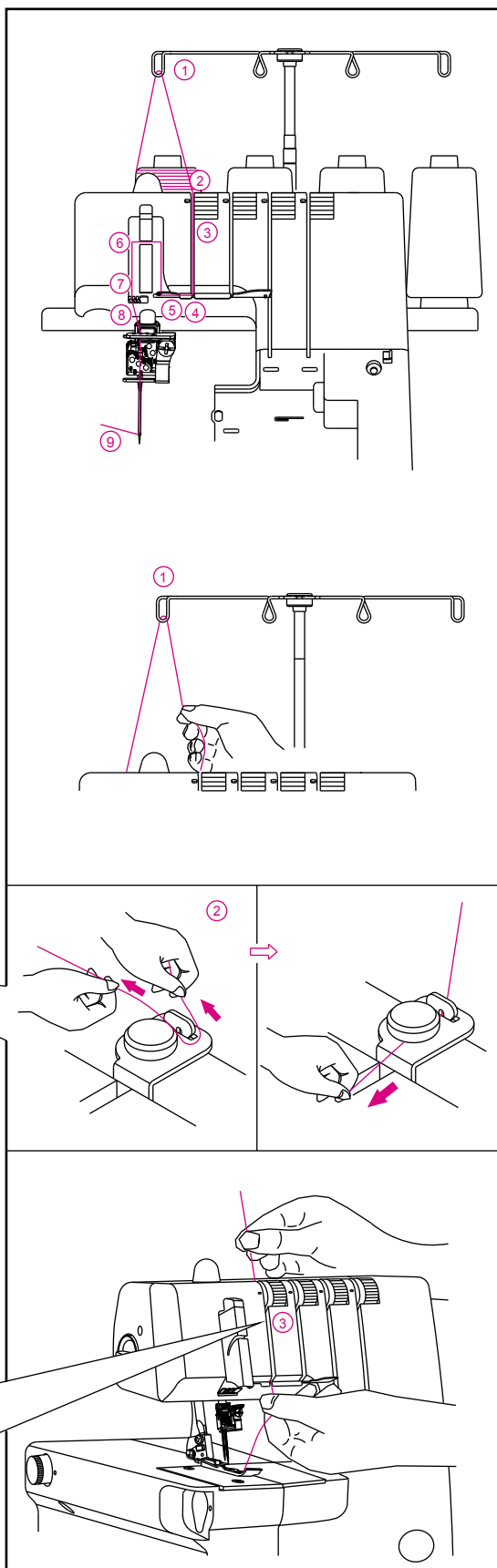
- Fädeln Sie die linke Nadel wie angegeben in Punkt 1-9 ein.

- Heben Sie den Nähfuß an, um die **Spannungen** freizusetzen.

- Fädeln Sie von hinten nach vorne durch die Führung 1.

- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung, indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.

- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

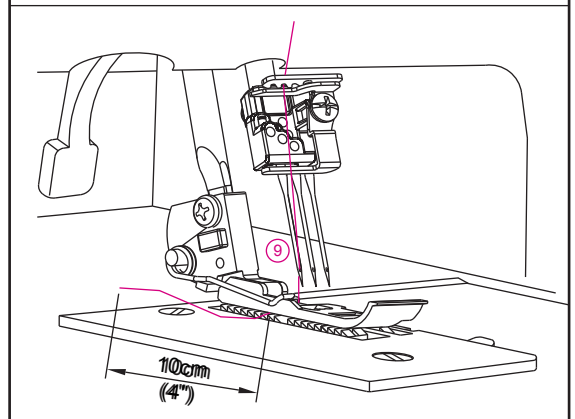
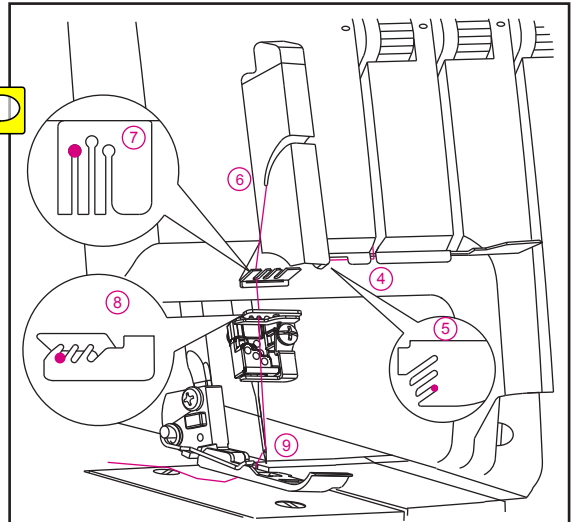


- Fädeln Sie weiter ein gemäß den Punkten 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den vorderen Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6.

Dann lassen Sie den Faden in die linken Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.

- Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss d Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie ein durch das Nadelöhr Punkt 9.

Anmerkung: Mit der im Zubehör befindlichen Pinzette geht das Einfädeln einfach.

- Ziehen Sie den Faden ca. 10 cm durch das Öhr hindurch.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Fuß.



Faden Coverstich - empfohlene Einstellung der Spannung

Anmerkung: * Dies sind nur Empfehlungen.

- * Die Spannung wird beeinflusst durch;
- 1) Art und **Stärke** des Materials
 - 2) Nadelgröße
 - 3) Stärke, Art und Zusammensetzung des Fadens

* Die Stichlänge für den Coverstich sollte über N (2,5 mm) liegen.

Korrekte Einstellung

- Stellen Sie alle Spannungsregler auf die Werte wie rechts gezeigt und nähen **Sie ein Testmuster.**



Wie wird eingestellt

- Wenn der Faden des Coverstichgreifers zu lose ist stellen Sie den Spannungsregler (gelb) auf eine höhere Zahl.
- Wenn die Spannung des linken Nadelfadens zu lose ist stellen
-Sie den Spannungsregler (blau) auf eine höhere Zahl ein.
-Oder stellen Sie die Spannung des Greiferfadens (gelb) auf eine kleinere Zahl.
- Wenn der mittlere Nadelfaden zu lose ist drehen
-Sie den rechten Spannungsregler (grün) auf eine höhere Zahl.
-Oder stellen Sie den Greiferfaden (gelb) niedriger ein.
- Wenn der rechte Nadelfaden zu lose ist drehen
-Sie den rechten Spannungsregler (rot) auf eine höhere Zahl.
-Oder stellen Sie den Greiferfaden (gelb) niedriger ein.
- Wenn sich die Oberfläche zwischen den Nadelfäden aufbäumt und die Säume auf der Unterseite fest werden stellen
-Sie die Greiferspannung (gelb) auf eine kleinere Zahl.

NADELPOSITION				
STICHLÄNGE	N~4			

Coverstich rechter Nadelfaden

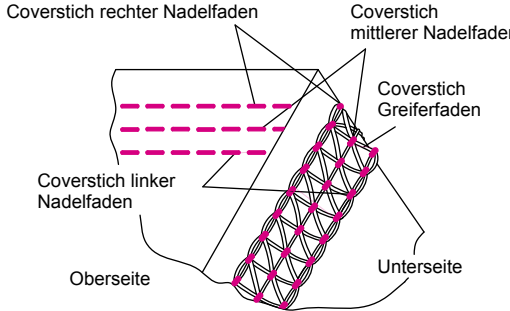
Coverstich linker Nadelfaden

Oberseite

Coverstich mittlerer Nadelfaden

Coverstich Greiferfaden

Unterseite



Coverstich Greiferfaden	Spannungsregler			
	Blau	Grün	Rot	Gelb
Polyester	6.0	7.0	7.0	4.0
Bauschgarn	6.0	7.0	7.0	0

Coverstich rechter Nadelfaden

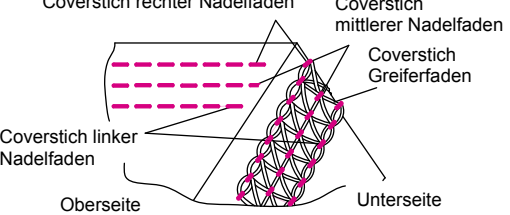
Coverstich linker Nadelfaden

Oberseite

Coverstich mittlerer Nadelfaden

Coverstich Greiferfaden

Unterseite



Coverstich rechter Nadelfaden

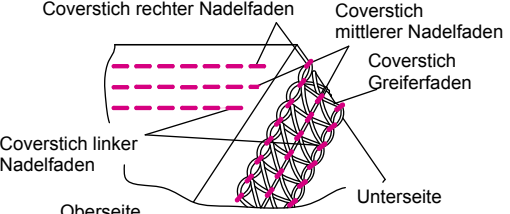
Coverstich linker Nadelfaden

Oberseite

Coverstich mittlerer Nadelfaden

Coverstich Greiferfaden

Unterseite



Coverstich rechter Nadelfaden

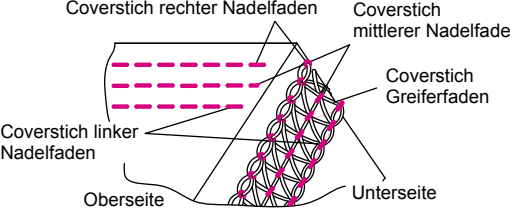
Coverstich linker Nadelfaden

Oberseite

Coverstich mittlerer Nadelfaden

Coverstich Greiferfaden

Unterseite



Coverstich rechter Nadelfaden

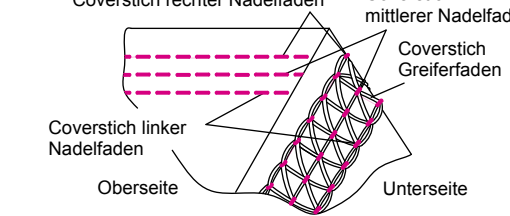
Coverstich linker Nadelfaden

Oberseite

Coverstich mittlerer Nadelfaden

Coverstich Greiferfaden

Unterseite



Einfädelndiagramm: Coverstitch - 2-fädig schmal

Spannungsfarbcodes: 2-Faden-Coverstitch schmal

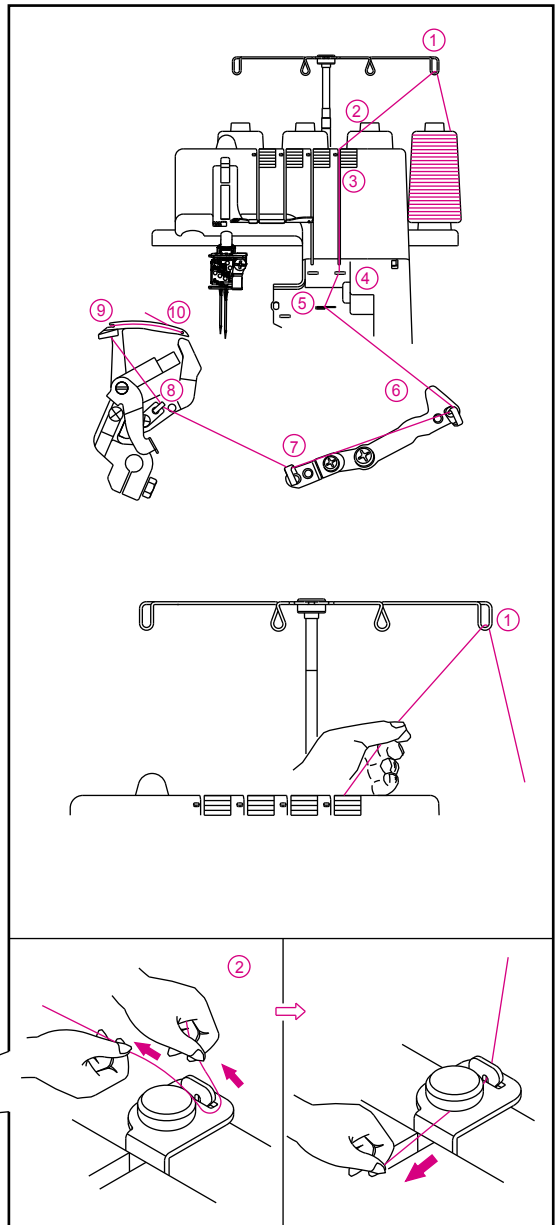
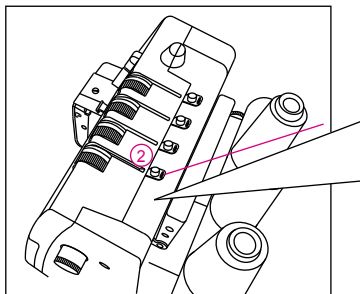
1. Coverstichgreiferfaden Gelb
2. Mittlerer Nadelfaden (D) Grün
3. Linker Nadelfaden (C) Blau
4. Entfernerfaden (E) 

1) Einfädeln des Kettstich/Coverstich Greifers (gelb)

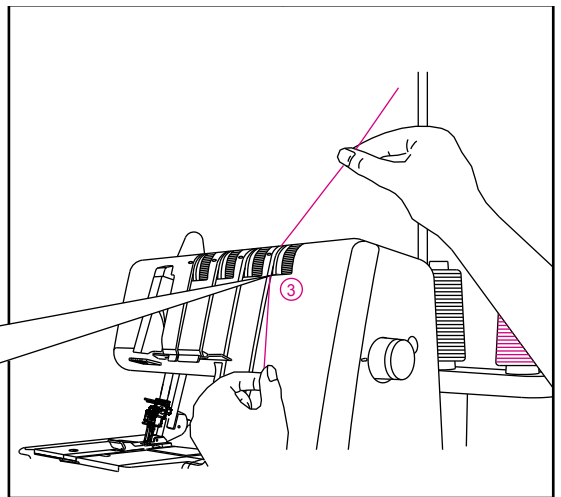
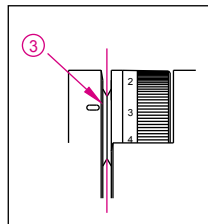
- Fädeln Sie den Greifer wie angegeben von 1-10 ein.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungsscheiben zu lösen.
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

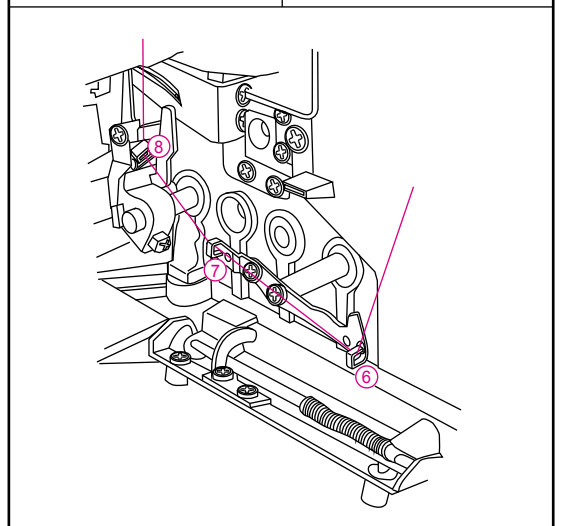
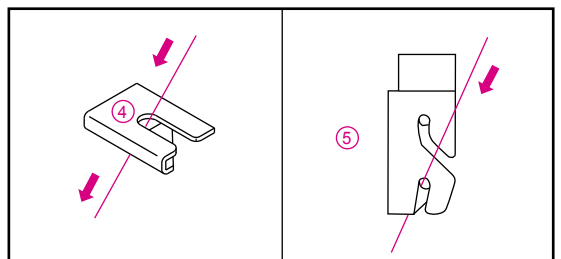


- Drehen Sie das Handrad auf sich zu bis der Kettstichgreifer 10 mm oberhalb der Stichplatte steht.

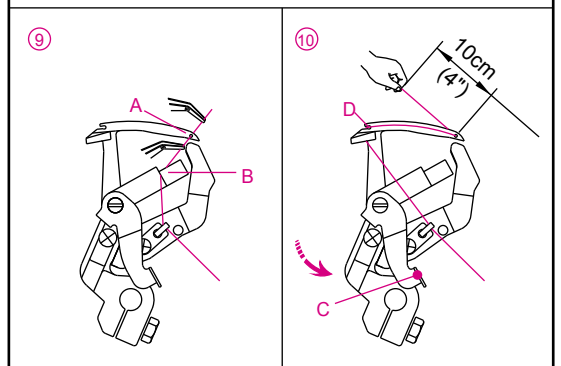
Anmerkung: Benutzen Sie hierfür die Pinzette aus dem Zubehör.



- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führung 4.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch den vorderen Schlitz der Führung 5.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führungen 6, 7 und 8.



- Fädeln Sie durch das Greiferauge (A) von vorne nach hinten. Ziehen Sie ca. 10 cm des Fadens durch den Greifer. Positionieren Sie den Faden in den V-Ausschnitt (B) am Einfädler. Halten Sie das Fadenende mit der linken Hand fest und ziehen Sie den Einfädelhebel (C) hoch in Stellung (D).



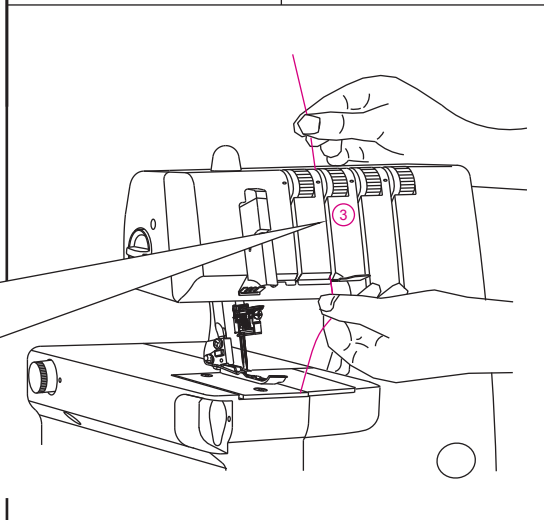
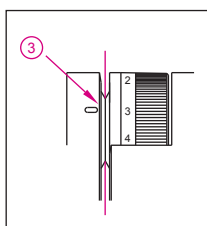
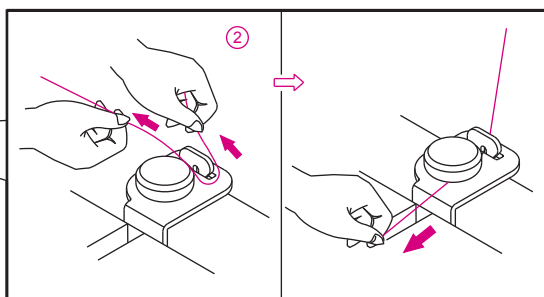
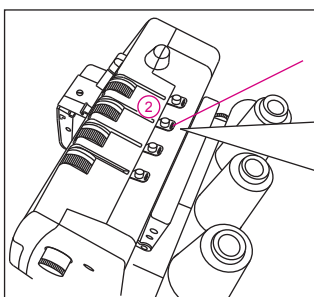
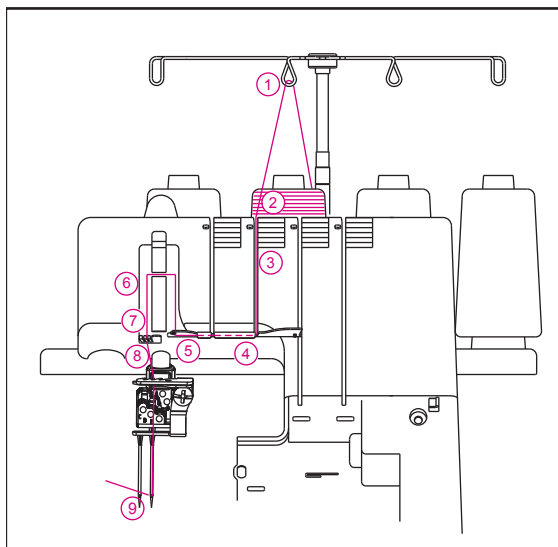
(2) Einfädeln der mittleren Coverstich Nadel/Kettstich Nadel (grün) (D an der Nadelklemme)

- Fädeln Sie die mittlere Nadel ein wie angegeben Punkt 1-9.

- Heben Sie den Fuß an um die Spannungsscheiben freizusetzen.

- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.

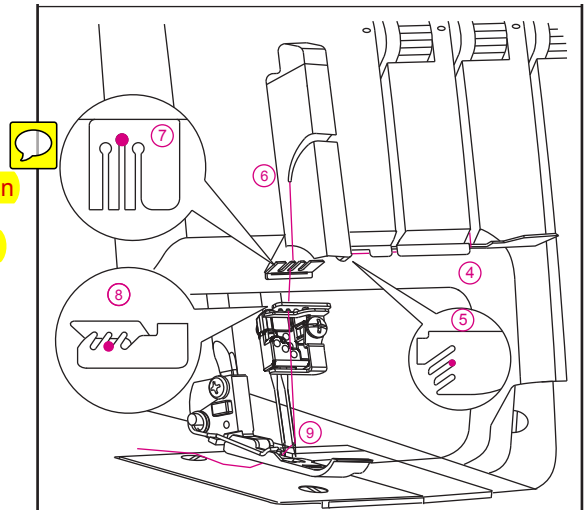
- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts, um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).



- Machen Sie weiter gemäß Punkt 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den mittleren Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6. Dann lassen Sie den Faden in die mittleren Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.

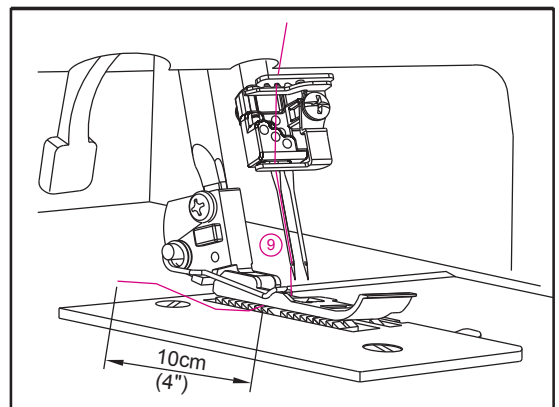
Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie durch das Öhr der mittleren Nadel. Punkt 9.

Anmerkung: Benutzen Sie hierfür wieder die Pinzette aus dem Zubehör.

- Ziehen Sie 10 cm Faden nach hinten durch das Öhr.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Nähfuß.



Einfädeln der Coverstich Nadeln

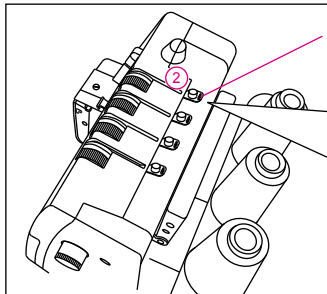


(3) Einfädeln der linken **Coverstich Nadele** (blau) (C am Nadelhalter)

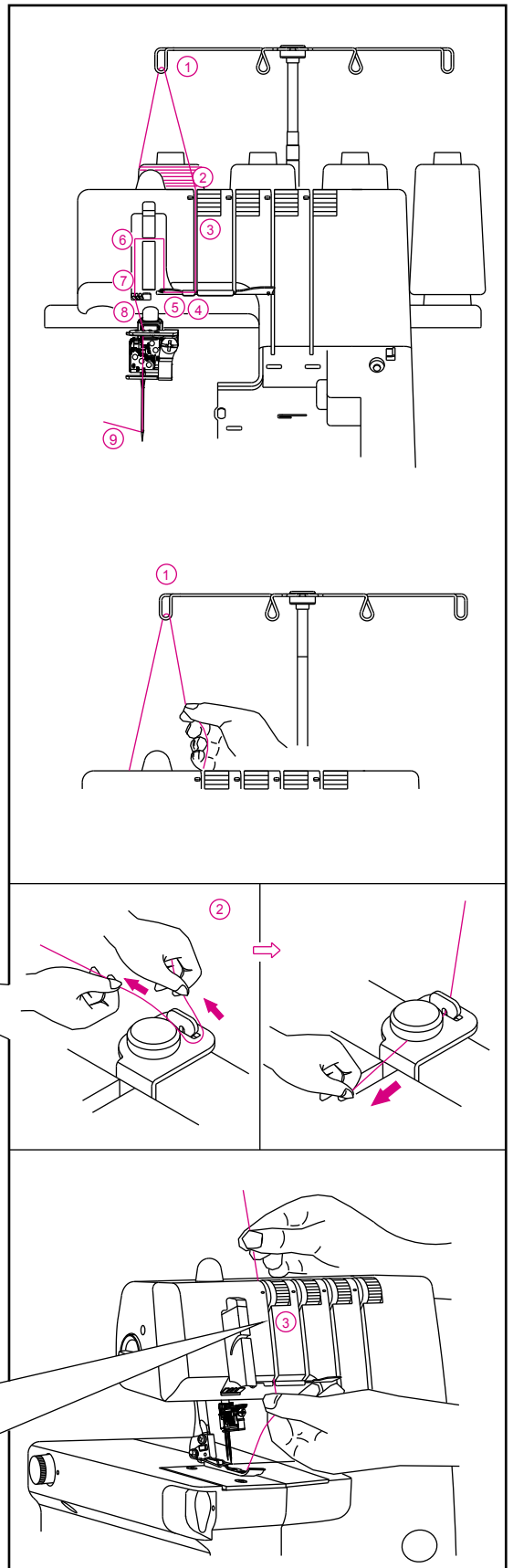
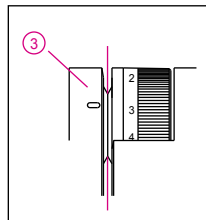
- Fädeln Sie die linke Nadel wie angegeben in Punkt 1-9 ein.
- Heben Sie den hfuß an, um die Spannungen freizusetzen.
- Fädeln Sie von hinten nach vorne durch die Führung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung, indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).



- Fädeln Sie weiter ein gemäß den Punkten 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den vorderen Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6. Dann lassen Sie den Faden in die linken Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.



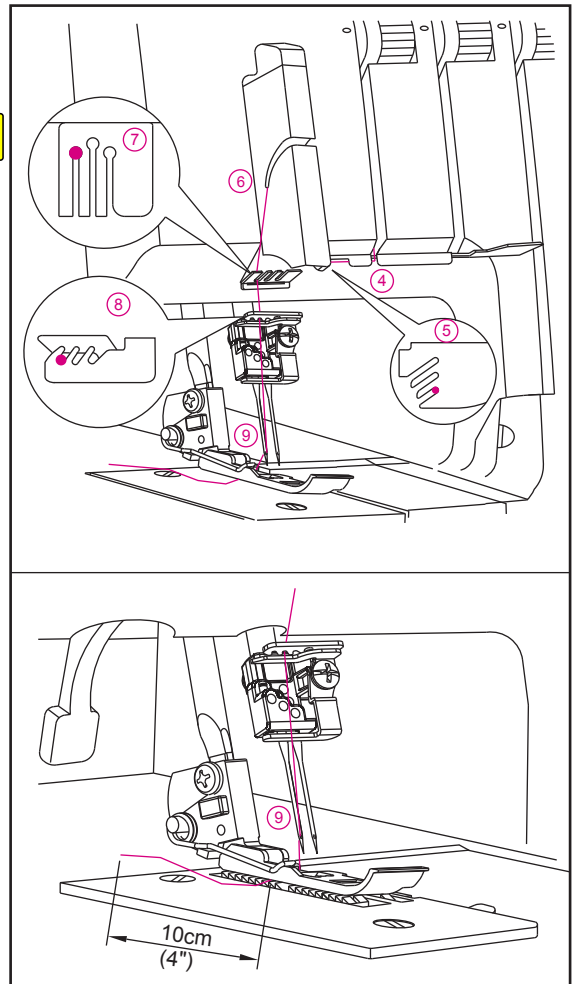
- Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie ein durch das Nadelöhr Punkt 9.

Anmerkung: Mit der im Zubehör befindlichen Pinzette geht das Einfädeln einfach.

- Ziehen Sie den Faden ca. 10 cm durch das Öhr hindurch.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Fuß.



Einfädelndiagramm: Coverstich - Two Thread Wide

Spannungsfarbcodes: 2-Faden-Coverstich breit

1. Coverstichgreiferfaden Gelb
2. Rechter Nadelfaden (E)..... Rot
3. Linker Nadelfaden (C) Blau
4. Entfernnadel (D) 

1) Einfädeln des Kettstich/Coverstich Greifers (gelb)

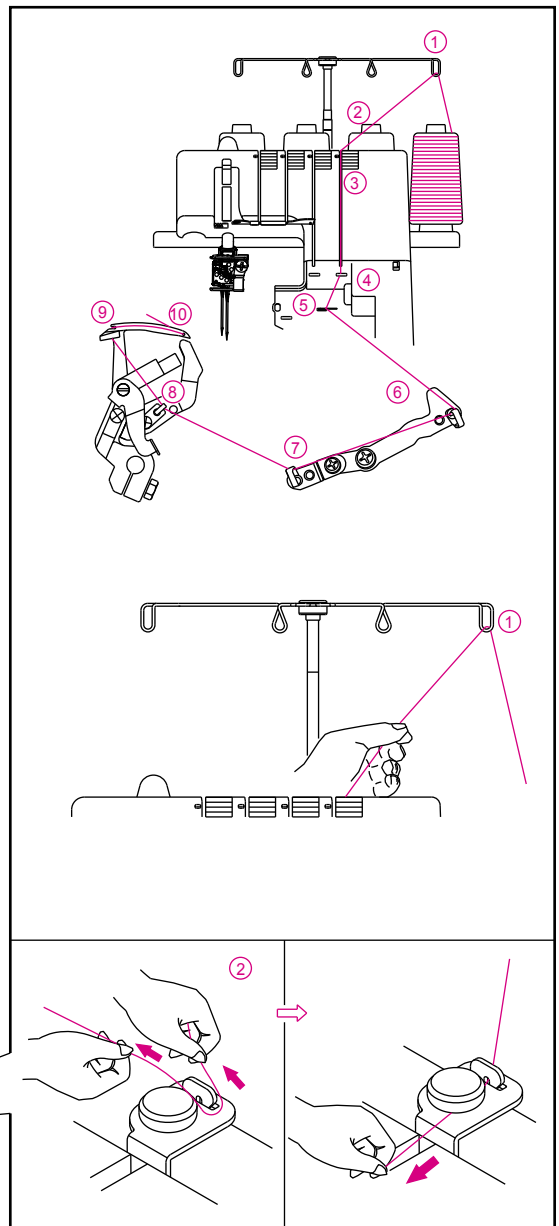
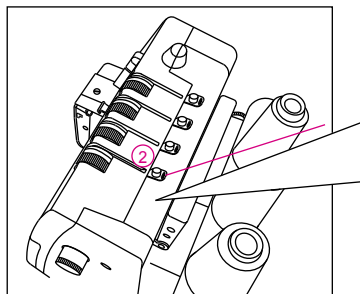
- Fädeln Sie den Greifer wie angegeben von 1-10 ein.

- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungsscheiben zu lösen.

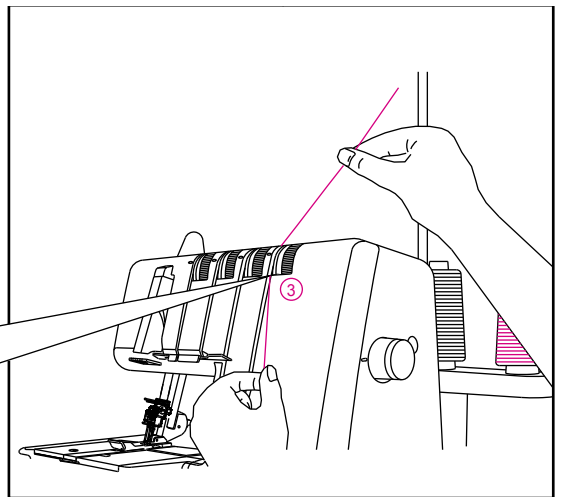
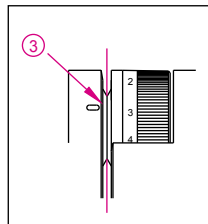
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

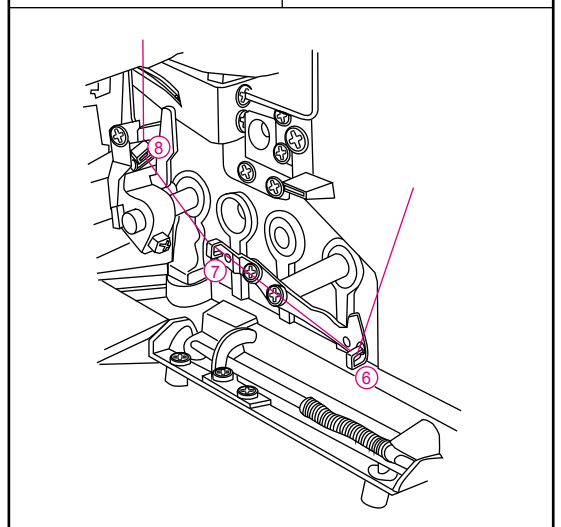
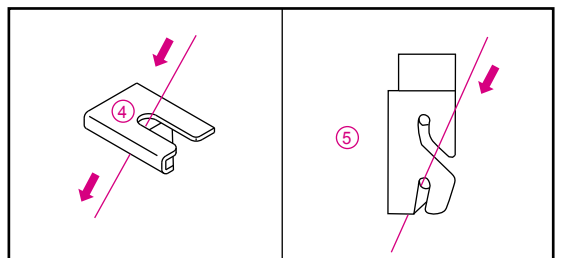


- Drehen Sie das Handrad auf sich zu bis der Kettstichgreifer 10 mm oberhalb der Stichplatte steht.
- Fädeln Sie entsprechend der gelben Farbcodierung 4 ~ 10 ein.

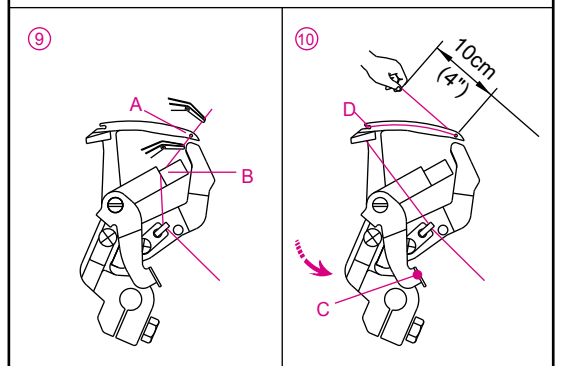
Anmerkung: Benutzen Sie hierfür die Pinzette aus dem Zubehör.



- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führung 4.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch den vorderen Schlitz der Führung 5.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führungen 6, 7 und 8.

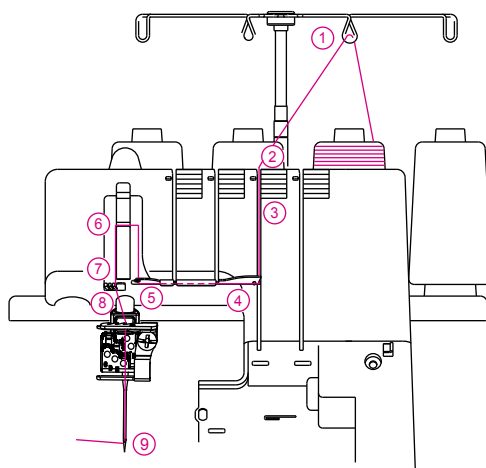


- Fädeln Sie durch das Greiferauge (A) von vorne nach hinten. Ziehen Sie ca. 10 cm des Fadens durch den Greifer. Positionieren Sie den Faden in den V-Ausschnitt (B) am Einfädler. Halten Sie das Fadenende mit der linken Hand fest und ziehen Sie den Einfädelhebel (C) hoch in Stellung (D).

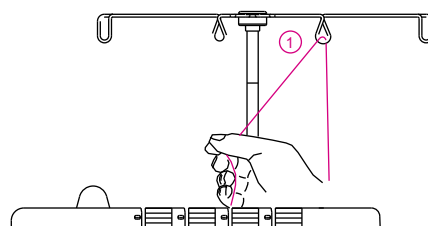


**(2) Einfädeln der rechten Coverstich Nadel (rot)
(E an der Nadelklemme)**

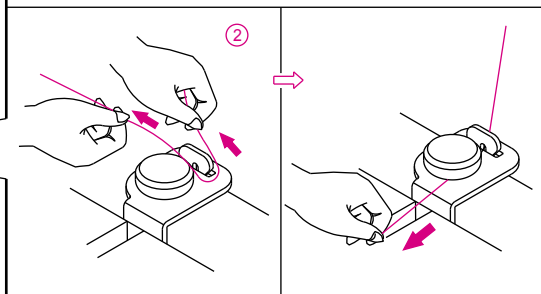
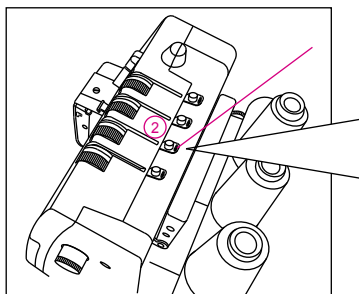
- Fädeln Sie die rechte Nadel ein wie angegeben von Punkt 1-9.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannung zu lösen.



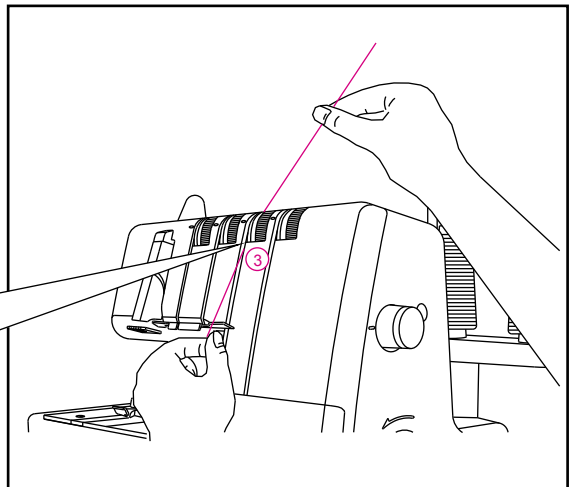
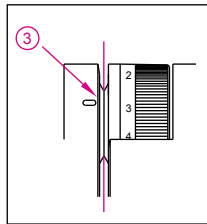
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Führung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



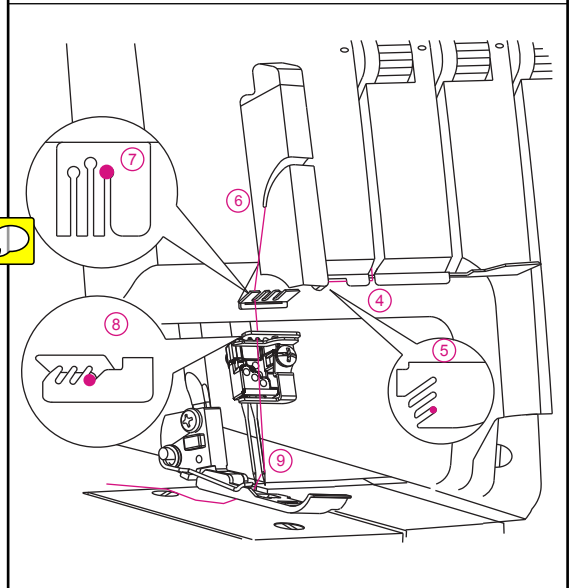
- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).



- Fädeln Sie weiter ein gemäß Punkt 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den hinteren Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6. Dann lassen Sie den Faden in die rechten Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.

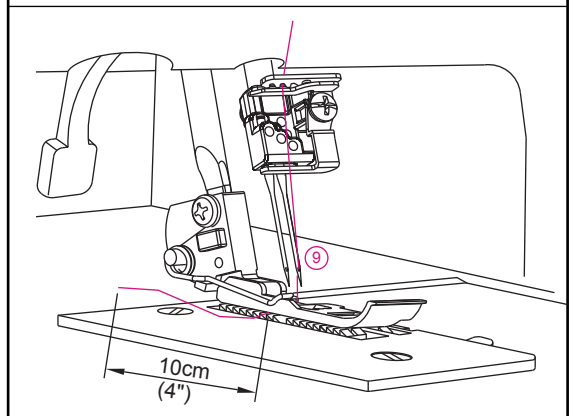
Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln, muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie durch das rechte Nadelöhr.

Anmerkung: Nehmen Sie hierfür wieder die Pinzette aus dem Zubehör.

- Ziehen Sie 10 cm Faden durch das Öhr nach hinten.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Nähfuß.



3) Einfädeln der Coverstich Nadeln

(3) Einfädeln der linken **Coverstich Nadele** (blau) (C am Nadelhalter)

- Fädeln Sie die linke Nadel wie angegeben in Punkt 1-9 ein.

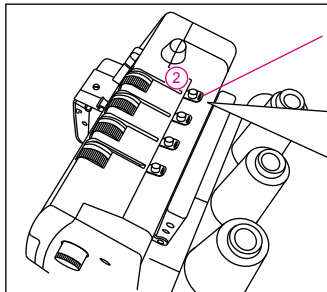


- Heben Sie den Nähfuß an, um die **Spannungen** freizusetzen.

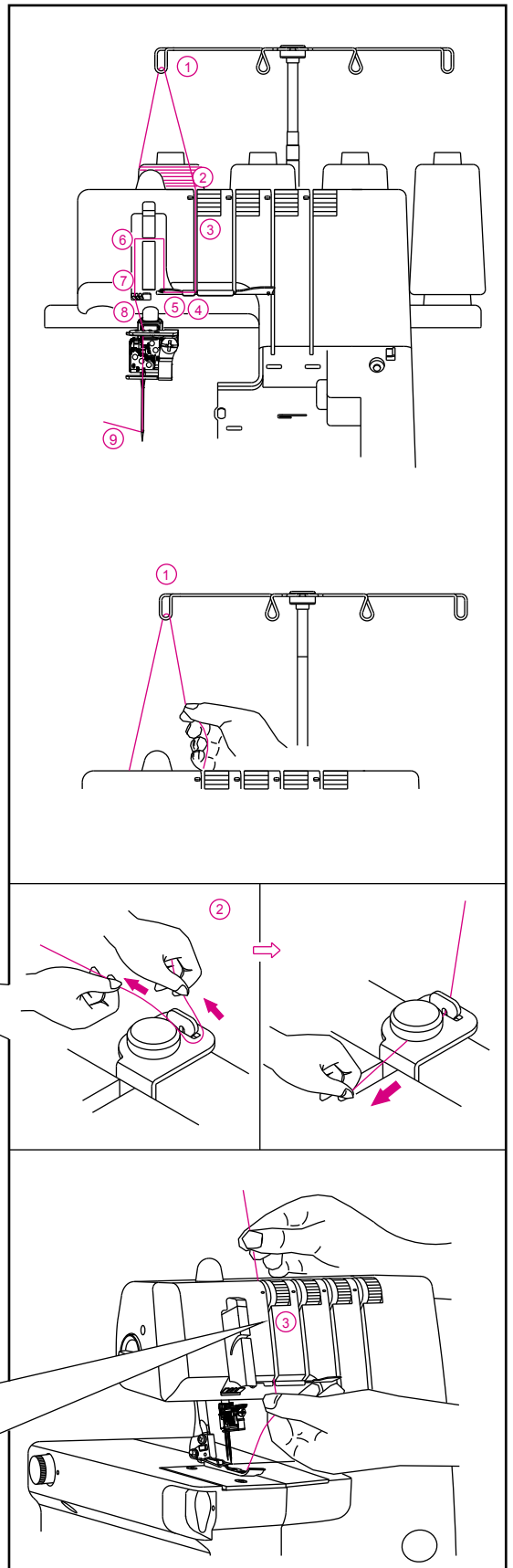
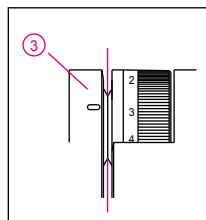
- Fädeln Sie von hinten nach vorne durch die Führung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung, indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

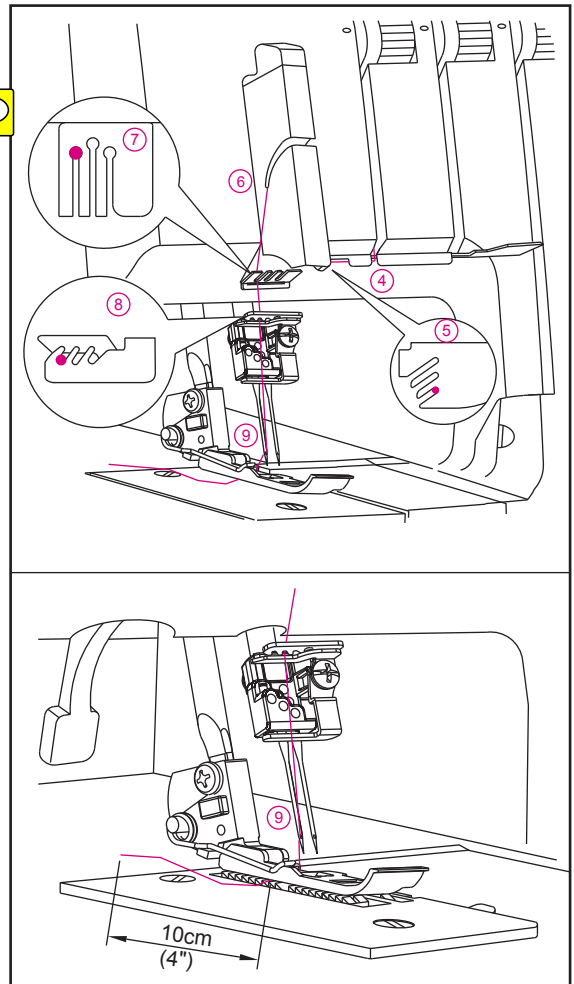


- Fädeln Sie weiter ein gemäß den Punkten 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den vorderen Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6.

Dann lassen Sie den Faden in die linken Schlitz der Führungen 7 und 8 rutschen.

- Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.



- Fädeln Sie ein durch das Nadelöhr Punkt 9.

Anmerkung: Mit der im Zubehör befindlichen Pinzette geht das Einfädeln einfach.

- Ziehen Sie den Faden ca. 10 cm durch das Öhr hindurch.
- Legen Sie den Faden nach hinten unter den Fuß.



Faden Coverstich - empfohlene Einstellung der Spannung

Anmerkung: * Dies sind nur Empfehlungen.

- * Die Spannung wird beeinflusst durch;
 - 1) Art und Stärke des Materials
 - 2) Nadelgröße
 - 3) Stärke, Art und Zusammensetzung des Fadens

* Die Stichtlänge für den Coverstich sollte über N (2,5 mm) liegen.

Korrekte Einstellung

- Stellen Sie alle Spannungsregler auf die Werte wie rechts gezeigt und nähen Sie ein Testmuster.

Wie wird eingestellt

- Wenn der Faden des Coverstichgreifers zu lose ist
 - stellen Sie den Spannungsregler (gelb) auf eine höhere Zahl.
- Wenn die Spannung des linken Nadelfadens zu lose ist ;
 - stellen Sie den Spannungsregler (blau) auf eine höhere Zahl ein.
 - Oder stellen Sie die Spannung des Greiferfadens (gelb) auf eine kleinere Zahl.
- Wenn der rechte Nadelfaden zu lose ist drehen;
 - Sie den rechten Spannungsregler (grün oder rot) auf eine höhere Zahl.
 - Oder stellen Sie den Greiferfaden (gelb) niedriger ein.
- Wenn die Oberfläche zwischen den Nadelfäden Falten wirft und die Säume auf der Unterseite fest werden;
 - stellen Sie die Greiferspannung (gelb) auf eine kleinere Zahl.

NADELPOSITION		
STICHLÄNGE	N~4	

Coverstich Greiferfaden	Spannungsregler			
	Blau	Grün	Rot	Gelb
Polyester	6.0	7.0		5.0
Bauschgarn	6.0	7.0		0

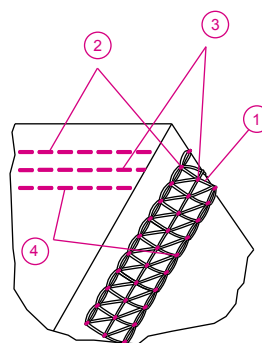
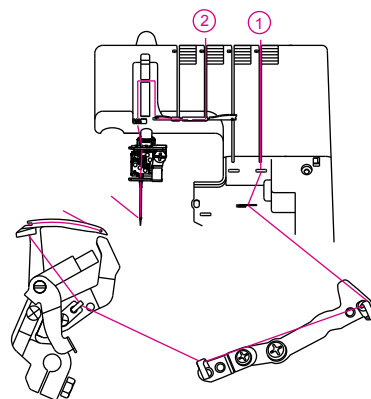
Coverstich Greiferfaden	Spannungsregler			
	Blau	Grün	Rot	Gelb
Polyester	6.0		7.0	4.0
Bauschgarn	6.0		7.0	0

Einfädeldiagramm: **Kettstich**

- Als Schnellanleitung ist innerhalb des Greiferdeckels ein farbcodiertes Einfädeldiagramm angezeigt.
- Linke (C) und rechte (E) Nadel entfernen
- Fädeln Sie die Maschine in der Reihenfolge von 1 nach 2 wie rechts zu sehen ein.

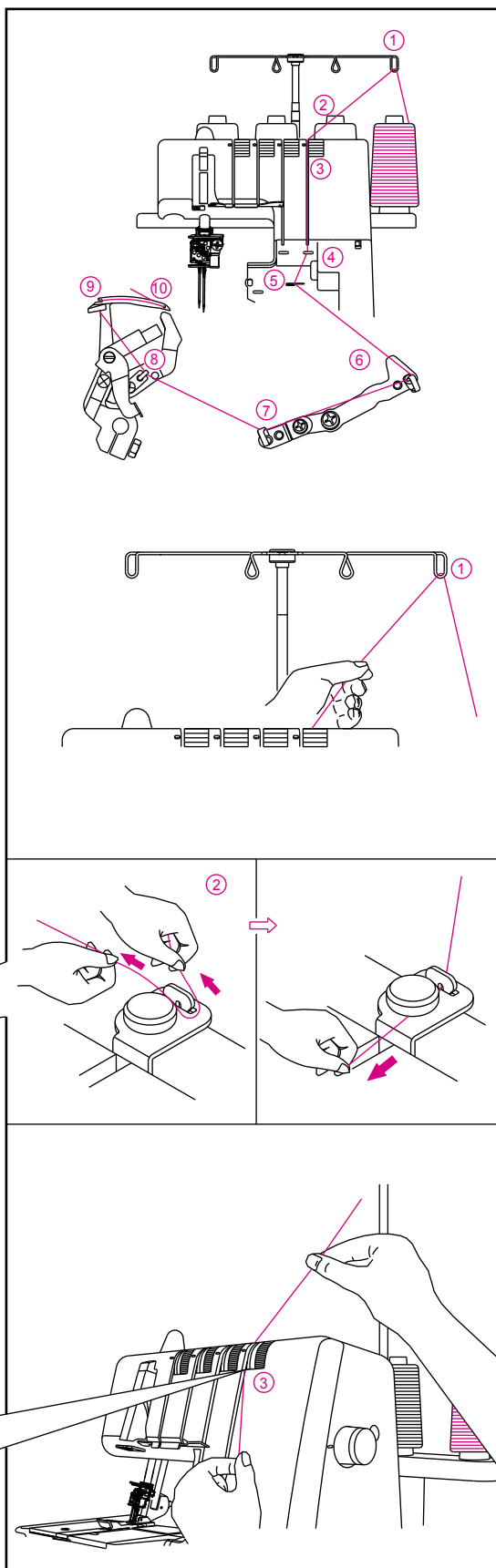
Spannungsfarbcode: **Kettstich**

1. Kettstich Greiferfaden..... gelb
2. Kettstich Nadelfaden (D) grün

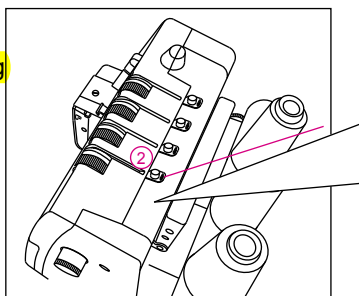


1) Einfädeln des **Kettstich/Coverstich Greifers** (gelb)

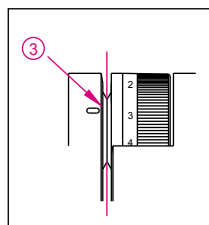
- Fädeln Sie den Greifer wie angegeben von 1-10 ein.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungsscheiben zu lösen.
- Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung 1.



- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung, indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).





- Drehen Sie das Handrad **auf sich zu** bis der Kettstichgreifer 10 mm oberhalb der Stichplatte steht.
- Fädeln Sie **entsprechend der gelben Farbcodierung 4 ~ 11** ein.

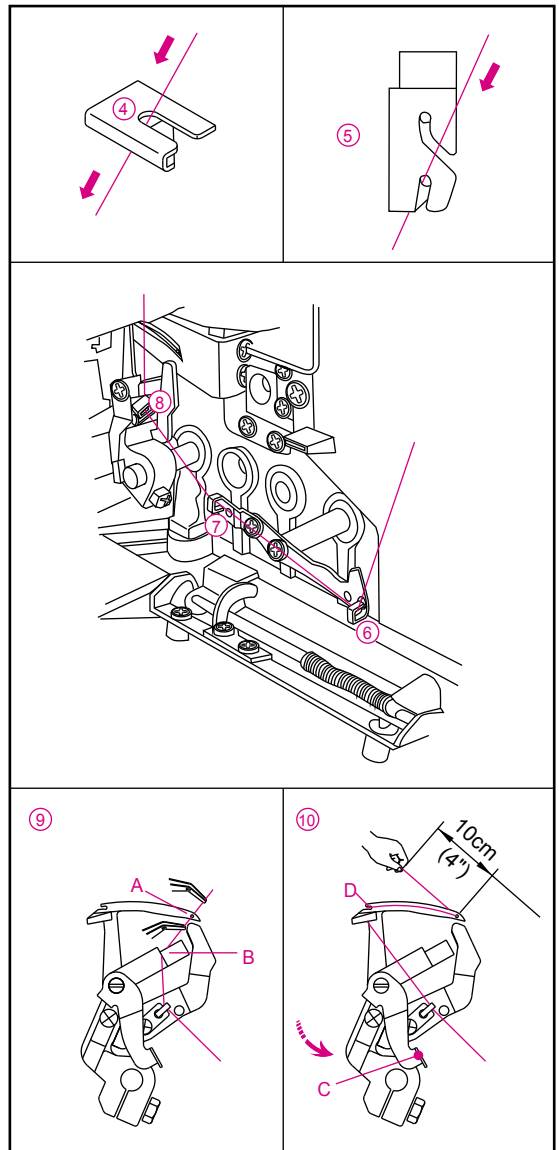
Anmerkung: Benutzen Sie hierfür die Pinzette aus dem Zubehör.



- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führung 4.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch den vorderen Schlitz der Führung 5.
- **Platzieren** Sie den Faden mit der Pinzette durch die Führungen 6, 7 und 8.



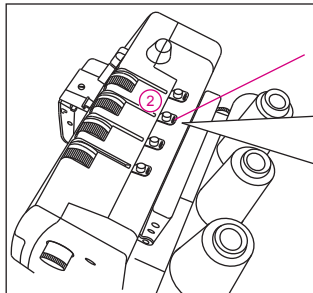
- Fädeln Sie durch **das Greiferauge (A)** von vorne nach hinten. Ziehen Sie ca. 10 cm des Fadens durch den Greifer. Positionieren Sie den Faden **in den V-Ausschnitt (B) am Einfädler**. Halten Sie das Fadenende mit der linken Hand fest und ziehen Sie den Einfädlerhebel (C) hoch in Stellung (D).



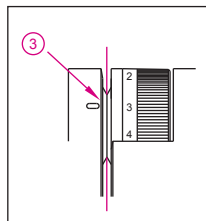
(2) Einfädeln der mittleren Coverstich Nadel/Kettstich Nadel (grün) (D an der Nadelklemme)

- Fädeln Sie die mittlere Nadel ein wie angegeben Punkt 1-9.
- Heben Sie den  an um die Spannungsscheiben freizusetzen.
- Fädeln Sie von hinten nach vorne durch die Führung 1.

- Fädeln Sie den Faden oben durch die Führung indem Sie den Faden nach links ziehen bis er unter die Führung rutscht. Dann ziehen Sie den Faden rechts entlang des Knopfes, wie im Bild gezeigt.



- Während Sie den Faden mit den Fingern halten, führen Sie ihn durch die Spannungsscheiben und ziehen ihn abwärts, um sicherzustellen, dass er richtig zwischen den Spannungsscheiben sitzt (3).

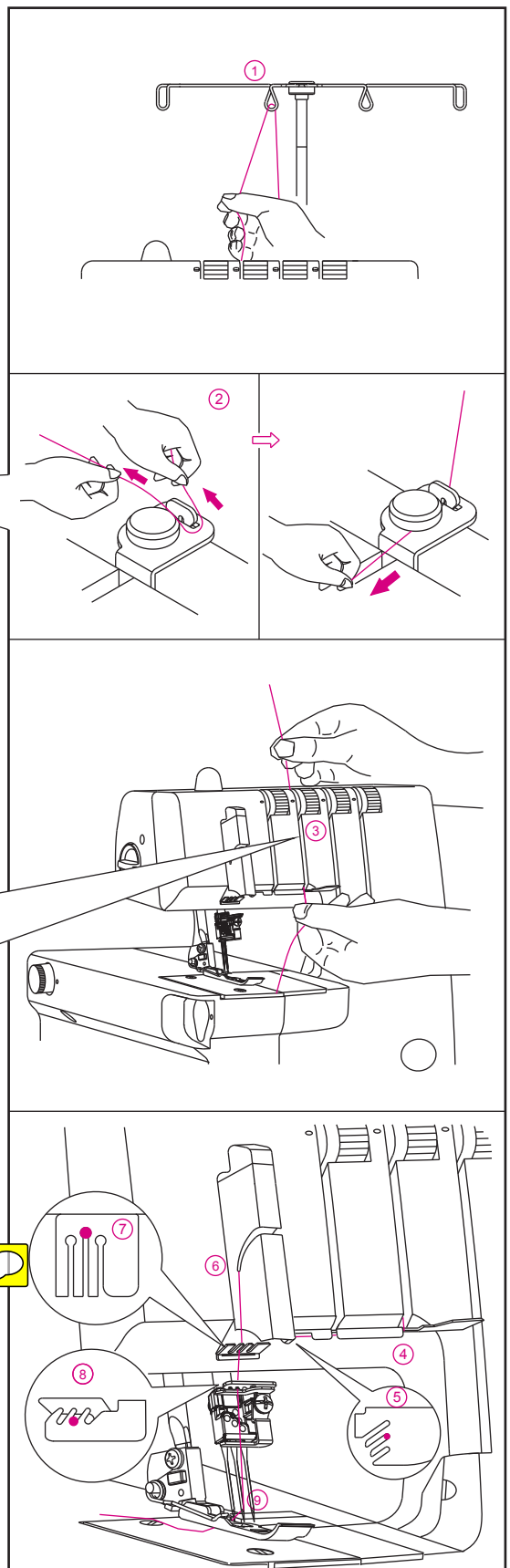


- Machen Sie weiter gemäß Punkt 4-8.

Anmerkung: Führen Sie den Faden in den mittleren Schlitz der Fadenführung 5 und über den Schlitz der Fadenhebelabdeckung 6. Dann lassen Sie den Faden in die mittleren Schlitz der Führungen 7 und 8 utschen.



Bevor Sie durch das Nadelöhr einfädeln muss der Faden durch die Führung, die sich unten an der Nadelklemme befindet.





Für doppelten Kettenstich empfohlene Fadenspannungen

Anmerkung: * Dies sind nur Empfehlungen.

* Die Spannung wird beeinflusst durch;

- 1) Art und Stärke des Materials
- 2) Nadelgröße
- 3) Stärke, Art und Zusammensetzung des Fadens

* Die Stichlänge für den doppelten Kettstich sollte über 2 mm eingestellt sein.

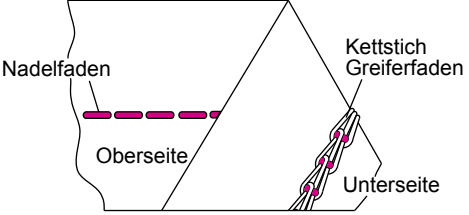
Ausgeglichene Spannung

- Stellen Sie den Regler ein wie rechts gezeigt und nähen Sie ein Testmuster.

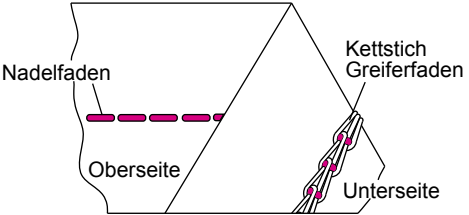
So gleichen Sie aus

- Wenn der Kettstich Nadelfaden zu locker ist;
 - drehen Sie den Regler des Nadelfadens (grün) etwas höher,
 - oder drehen Sie den Regler für den Greiferfaden (gelb) etwas niedriger.

NADELPOSITION	
STICHLÄNGE	2 ~ 4



Stoff	Spannungseinstellung			
	Blau	Grün	Rot	Gelb
mittleres Gewicht		7.0		7.5

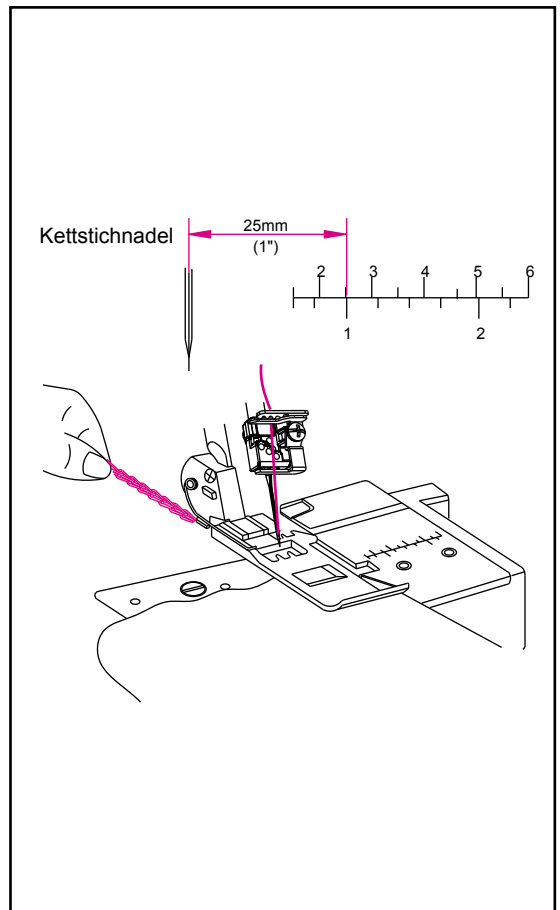


Wie wird genäht

Der Doppelkettstich wird mit 2 Fäden genäht, eine Nadel, ein Greifer.

Nähanfang und Nähende

- Am Nähanfang ziehen Sie die Fadenkette leicht nach hinten bis die Nadel auf den Stoff trifft.
- Wenn Sie nach dem Einfädeln mit dem Nähen anfangen, nähen Sie 2-3 cm auf ein Reststück Stoff und ketten Sie ab, dass eine Kette entsteht.
- Am Nähende ziehen Sie den Stoff leicht nach hinten und ketten ab.





13. WIE MAN DEN FADEN WECHSELT: ANKNOTEN UND DURCHZIEHEN

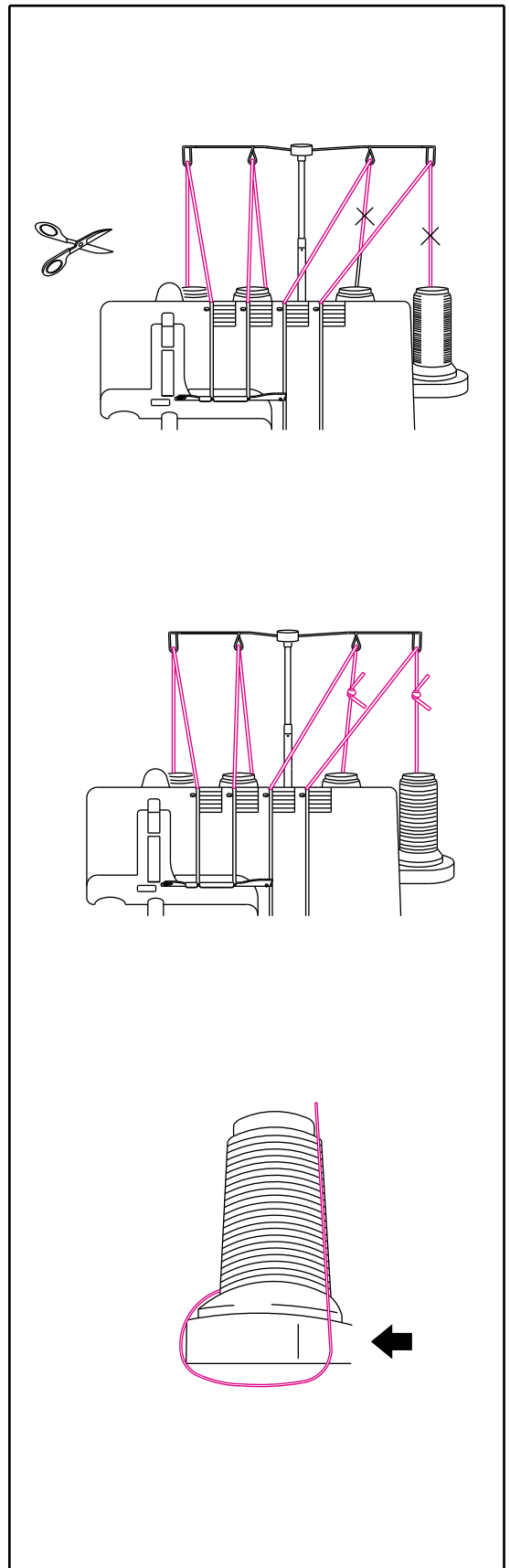


- Um den Fadentyp oder die Farbe zu wechseln, schneiden Sie den Faden nahe der Spule ab.



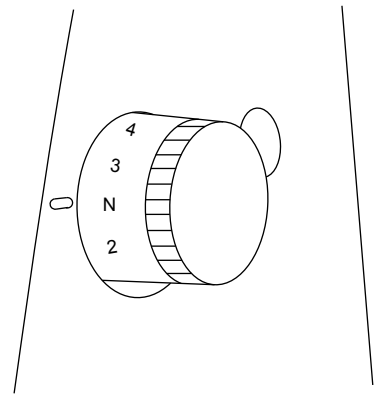
- Platzieren Sie den neuen Faden auf dem Spulenträger.
- Verknoten Sie den neuen Faden mit dem alten. Kürzen Sie die Knotenenden auf 2-3 cm Länge. Wenn Sie zu kurz abschneiden, kann sich der Knoten auflösen.
- Prüfen Sie die Festigkeit Ihres Knotens.
- Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungen zu lösen.

- Ziehen Sie die Fäden nacheinander durch die Maschine.
- Wenn sie sich nicht leicht durchziehen lassen, prüfen Sie, ob der Faden sich verfangen hat oder Schlaufen gebildet hat.
- Beim Durchziehen des Garns durch die Nadeln STOPPEN, sobald sich der Knoten vor der Nadel befindet.
- Schneiden Sie den Knoten weg und führen Sie den Faden durch das Nadelöhr.



14. EINSTELLEN DER STICHLÄNGE

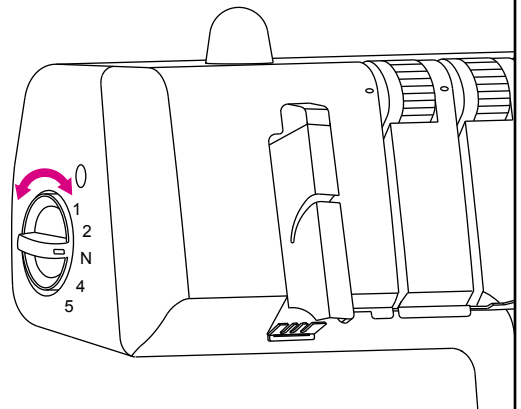
- Der Stichlängenregler sollte für die meisten Arbeiten auf N stehen.
- Bei schweren Stoffen regeln Sie die Länge von N ~ 4.
- Regulieren Sie von 2 ~ N bei leichten Stoffen um ein glattes Ergebnis zu erzielen.



15. REGULIERUNG DES NÄHFUSSDRUCKS



- Der Nähfußdruck ist werkseitig passend für Stoffe mittleren Gewichts eingestellt.
 - Bei den meisten Materialien muss nichts reguliert werden. Manchmal ist es aber doch nötig, die Einstellung zu verändern, wenn z. B. feine oder schwere Stoffe verarbeitet werden sollen.
- 
- In diesem Fall steht N für normal, 1 für leichten Druck und 5 für schweren Druck.
 - Für leichten Stoff also bitte den Druck verringern.
 - Für schweren Stoff bitte den Druck erhöhen.



16. DIFFERENTIALTRANSPORT



- Der Differentialtransport ist ein System, das den Stoff "dehnt" oder "kräuselt", wenn sich die Relation zwischen vorderem und hinterem Transport ändert.
- Das Verhältnis des Differentialtransports geht von 1:0,6 ~ 1:2,0. Nehmen Sie Ihre Einstellung mittels des Reglers, wie auf dem Bild zur Rechten gezeigt, vor.
- Der Gebrauch des Differentialtransports ist sehr effektiv bei dehnbaren Materialien.
- Stellung "N" des Differentialtransports steht für das Verhältnis des vorderen und hinteren Transporteurs 1:1.

Einstellung des Differentialtransports für Kräuseln

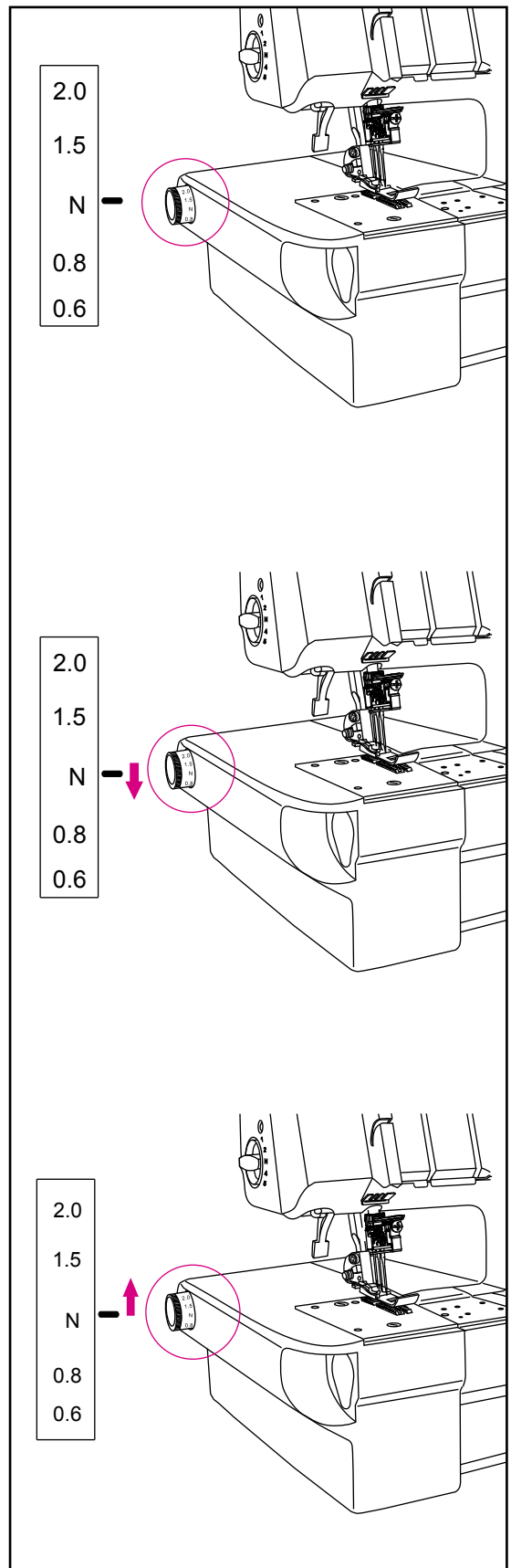


- Stellen Sie den Regler unterhalb "N". Die Einstellung ist abhängig vom Material, das verarbeitet wird sowohl als auch auf den gewünschten Grad der Kräuselung. Machen Sie daher Ihre Einstellung und prüfen das Ergebnis, bevor Sie Ihr Kleidungsstück nähen.

Anmerkung: Für normales Nähen stellen Sie den Regler auf "N".

Einstellung des Differentialtransports für Dehnung

- Stellen Sie den Regler oberhalb "N" ein.



Reinigung der Maschine

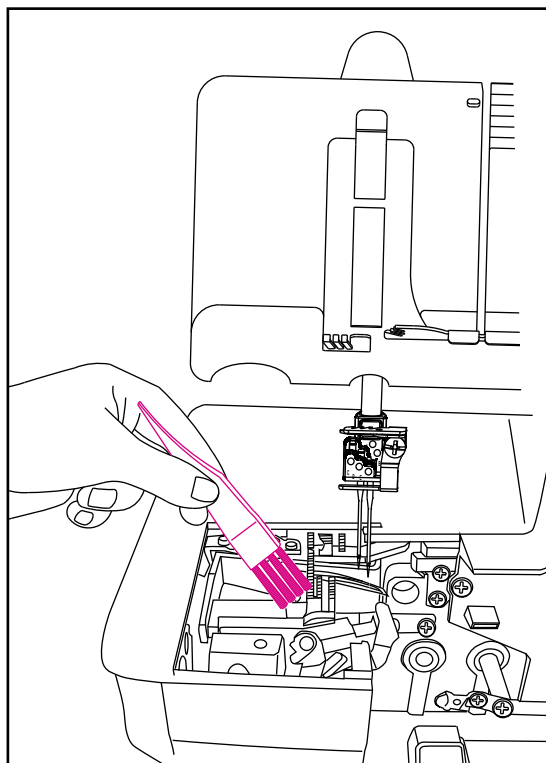


Vorsicht:

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, entfernen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.



- Reinigen Sie den Raum um den Greifer häufig mit einer trockenen Fusselbürste.



Ölen der Maschine



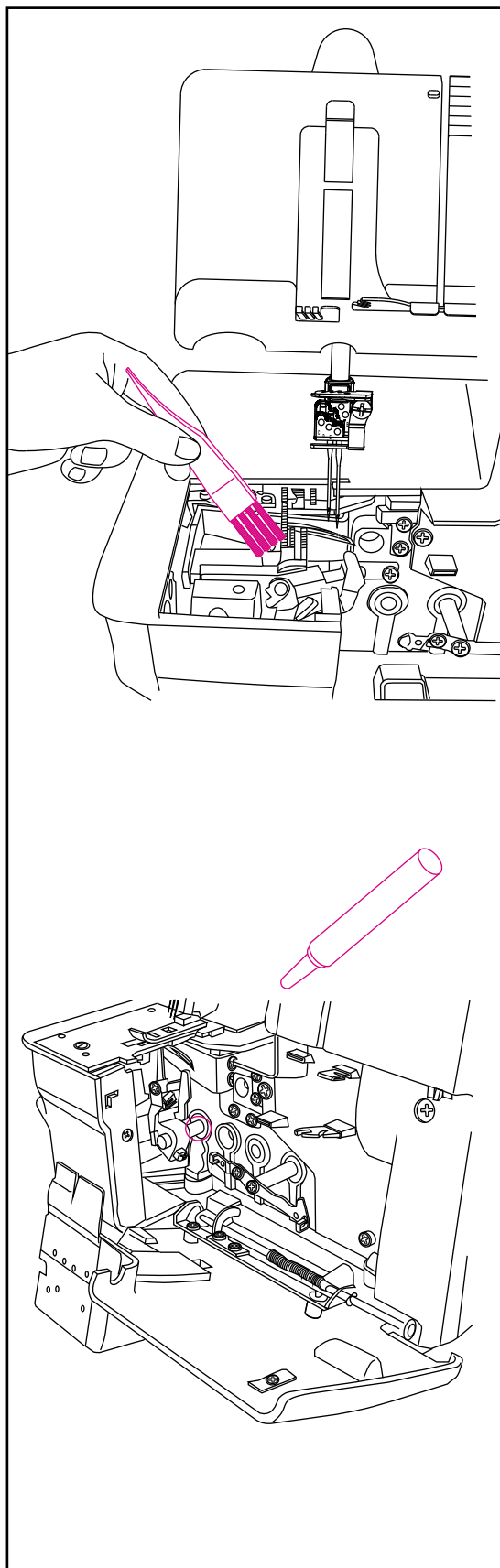
Vorsicht:

Bevor Sie mit der Schmierung anfangen, entfernen Sie den Stromstecker aus der Steckdose.



- Die in dem Diagramm markierten Punkte sollten regelmäßig geölt werden.

Anmerkung: Nehmen Sie hierzu nur Nähmaschinenöl. Benutzen Sie kein anderes Öl, sonst könnte die Maschine Schaden nehmen.



Wie wechselt man die Glühbirne?



Vorsicht:

Bevor Sie eine neue Lampe einsetzen, entfernen Sie bitte das Stromkabel aus der Steckdose.

- Eine Ersatzbirne bekommen Sie bei jedem Händler. Nehmen Sie die defekte Birne mit zum Händler und fragen nach einer Birne gleichen Typs.
- Wenn die Spannung Ihrer Maschine mit 120 V angegeben ist, fragen Sie nach einer Birne mit der folgenden Spezifikation:
 - Bayonet Typ: 110~120 V, 15 W
 - Glas Form: T-20
 - Fassung: E12
 - Gesamtlänge: 48 mm
- Entfernen Sie die Schraube der Lichtabdeckung und während Sie den Deckel leicht nach hinten drücken, schwingen Sie den Deckel nach links und nehmen ihn von der Maschine ab, wie im Bild gezeigt. Drehen Sie die Birne nach links, um sie zu entfernen. Um sie zu ersetzen, drücken Sie die Birne in die Buchse und drehen sie nach rechts fest.



Vorsicht:

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne abgekühlt ist bevor Sie sie durch eine neue ersetzen.

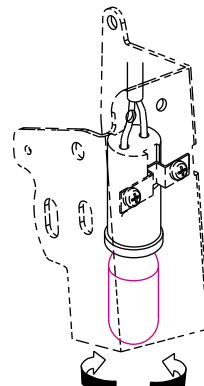
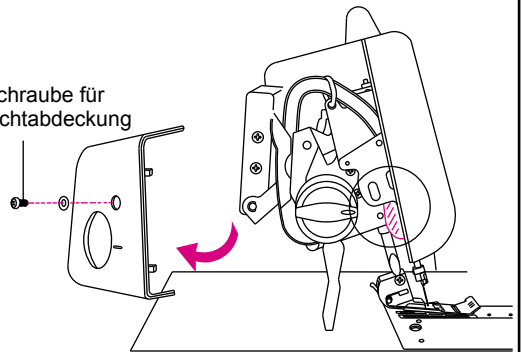


Achtung:

Befestigen Sie zuerst wieder die Lichtabdeckung, bevor Sie das Stromkabel wieder anschließen.

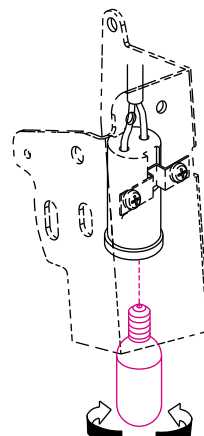
- Wenn die Spannung Ihrer Maschine mit 220 ~ 240 V angegeben ist, fragen Sie nach einer Birne mit der folgenden Spezifikation:
 - Edison Typ (Schraubtyp): 220~240 V, 15 W
 - Glas Form: T-22
 - Fassung: E14
 - Gesamtlänge: 56 mm
- Entfernen Sie die Schraube der Lichtabdeckung und während Sie den Deckel leicht nach hinten drücken, schwingen Sie den Deckel nach links und nehmen ihn von der Maschine ab, wie im Bild gezeigt. Drehen Sie die Birne nach links, um sie zu entfernen. Um sie zu ersetzen, schrauben Sie die Birne in die Buchse und drehen sie nach rechts fest.

Schraube für Lichtabdeckung



Ersetzen

Entfernen



Ersetzen

Entfernen



18. SCHNAPPFUB

- Als Sonderzubehör ist optional ein Schnappfuß, der extra für diese Maschine vorbereitet wurde, erhältlich.



Anmerkung: Benutzen Sie keinen Fuß, der für andere Maschinen konstruiert wurde. Der Gebrauch eines solchen Fußes könnte zu Störungen mit der Nadel führen, und Sie könnten sich verletzen.



- Der Schnappfuß dieser Maschine erlaubt ein einfaches Entfernen und Ersetzen.



Achtung:

Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie den Fuß wechseln.

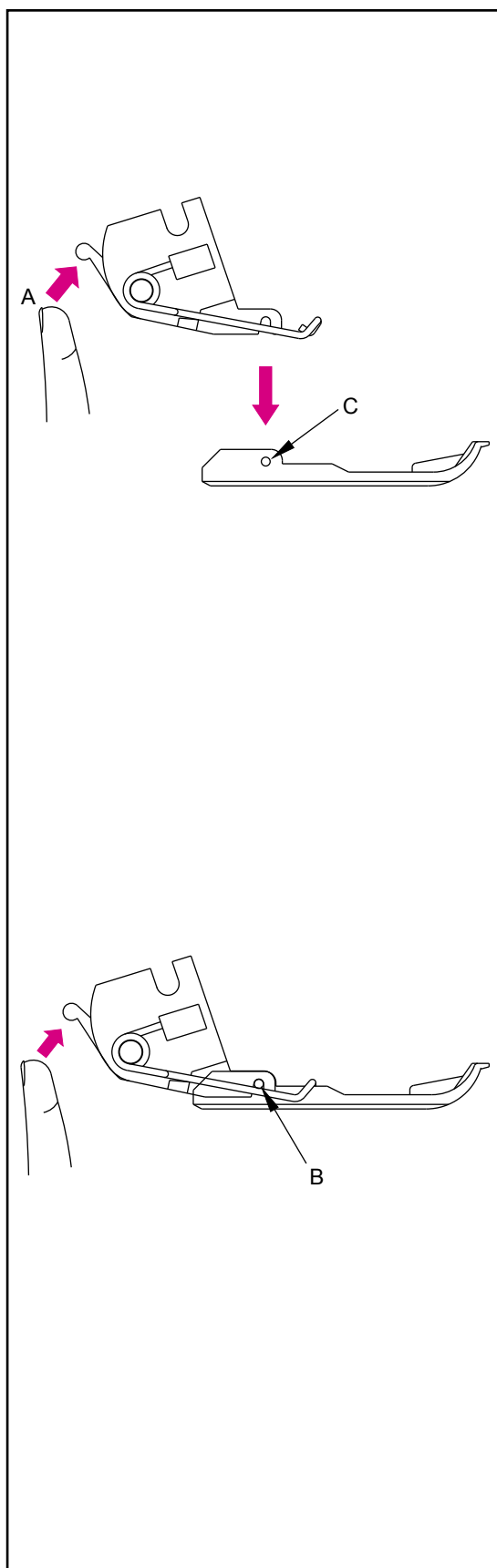
Entfernen

- Heben Sie den Nähfuß an und bringen Sie die Nadelstange auf ihre höchste Position.
- Drücken Sie auf den roten Hebel (A), der sich auf der Rückseite der Klemme unter dem Nähfußschaft befindet, liften Sie den Nähfußhebel auf seine höchste Position, und während Sie den Hebel festhalten, entfernen Sie die Nähfußplatte.



Ersetzen

- Platzieren Sie die Nähfußplatte auf die Stichplatte unter den Nähfußschaft, so dass der Gelenkstift in die Kerbe (B) des Schafts passt. Dann setzen Sie den Nähfußhebel herunter.
- Wenn sich die Nähfußplatte nicht leicht unter den Nähfußschaft schieben lässt, heben Sie den Nähfußstangenheber in seine Hochhubposition. Halten Sie ihn in dieser Position und schieben Sie die Nähfußplatte währenddessen unter den Nähfußschaft. Senken Sie dann den Nähfußstangenheber.
- Heben Sie den Nähfußstangenheber und achten Sie darauf, dass die Nähfußplatte ordnungsgemäß am Nähfußschaft befestigt ist.



19. PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Lösung	Seite
Stoff wird nicht gut transportiert	- Vergrößern Sie die Stichlänge. - Erhöhen Sie den Nähfußdruck für schwere Stoffe. - Verringern Sie den Nähfußdruck bei leichten Stoffen.	46 46 46
Nadelbruch	  - Fügen Sie die Nadel richtig ein. - Ziehen Sie die Schraube der Nadel fest. - Nehmen Sie eine stärkere Nadel bei schweren Stoffen.	11 11 11
Fadenbruch	- Überprüfen Sie die Einfädelung - Überprüfen Sie, ob sich das Garn verwickelt oder verfangen hat. - Setzen Sie die Nadel korrekt ein. - Setzen Sie eine neue Nadel ein, die Nadel könnte verbogen oder stumpf sein. - Nehmen Sie nur hochwertiges Garn. - Lockern Sie die Fadenspannung.	16-44 45 11 7 34 12, 25, 38, 43
 Ausgelassene Stiche	- Setzen Sie neue Nadeln ein.  Nadeln können verbogen oder stumpf sein. Nehmen Sie neue Nadeln # 2022. - Ziehen Sie die Nadelschraube fest. - Setzen Sie die Nadeln korrekt ein. - Wechseln Sie Nadeltyp oder Größe.  - Überprüfen Sie die Einfädelungswege. - Erhöhen Sie den Fußdruck. - Nehmen Sie ein hochwertiges Garn.	7 11 11 11 16-44 21 52
Unregelmäßige Stiche	- Passen Sie die Fadenspannung an. - Prüfen Sie ob das Garn sich verwickelt oder verfangen hat. - Überprüfen Sie die Einfädelung.	12, 25, 38, 43 20 16-44
 Stoff wirft Falten	- Lockern Sie die Fadenspannung. - Prüfen Sie, ob sich das Garn verwickelt oder verfangen hat. - Nehmen Sie hochwertiges leichtes Garn. - Setzen Sie die Stichlänge herunter. - Stellen Sie den Nähfußdruck bei leichten Stoffen herunter.	12, 25, 38, 43 45 52 21 21
 Stoff blockiert	 - Schließen Sie den Greiferdeckel vor dem Nähen. - Prüfen Sie, ob sich das Garn verwickelt oder verfangen hat. - Pressen Sie dicke Stofflagen vorher mit einer konventionellen Maschine zusammen.	8 45
Maschine arbeitet nicht	- Verbinden Sie die Maschine mit dem Stromnetz.	8

20. RELATION ZWISCHEN STOFF, FADEN UND NADEL

Art des Stoffes	Art des Fadens	Nadel Singer Cat. #2022
GEWEBT 		
Leicht Batist, Organza, Voile, Crepe usw.	Baumwolle: # 100 Seide/Viskose: # 100 Spun: # 80~#90 Polyester: #80~#100	#12/80
 Mittleres Gewicht Mousseline, Seersucker, Satin Gabardine, feines  wollenes Tuch usw.	Baumwolle: #60~#80 Seide/Viskose: #50 Spun: # 60~#80 Polyester: #60~#80	#14/90, #12/80
Schwere Ware Oxford, Denim, Tweed, Serge, Cord	Baumwolle: #40~#60 Seide/Viskose: #40~#60 Spun: #60~#80 Polyester: #50~#80	#14/90
GESTRICK 		
Tricot	Spun: #80~#90 Polyester: #60~#80	#12/80
Jersey	Spun: #60~#80 Polyester: #60~#80 Baumwolle: #60~#80	#14/90, #12/80
Wolle (gewebt, gestrickt)	Spun: #60~#80 Polyester: #50~#60 Wolliges Nylon Wolliges Polyester Bauschgarn	#14/90, #12/80



21. SPEZIFIKATION

Gegenstand	Spezifikation
Nähgeschwindigkeit	1.300 Stiche/Min. Max.
Verhältnis Differentialtransport	1:0,6 ~ 1:2 (bei Maschine mit Differentialtransport)
Abstand Coverstichnadeln	2 Nadeln: 2,8 mm (eng), 5,6 mm (weit) 3 Nadeln: 5,6 mm
Hub der Nadelstange	27 mm
 Höhe Nähfuß	4,5 mm
Nadel	SINGER 2022 #90
Anzahl der Fäden	2~4
 Ausmaße der Maschine (mm)	
Breite	360
Tiefe	290
Höhe	300
Gewicht	7,3  kgs

RECYCLING



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern über spezielle Sammeleinrichtungen.

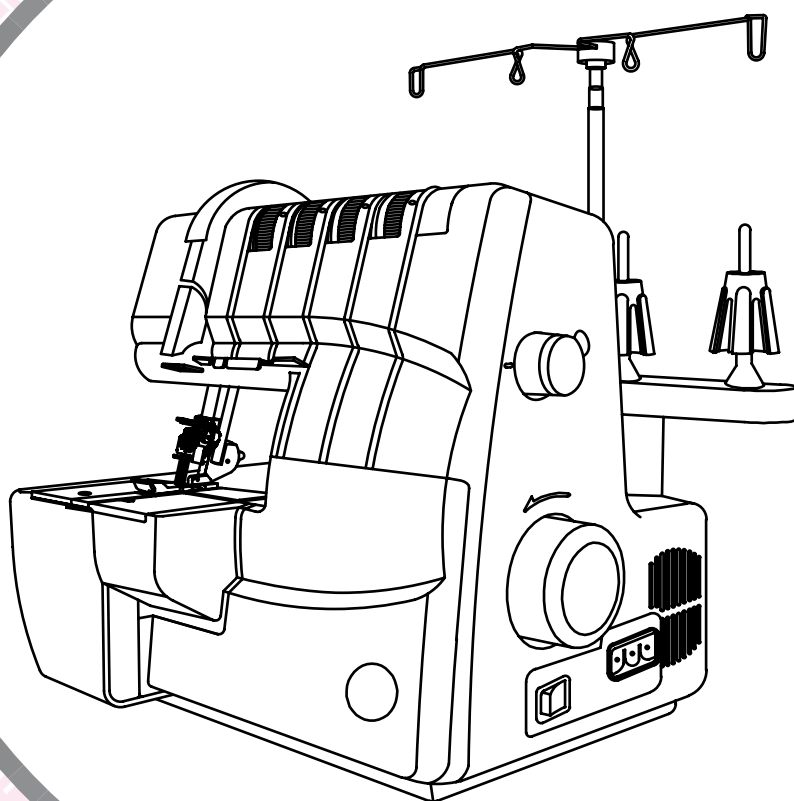
Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern und auf diese Weise in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

Ihr Fachhändler ist im Fall eines Neukaufs dazu verpflichtet, Ihr Altgerät zumindest kostenfrei für Sie zurückzunehmen.

LIVRET D'INSTRUCTIONS

14T970C



PRÉFACE

Vous venez de faire l'achat d'une machine à coudre combinant le surjet, le point de chaînette et le point de recouvrement, et nous vous en remercions. Cette machine, prévue pour un usage domestique, vous procurera d'excellentes performances de couture sur tous les types de tissus, fins ou épais (lin ou jean).

Veillez vous reporter à ce livret d'instructions pour utiliser correctement la machine et en faire un entretien optimal. Pour tirer le meilleur profit de votre machine à coudre, lisez intégralement le livret d'instructions avant de la faire fonctionner. Ensuite, familiarisez-vous avec la machine en relisant le livret d'instructions page par page.

Pour vous garantir de toujours disposer des fonctions de couture les plus modernes, le fabricant se réserve le droit de modifier l'aspect, la conception ou les accessoires de cette machine à coudre, s'il l'estime nécessaire, sans avis préalable ni obligation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser la machine.



DANGER - Pour réduire le risque d'électrocution :

- * L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- * Débranchez toujours cet appareil immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
- * Débranchez toujours avant de remplacer la lampe. Remplacez l'ampoule uniquement par une autre de 240 V/15 W max. du même type.



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles :

- * Ne laissez personne jouer avec cet appareil. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes handicapées.
- * N'utilisez cet appareil que pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.
- * Ne faites jamais fonctionner cet appareil si la prise ou le cordon sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé par terre ou a été endommagé ou plongé dans l'eau. Retournez l'appareil au distributeur ou au centre technique le plus proche pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- * Ne faites jamais fonctionner l'appareil si une ou plusieurs ouvertures de ventilation sont bouchées. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- * N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille et du couteau de la machine à coudre.
- * Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- * N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- * Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- * Éteignez la machine, interrupteur sur « O », lorsque vous réalisez des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, enfilage du boucleur, changement de pied-de-biche, etc.
- * Débranchez toujours la machine quand vous en retirez les couvercles, lorsque les couvercles sont ouverts pour relever le couteau supérieur ou enfiler les boucleurs, pour la lubrification ou pour tout autre réglage pouvant être effectué par l'utilisateur, mentionné dans le livret d'instructions.
- * Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- * N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- * N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- * Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine, interrupteur sur « O », puis retirez la prise du secteur.
- * Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- * D'une manière générale, la machine doit être débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- * Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, vous devez le faire remplacer par un cordon spécial auprès de votre distributeur agréé ou centre technique le plus proche.

- * Cet appareil est équipé d'une double sécurité. (sauf États-Unis/Canada)
- * N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Voir les instructions relatives à l'entretien des appareils à double sécurité.
- * En cas de projection d'huile dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau. Si vous avalez de l'huile accidentellement, consultez immédiatement un médecin.
- * Fermez le couvercle avant de faire fonctionner la machine.

MAINTENANCE DES PRODUITS À DOUBLE SÉCURITÉ (à l'exception des versions États-Unis et Canada)
 Un produit à double isolation est équipé de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la terre. Aucun branchement à la terre n'est livré avec un produit à double sécurité et ne doit non plus y être ajouté. La maintenance d'un produit à double isolation nécessite une attention toute particulière ainsi qu'une bonne connaissance technique et doit obligatoirement être effectuée par du personnel qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être des pièces d'origine. La mention DOUBLE ISOLATION doit figurer sur tout appareil équipé d'une double isolation. Le symbole  peut aussi se trouver sur le produit.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Cette surjeteuse est prévue pour un usage domestique uniquement.

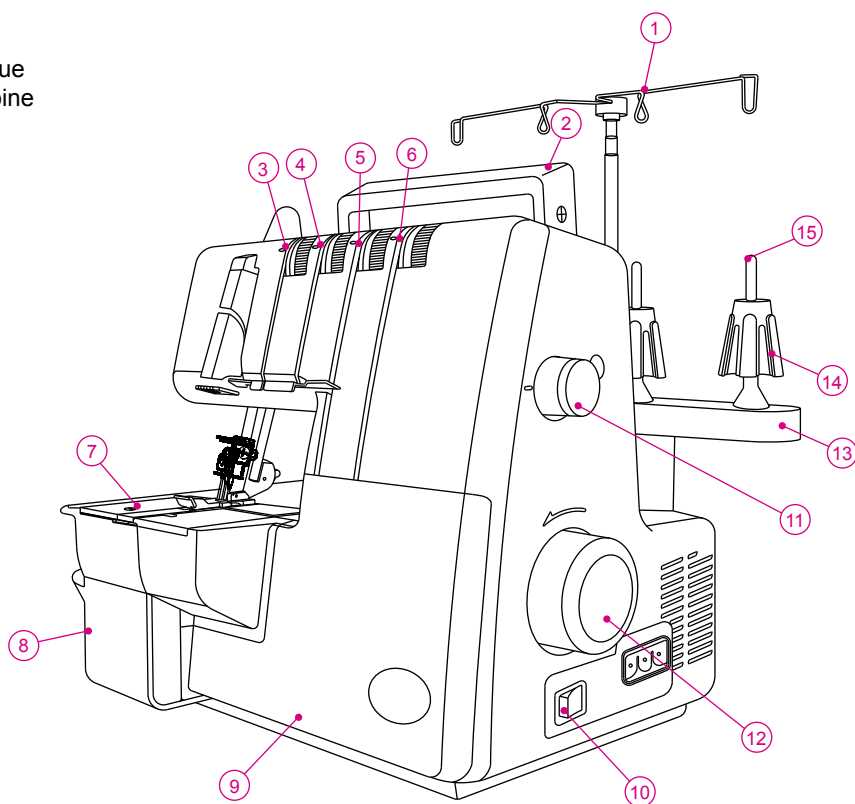
- * Rangez les instructions à un endroit approprié près de la machine et joignez-les toujours à la machine lorsque vous la donnez à quelqu'un d'autre.
- * Utilisez la machine uniquement à un endroit sec.
- * Ne laissez jamais la machine sans surveillance à proximité d'enfants ou de personnes âgées, qui pourraient ne pas être en mesure d'en évaluer les risques.
- * Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine.
- * Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus.
- * Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance
- * Éteignez toujours la machine pendant les préparatifs pour la couture (changement d'aiguille, enfilage de laine dans la machine).
- * Débranchez toujours la machine si vous la laissez sans surveillance, afin d'éviter d'éventuelles blessures en raison d'une mise en route involontaire de la machine.
- * Débranchez toujours la machine pour remplacer la lampe ou réaliser la maintenance (graissage, nettoyage).
- * N'utilisez pas la machine si elle est mouillée ou dans un environnement humide.
- * Ne tirez jamais sur le cordon, saisissez toujours la prise pour débrancher la machine.
- * Ne posez jamais rien sur la pédale.
- * N'utilisez jamais la machine si la ventilation est obstruée. Évitez la présence de poussière, fusel et chutes de tissu au niveau de la ventilation et de la pédale.
- * La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale du type 4C-326G/ 4C-316C/ 4C-345G/ 4C-326C fabriquée par Wakaho.
- * Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- * Fenêtre de contact européenne fournie.
- * Le niveau sonore lors d'un fonctionnement normal est inférieur à 76dB(A).

TABLE DES MATIÈRES

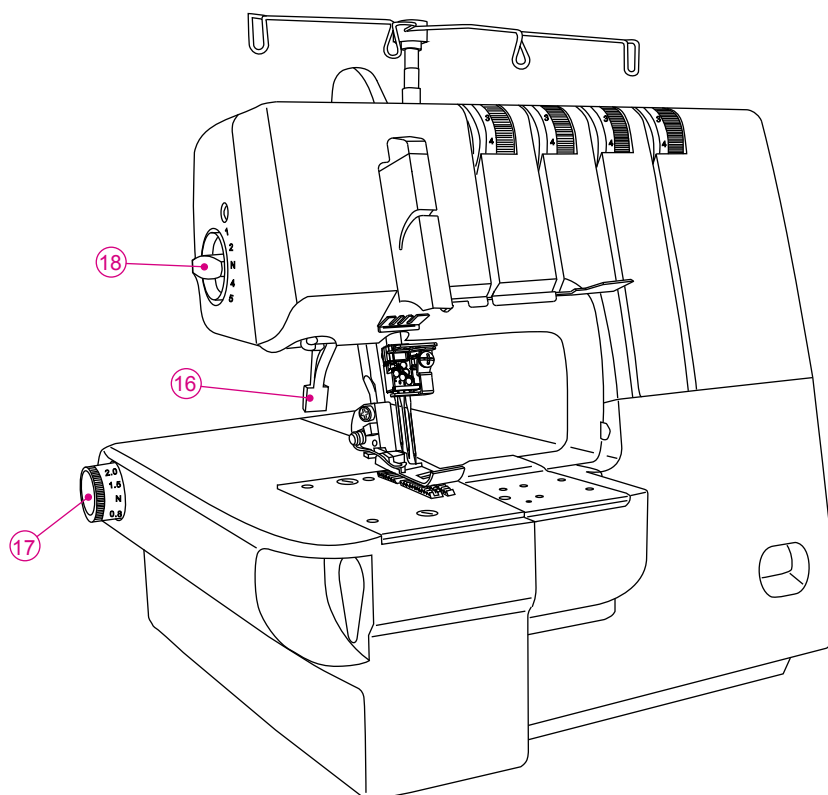
	Page
1. Parties principales	62
2. Accessoires	64
3. Informations concernant les aiguilles	64
4. Comment ouvrir le couvercle de boucleur	65
5. Parties principales derrière le couvercle de boucleur	65
6. Préparation avant couture	65
7. Préparation pour l'enfilage	67
* Installation du support de guide-fil	67
* Filet anti-débobinage	67
* Porte-bobine	67
8. Comment retirer et insérer les aiguilles	68
* Position d'aiguille	68
* Retirer les aiguilles	68
* Insérer les aiguilles	68
9. Sélection de points	69
10. Tableau de référence pratique	69
11. Comment coudre un point de recouvrement	70
12. Enfilage de la machine	72
* Diagramme d'enfilage : Point de recouvrement/de chaînette à trois fils	72
* Code de couleur de tension : Point de recouvrement	72
* Recommandations de réglages de tension pour le point de recouvrement à trois fils	81
* Diagramme d'enfilage : Point de recouvrement - Étroit à deux fils	82
* Code de couleur de tension : Recouvrement étroit à deux fils	82
* Diagramme d'enfilage : Point de recouvrement - Large à deux fils	88
* Code de couleur de tension : Recouvrement large à deux fils	88
* Recommandations de réglages de tension pour le point de recouvrement à deux fils	94
* Diagramme d'enfilage : Point de chaînette	95
* Code de couleur de tension : Point de chaînette	95
* Recommandations de réglages de tension pour le point de chaînette double	99
13. Comment changer les fils : méthode de nouage	101
14. Comment ajuster la longueur de point	102
15. Comment ajuster la pression du pied-de-biche	102
16. Entraînement différentiel	103
17. Entretien de la machine	104
18. Pied-de-biche démontable	106
19. Tableau de dépannage	107
20. Relation entre tissu, fil et aiguille	108
21. Spécification	109

1. PARTIES PRINCIPALES

1. Guide-fil et support
2. Poignée
3. Bouton de tension de fil d'aiguille gauche (bleu)
4. Bouton de tension de fil d'aiguille centrale (vert)
5. Bouton de tension de fil d'aiguille droite (rouge)
6. Bouton de tension de fil du boucleur de point de chaînette (jaune)
7. Plaque à aiguille à un trou
8. Plateau
9. Couvercle de boucleur
10. Interrupteur d'alimentation et d'éclairage
11. Bouton de longueur de point
12. Volant
13. Porte-bobine
14. Adaptateur conique
15. Broche porte-bobine



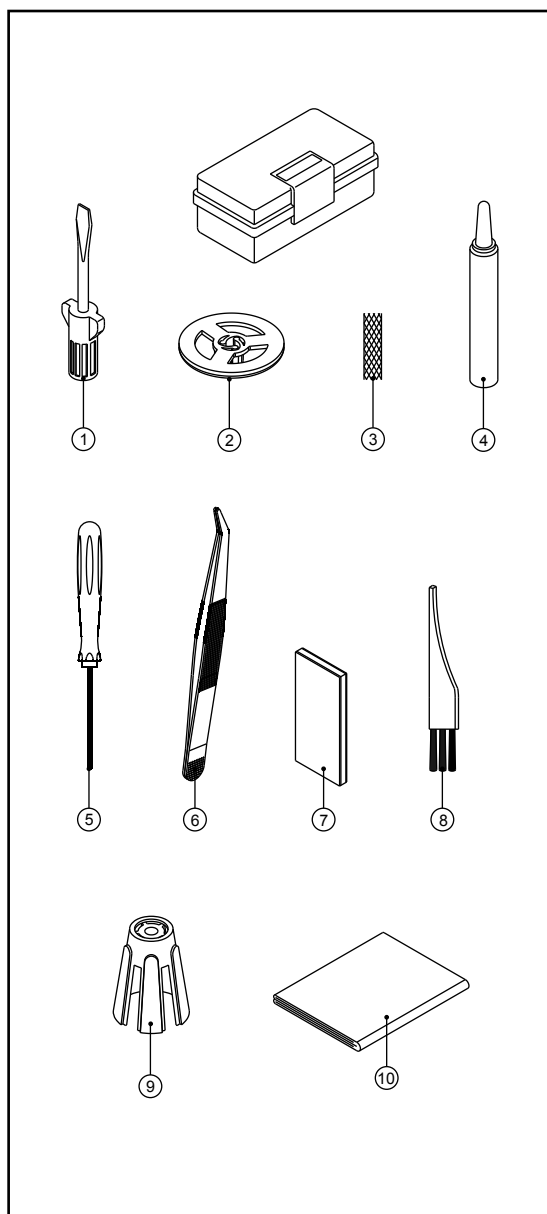
- 16. Releveur de barre de pied et relâchement de tension
- 17. Bouton de réglage d'entraînement différentiel
- 18. Bouton de réglage de pression du pied



2. ACCESSOIRES

Les accessoires se trouvent dans la boîte d'accessoires

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Tournevis (grande taille) | 1 |
| 2. Porte-bobine de déroulement de fil | 4 |
| 3. Filet anti-débobinage | 4 |
| 4. Graisseur | 1 |
| 5. Tournevis Allen (petit) | 1 |
| 6. Pincettes | 1 |
| 7. Boîte d'aiguilles | 1 |
| 8. Brosse | 1 |
| 9. Support de bobine | 1 |
| 10. Housse de la machine | 1 |



3. INFORMATIONS CONCERNANT LES AIGUILLES

- Ce point de recouvrement utilise une aiguille industrielle à tige plate qui élimine la possibilité d'insertion de l'aiguille vers l'arrière.
- N'essayez pas d'utiliser une aiguille de machine à coudre domestique standard, de quelque taille que ce soit pour ce point de recouvrement.
- Des aiguilles SINGER 2022 de taille 14/90 sont fournies avec la machine.
- Utilisez uniquement les aiguilles SINGER 2022 de taille 14/90 et 12/80 fournies dans la boîte d'accessoires.

Aiguille de surjet
SINGER 2022

4. COMMENT OUVRIR LE COUVERCLE DE BOUCLEUR



Attention :

Veillez à couper l'alimentation via l'interrupteur.

- Poussez le couvercle le plus loin possible vers la droite.
- Tirez le couvercle vers vous et vers le bas.



Attention :

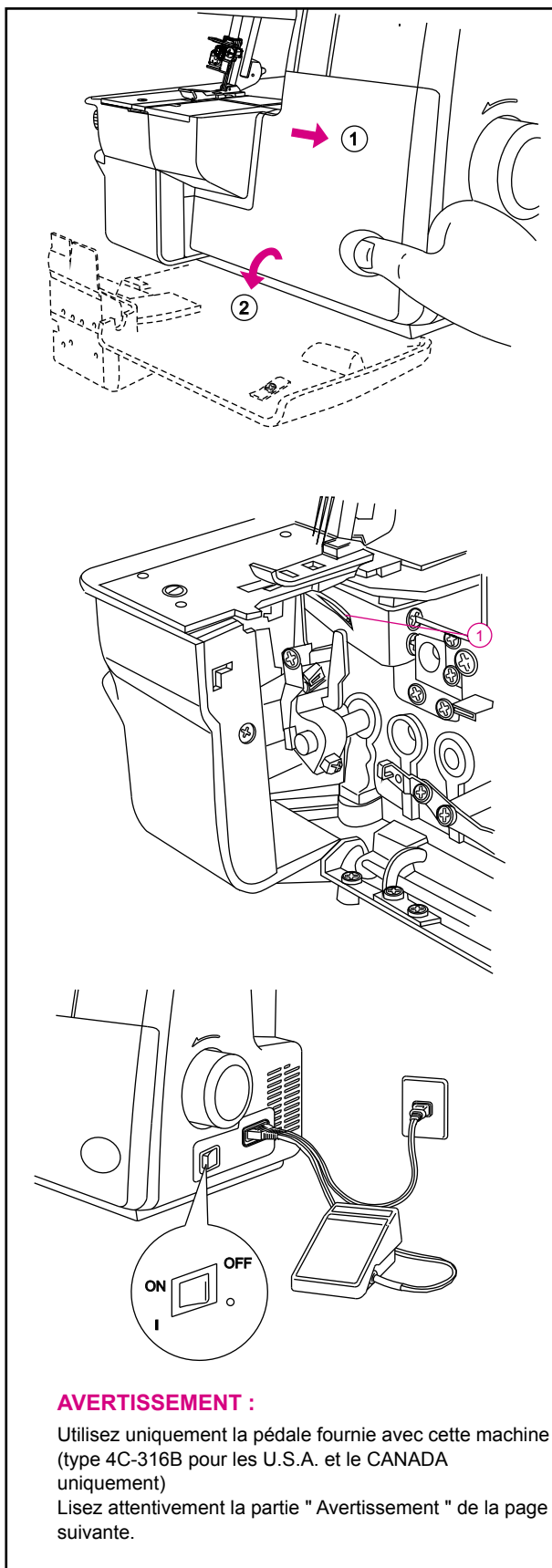
Vérifiez que le couvercle de boucleur est fermé quand vous cousez.

5. PARTIES PRINCIPALES DERRIÈRE LE COUVERCLE DE BOUCLEUR

1. Boucleur de chaînette/recouvrement

6. PRÉPARATION AVANT COUTURE

- Insérez la fiche du câble électrique/de pédale dans la prise de la machine.
- Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
- Interrupteur : Poussez-le du côté du " I " pour allumer
Poussez-le du côté du " O " pour éteindre
- Pour démarrer la machine et contrôler la vitesse, appuyez sur la pédale.
- Plus vous appuyez fort, plus la machine coud rapidement.
- Pour arrêter de coudre, enlevez votre pied de la pédale.



AVERTISSEMENT :

Utilisez uniquement la pédale fournie avec cette machine (type 4C-316B pour les U.S.A. et le CANADA uniquement)
Lisez attentivement la partie " Avertissement " de la page suivante.

INFORMATIONS SUR LES PRISES POLARISÉES (POUR LES U.S.A. ET LE CANADA UNIQUEMENT)

Cet appareil est équipé d'une prise polarisée à sens unique (une fiche est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque d'électrocution, cette fiche est destinée à être branchée dans une prise polarisée à sens unique. Si les fiches ne rentrent pas totalement dans la prise, retournez-les. Si la prise ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour qu'il installe une prise adéquate. Toute modification de la prise est à proscrire.



Avertissement :

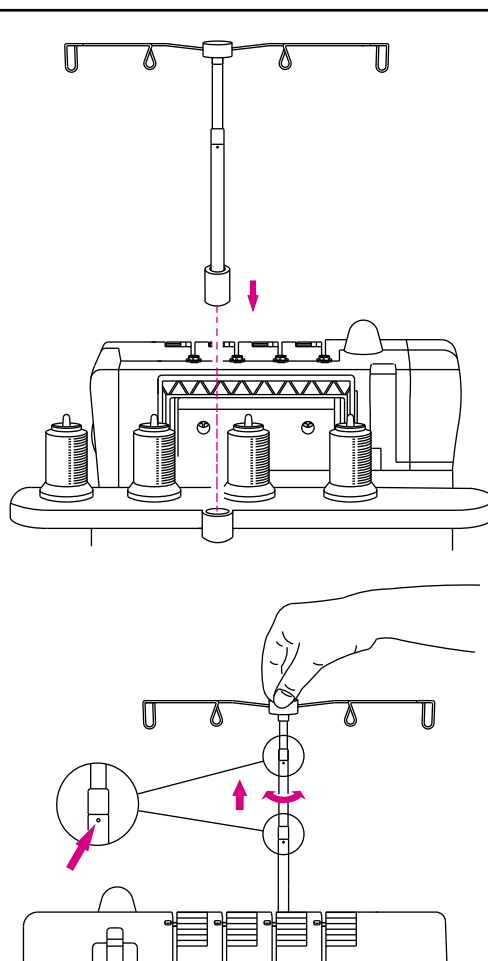
- * Vérifiez que la tension de la prise électrique (prise murale) correspond à la tension nominale du moteur.
- * Manipulez la pédale avec précaution et évitez de la faire tomber par terre. Veillez à ne rien poser dessus lorsque vous ne l'utilisez pas.
- * Débranchez le cordon d'alimentation de la prise quand vous changez les aiguilles, les pieds-de-biche ou lorsque vous laissez la machine sans surveillance. Cela élimine la possibilité de démarrer la machine sans le vouloir en appuyant sur la pédale.

7. PRÉPARATION POUR L'ENFILAGE

Installation du support de guide-fil

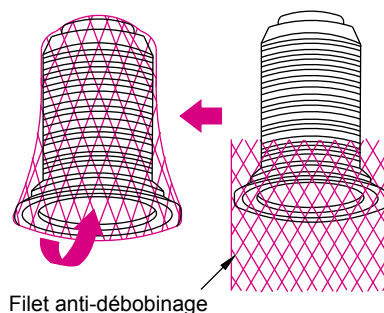
- Retirez le guide-fil du dessus de la protection en polystyrène et insérez-le comme indiqué sur l'illustration de droite.
- Cette machine est livrée avec le support de guide-fil au-dessus du polystyrène.
- Étirez complètement le support de guide-fil.
- Les deux jointures du télescope émettront un clic lorsqu'elles seront correctement emboîtées.
- Centrez les guide-fils au-dessus des broches porte-bobine.
- Placez le fil par-dessus les adaptateurs coniques sur les broches porte-bobine.

Remarque : votre nouvelle machine est enfilée pour coudre un point de recouvrement triple. Veuillez vous reporter à la page 45 pour savoir comment nouer les fils.



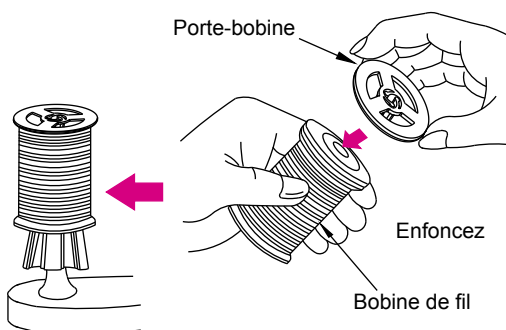
Filet anti-débobinage

- Lorsque vous utilisez des fils synthétiques qui peuvent se débobiner facilement, glissez le filet anti-débobinage fourni avec la machine par-dessus le fil depuis le bas du cône en laissant libre l'extrémité du fil en haut du filet, comme indiqué à droite.



Porte-bobine

- Quand vous utilisez une bobine de fil normal, installez le porte-bobine fourni avec la machine sur la bobine de fil, comme indiqué à droite.



8. COMMENT RETIRER ET INSÉRER LES AIGUILLES

Position d'aiguille

- Avec cette machine, trois aiguilles peuvent être insérées dans la pince d'aiguille, comme indiqué sur le schéma.
- Le livret d'instructions fait référence aux différentes positions d'aiguille en illustrant la pince d'aiguille sur la droite.

Remarque : quand toutes les aiguilles de point de recouvrement sont insérées, celle de gauche est légèrement plus haute que les autres.

Retirer les aiguilles



Attention :

Veillez à débrancher la machine avant de retirer les aiguilles.

- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent dans leur position la plus élevée.
- Placez un morceau de tissu épais [par exemple, du feutre] sous le pied-de-biche. Abaissez les aiguilles pour les introduire jusqu'au milieu de l'épaisseur du tissu.
- Desserrez, mais sans les retirer, les vis de réglage d'aiguille avec le petit tournevis Allen. Tenez les aiguilles avec vos doigts et levez la barre à aiguille. Les aiguilles restent dans le tissu.

C. Aiguille gauche de point de recouvrement
D. Aiguille centrale de point de recouvrement
E. Aiguille droite de point de recouvrement

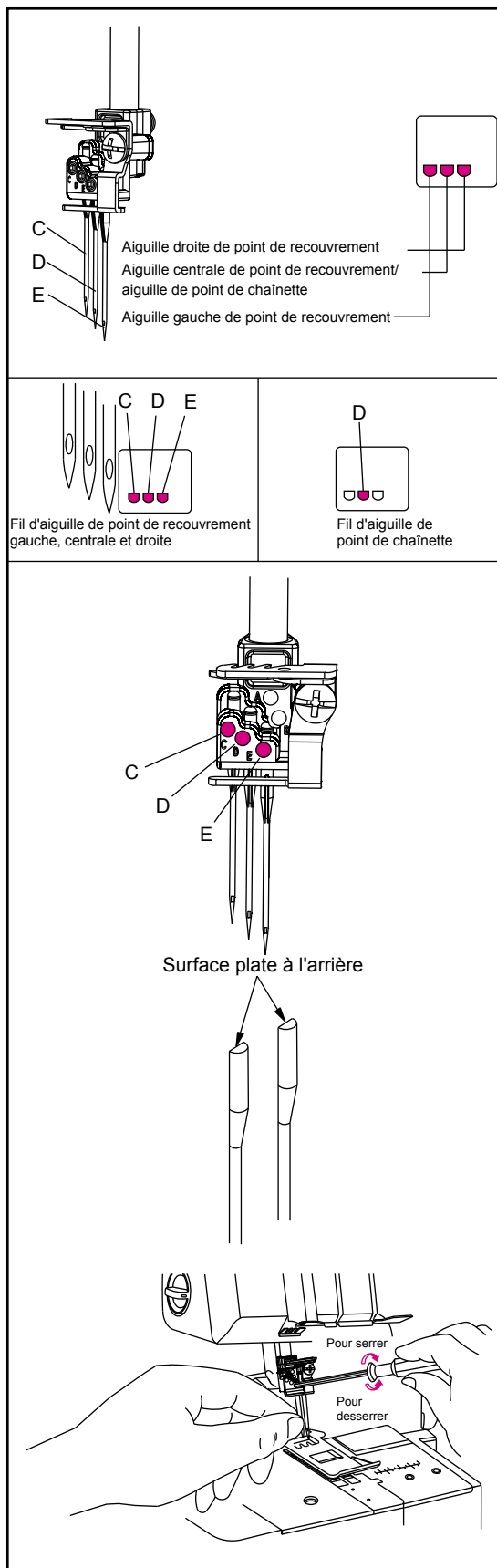
Attention :

Après avoir retiré une aiguille dont vous n'avez pas besoin, n'oubliez pas de serrer la vis de réglage dans la pince d'aiguille afin de bien fermer le trou. **Ne serrez pas trop la vis dans le trou afin de ne pas endommager la pince d'aiguille.**

Insérer les aiguilles

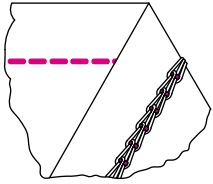
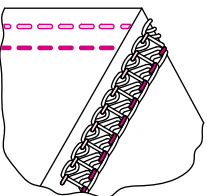
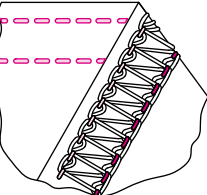
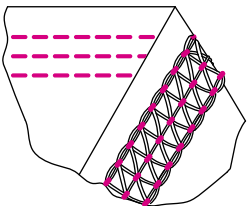
- Tenez l'aiguille avec la surface plate vers l'arrière.
- Insérez l'aiguille le plus loin possible dans le support d'aiguille.
- Quand vous insérez une aiguille, si vous la descendez d'abord dans le trou de la plaque à aiguille à un trou, elle sera alignée avec son support. Ensuite, vous n'avez qu'à la remonter tout droit.

Cette machine utilise des aiguilles SINGER 2022.
N'utilisez pas d'aiguilles domestiques standard.



9. SÉLECTION DE POINTS

Cette machine est capable de produire 4 types de points selon la combinaison utilisée de positions d'aiguille, méthodes d'enfilage et réglage de tension.

Type de point			Page de référence
1. Point de chaînette double		Point droit à 1 aiguille et 2 fils utilisé pour la construction ou la couture décorative. Les coutures peuvent aussi être piquées à une certaine distance du bord du tissu en désactivant le boucleur de droite et le couteau amovible.	39
2. Point de recouvrement étroit (2,8 mm)		Point de recouvrement à 2 aiguilles et 3 fils, idéal pour les tissus extensibles comme le tricot, etc. Une couture étroite est formée avec l'aiguille de gauche et l'aiguille centrale.	25
3. Point de recouvrement large (5,6 mm)		Point de recouvrement à 2 aiguilles et 3 fils, idéal pour les tissus extensibles comme le tricot, etc. Une couture large est formée avec l'aiguille de gauche et l'aiguille de droite.	32
4. Point de recouvrement triple (5,6 mm)		Point de recouvrement à 3 aiguilles et 4 fils, idéal pour les tissus extensibles comme le tricot, etc. Une couture triple est formée avec l'aiguille de gauche, l'aiguille centrale et l'aiguille de droite.	16

10. TABLEAU DE RÉFÉRENCE PRATIQUE

	Type de point		Bouton de tension : les chiffres indiqués sont des réglages moyens sur du tissu d'épaisseur moyenne avec un fil en polyester filé standard n° 60				Page
			Bleu	Vert	Rouge	Jaune	
1	Point de chaînette double			7,0		7,5	39
2	Point de recouvrement étroit	2,8 mm 	6,0	7,0		6,5	25
3	Point de recouvrement large	5,6 mm 	6,0		7,0	6,0	32
4	Point de recouvrement triple	5,6 mm 	6,0	7,0	7,0	4,0	16

La tension du fil augmente à mesure que vous tournez le bouton vers des chiffres plus élevés. Les réglages de tension montrés dans cette page, ainsi que dans tout le livret d'instructions, sont des suggestions. Ajustez les tensions de fil selon le tissu et la taille du fil utilisé. Pour de meilleurs résultats, ajustez la tension par petits incréments ne dépassant pas une moitié de chiffre à la fois.

* Quand vous piquez un point de chaînette dans les conditions données au n° 1, réglez la longueur de point au-delà de 2 mm.

* Quand vous piquez un point de recouvrement dans les conditions données aux n° 2, 3 et 4, réglez la longueur de point au-delà de N (2,5 mm).

11. COMMENT COUDRE UN POINT DE RECOUVREMENT

- Cette machine peut produire un point de recouvrement à 3 fils de 5,6 mm de large.
- Le point de recouvrement peut être utilisé pour couvrir, placer une bande ou surpiquer les encolures et pour faire l'ourlet au bas de t-shirts et de survêtements, etc. Il sert également de couture d'assemblage plate (couture simple).
- Le point de recouvrement est idéal pour les tissus extensibles comme le tricot.
- Il peut aussi être utilisé avec des tissus tissés tels que le denim, mais il convient de prêter une attention particulière aux réglages de la tension, sans quoi il est possible que le fil se casse ou que des points soient sautés.
- Si vous trouvez des points sautés ou que le fil se casse pendant que vous cousez du denim, changez d'abord d'aiguille puis ajustez peu à peu les tensions (1/4 de chiffre à la fois).

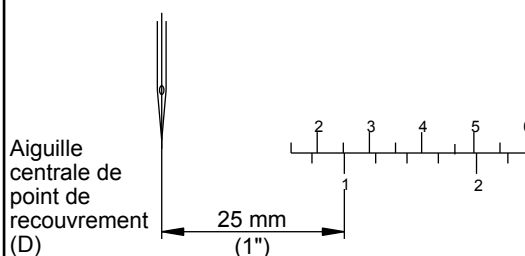
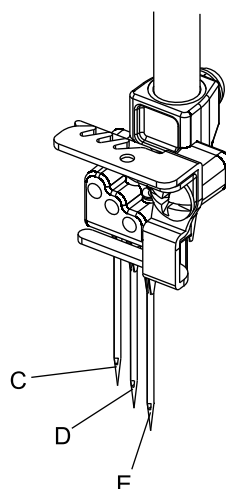
Réglage de la machine



Attention :

Veillez à couper l'alimentation via l'interrupteur.

- Ouvrez le couvercle de boucleur (voir page 8).
- Pour un point de recouvrement triple de 5,6 mm, installez l'aiguille droite de point de recouvrement (E), l'aiguille centrale de point de recouvrement (D) et l'aiguille gauche de point de recouvrement (C).
- Passez le fil dans les aiguilles (E), (D) et (C) et enfitez le boucleur de point de recouvrement [jaune].
- Les graduations de la plaque de guide de couture indiquent la distance par rapport à l'aiguille centrale de point de recouvrement. Utilisez-les pour vous guider lorsque vous mettez en place le bord du tissu.
- Fermez le couvercle de boucleur.



Informations complémentaires sur le point de recouvrement

Au début de la couture

- Relevez le pied-de-biche. (a)
- Placez le tissu sous le pied-de-biche derrière l'aiguille. (b)
- Abaissez le pied-de-biche. (c)

Remarque :

Quand vous commencez à coudre au milieu du tissu, placez-le au niveau du point de départ de la couture que vous souhaitez. (d)

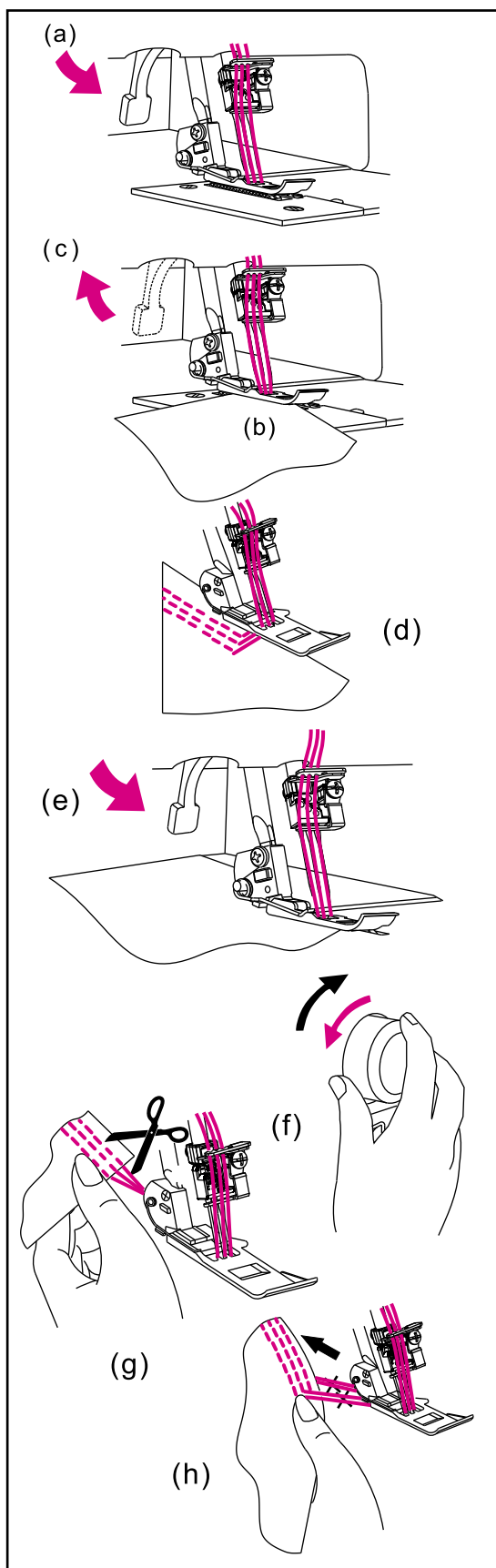
À la fin de la couture

cessez de coudre quand le tissu n'est plus sous les aiguilles

- Relevez le pied-de-biche. (e)
- Tournez le volant d'un tour vers vous (sens inverse des aiguilles d'une montre), puis tournez-le d'un tour dans l'autre sens (sens des aiguilles d'une montre) pour arrêter les aiguilles dans la position la plus haute. (f)
- Placez votre pouce sur les points, puis tirez légèrement le tissu vers l'arrière de la machine et coupez les fils. (g)

Remarque :

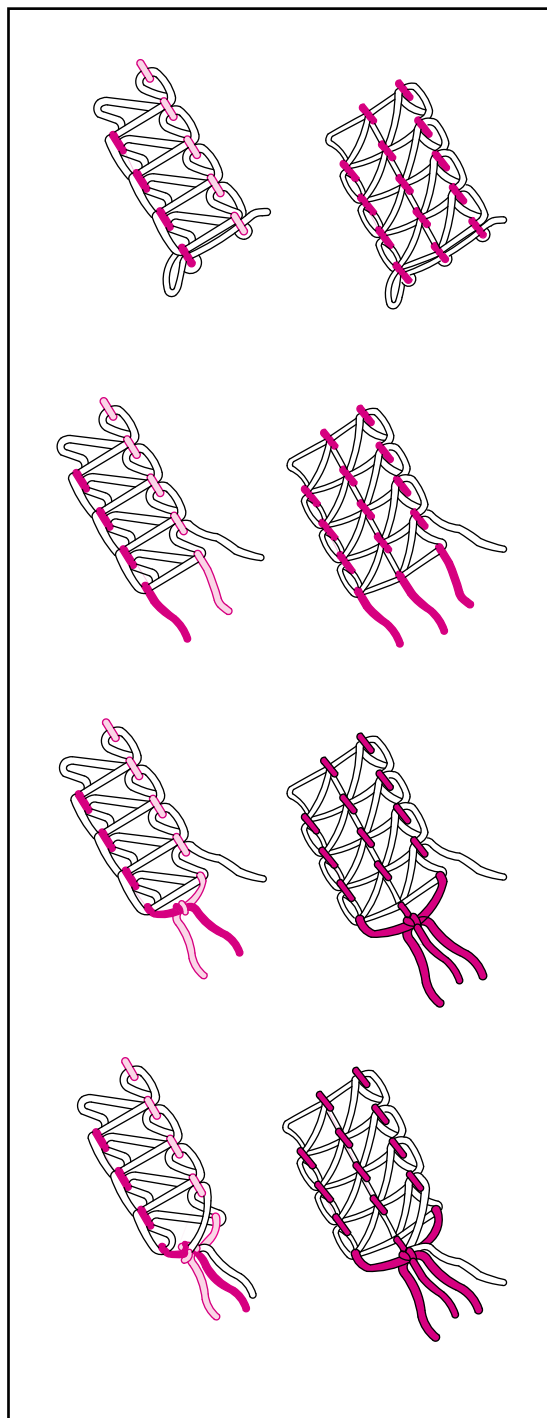
Les instructions sont données pour la couture de points de recouvrement, car il n'est pas possible de coudre hors du tissu avec ce type de point. (h)



Fixation de la fin de la couture

- Comme les coutures formées par le point de recouvrement s'effilochent quand vous tirez sur le fil du boucleur à la fin de la couture, fixez l'extrémité de la couture comme suit.
- Quand vous cousez sur le bord du tissu, nouez d'abord entre eux les fils d'aiguille ressortant du bord (2 ou 3 fils), comme indiqué sur l'illustration de droite. Ensuite, nouez ces fils avec les fils du boucleur.
- Quand la couture est arrêtée à mi-chemin, tirez les fils d'aiguille (2 ou 3 fils) sur l'envers du tissu et nouez-les de la même manière que celle décrite ci-dessus.
- Coupez les fils en trop.

Remarque : normalement, les coutures du début ne s'effilochent pas, mais il est plus prudent de fixer la fin de la couture en suivant les étapes décrites pour la couture sur le bord du tissu.

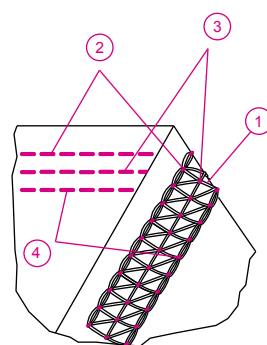
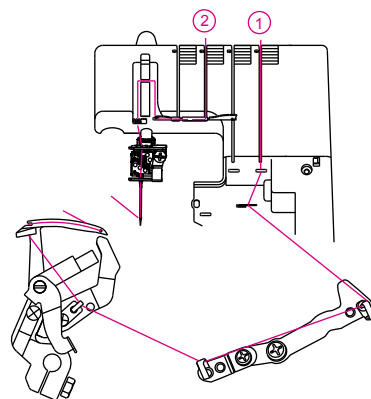


12. ENFILAGE DE LA MACHINE

Diagramme d'enfilage :

Point de recouvrement/de chaînette à trois fils

- Un diagramme d'enfilage codé en couleur servant de référence rapide, se trouve sur l'intérieur du couvercle de boucleur.
- Enfilez la machine en suivant l'ordre 1 puis 2, comme indiqué à droite.



Code de couleur de tension : Point de recouvrement

- | | |
|---|-------|
| 1. Fil de boucleur de point de recouvrement | Jaune |
| 2. Fil d'aiguille droite | Rouge |
| 3. Fil d'aiguille centrale | Vert |
| 4. Fil d'aiguille gauche | Bleu |

1) Enfilage du **boucleur de point de chaînette/recouvrement** (jaune)

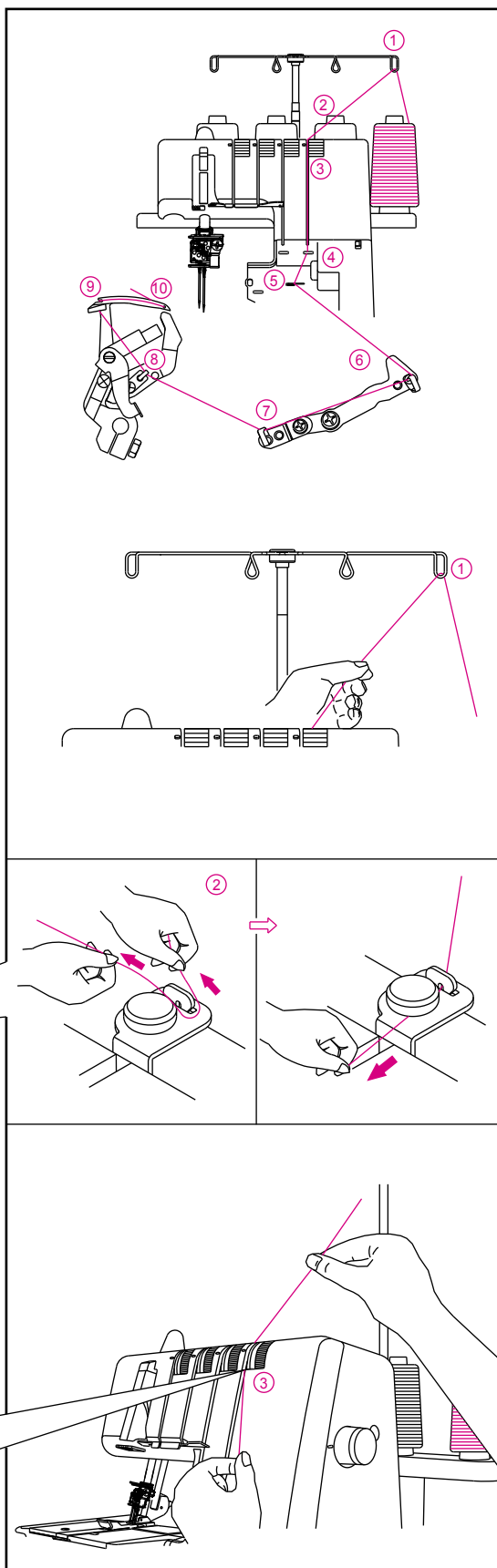
- Enfilez le boucleur de point de chaînette/recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 10.

- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.

- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.

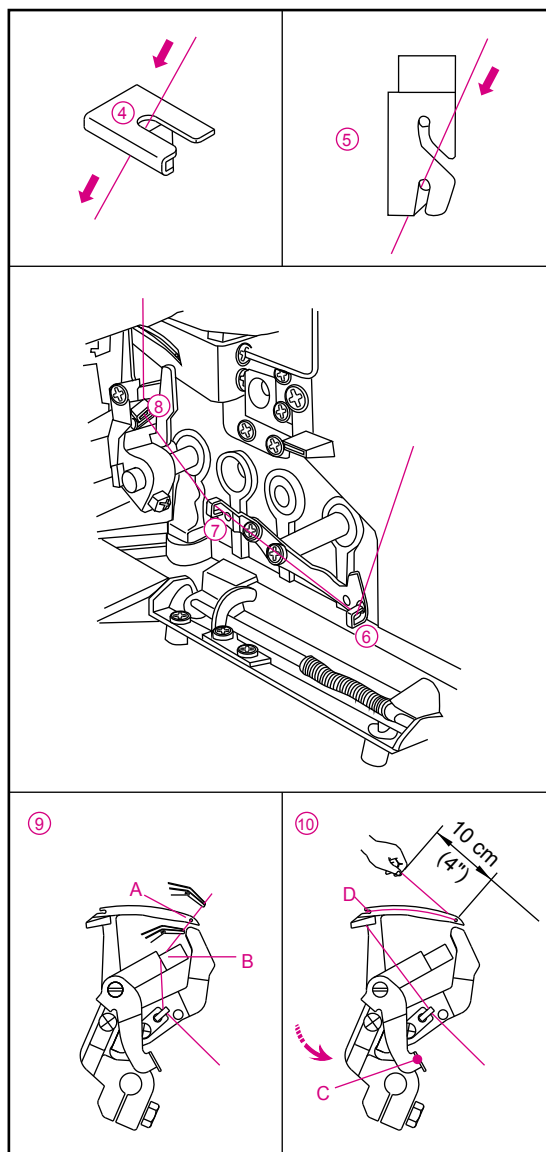


- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le boucleur de point de chaînette ressorte à 10 mm du bord de la plaque à aiguille à un point.
- Enfilez la zone du boucleur de la machine en suivant les guide-fils à codage de couleur jaune (4-10).

Remarque : utilisez les pincettes fournies dans la boîte à accessoires pour vous aider à enfiler le boucleur.

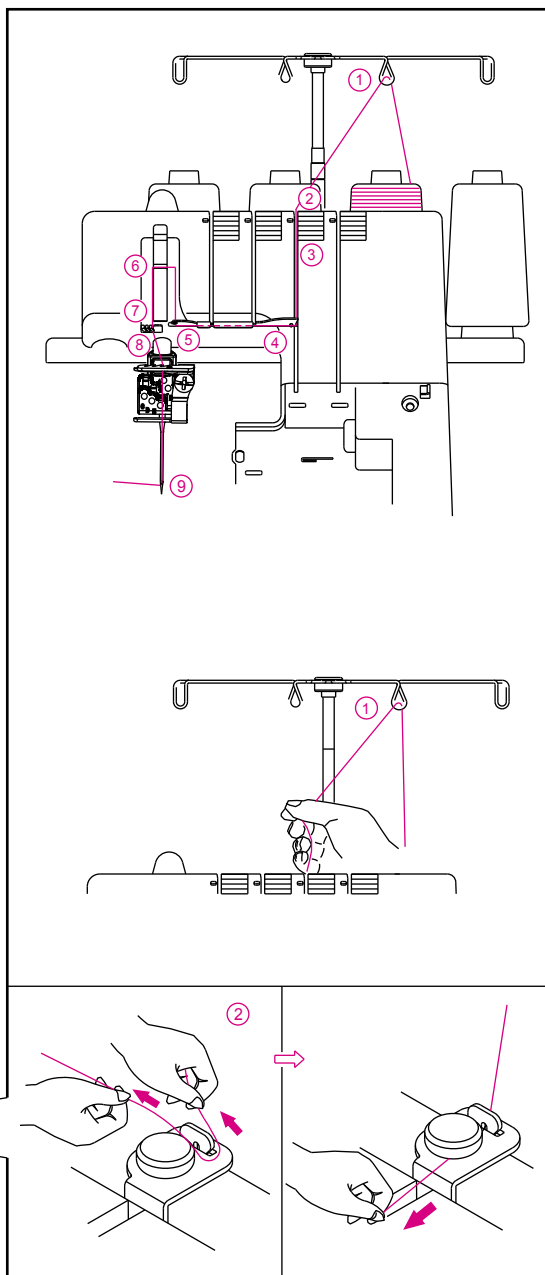
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers le guide d'enfilage 4.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers l'encoche de devant du guide d'enfilage 5.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers les guides d'enfilage 6, 7 et 8.

- Enfilez le chas du boucleur (A) de l'avant vers l'arrière.
Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le boucleur. Placez le fil dans l'ouverture en V (B) de l'enfileur. Maintenez fermement le bout du fil dans votre main gauche et tirez sur le levier de l'enfileur (C) pour le relever (D).



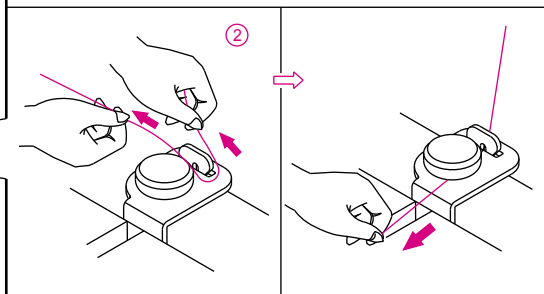
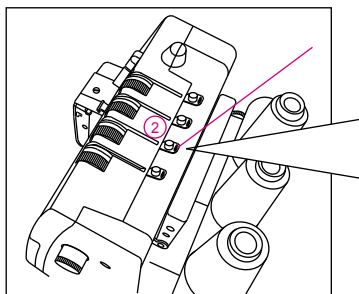
(2) Enfilage de l'aiguille droite de point de recouvrement (rouge) (E sur la pince d'aiguille)

- Enfilez l'aiguille droite de point de recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

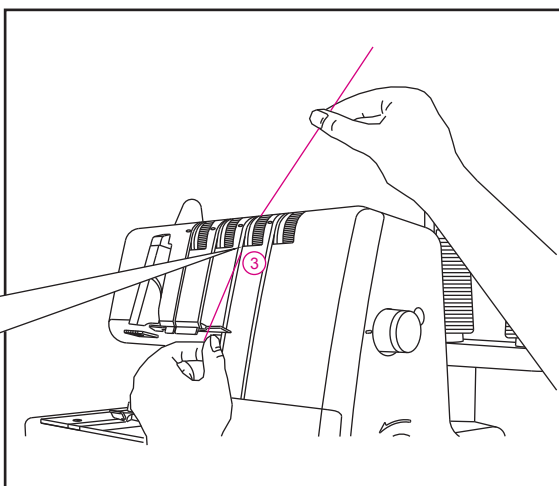
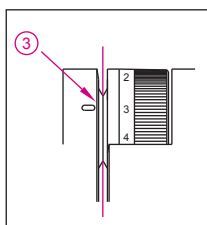


- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



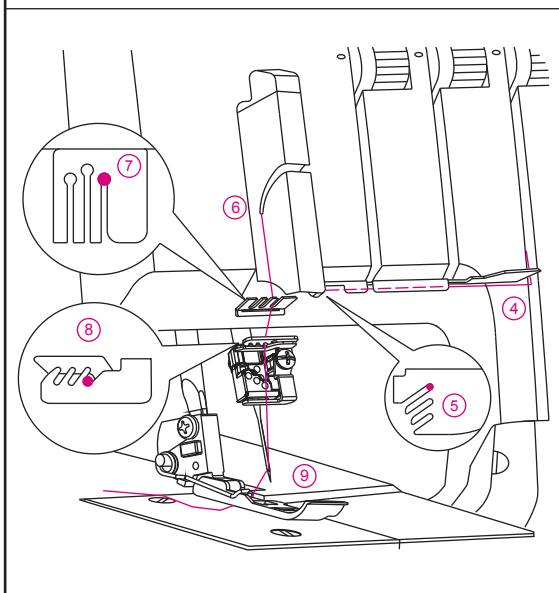
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche arrière des guide-fils 5. Glissez le fil dans l'encoche du couvercle du releveur de fil 6. Glissez le fil dans les encoches de droite des guide-fils 7 et 8.

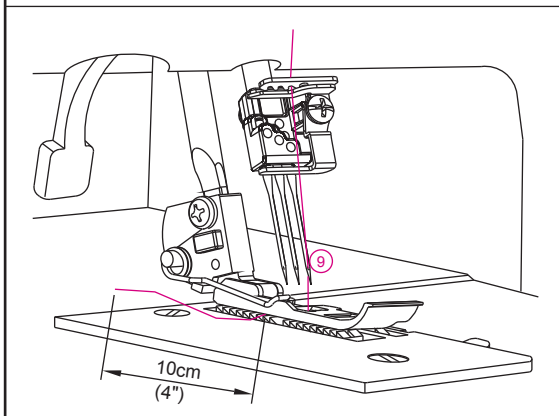
Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est devant le guide-fil situé au bas de la pince d'aiguille pour point de recouvrement.



- Enfilez le chas de l'aiguille de droite 9.

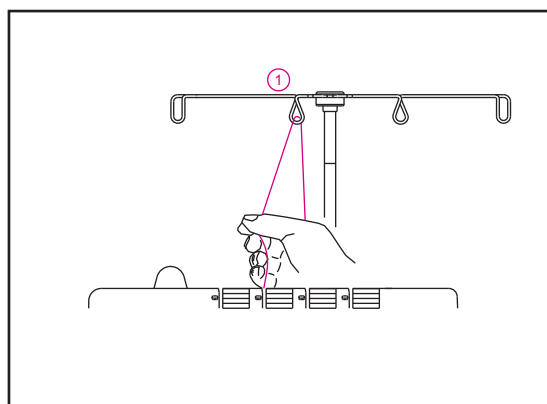
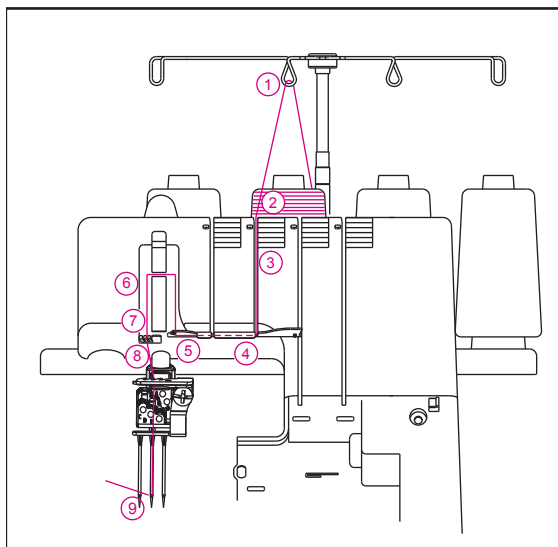
Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille vers l'arrière de la machine.
- Placez le fil vers l'arrière, sous le pied-de-biche.

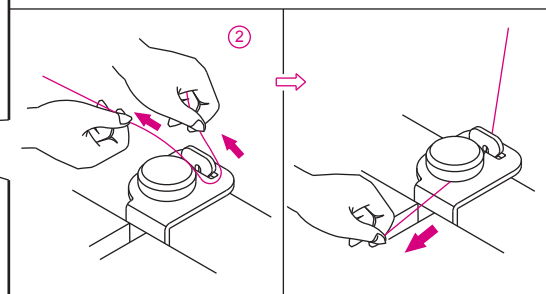
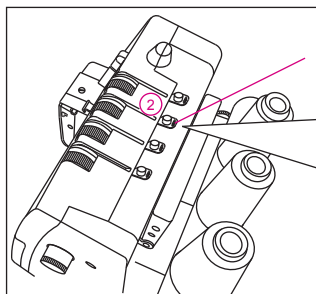


**(3) Enfilage de l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille de point de chaînette (vert)
(D sur la pince d'aiguille)**

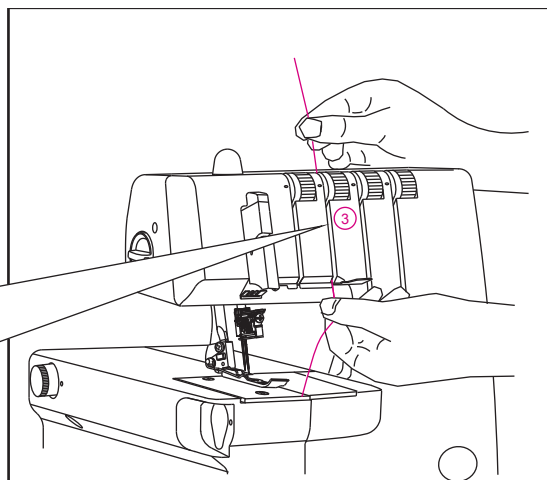
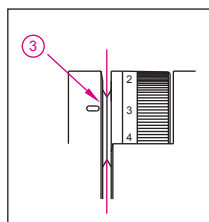
- Enfilez l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.
- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.



- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



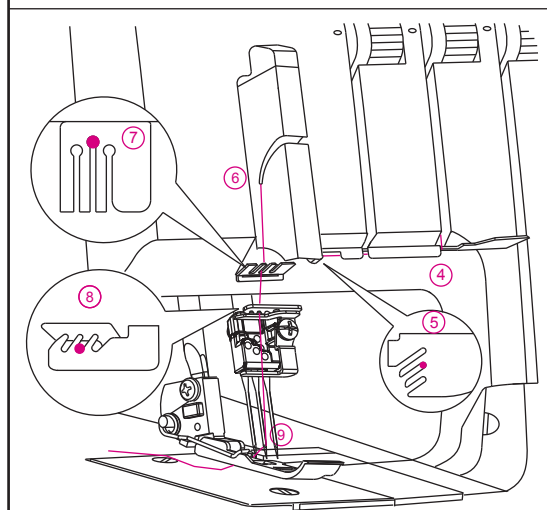
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche du milieu du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, continuez en glissant le fil dans l'encoche du milieu des guide-fil 7 et 8.

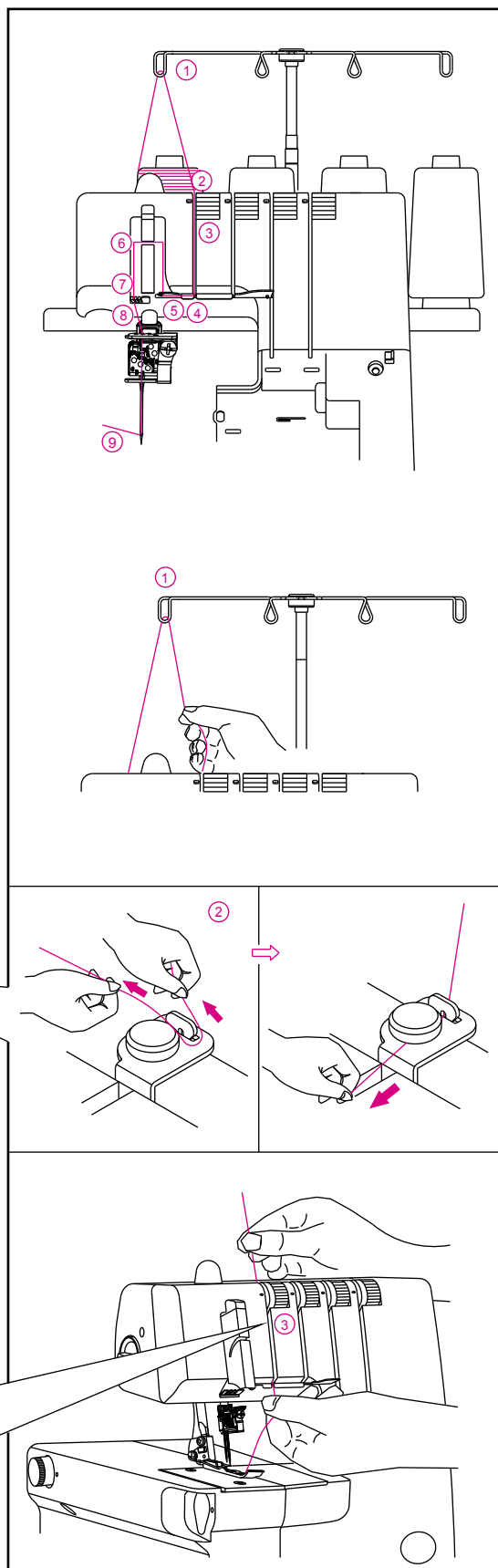
Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est devant le guide-fil situé au bas de la pince d'aiguille pour point de recouvrement et point de chaînette.



4) Enfilage des aiguilles de point de recouvrement

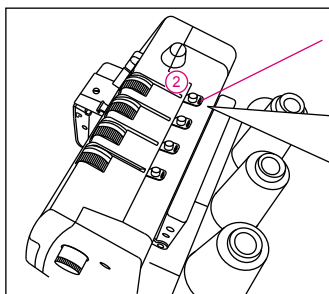
(1) Enfilage de l'aiguille gauche de point de recouvrement (bleu) (C sur la pince d'aiguille)

- Enfilez l'aiguille gauche de point de recouvrement/ aiguille de point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

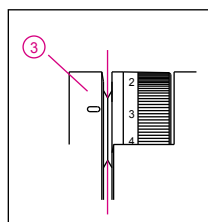


- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



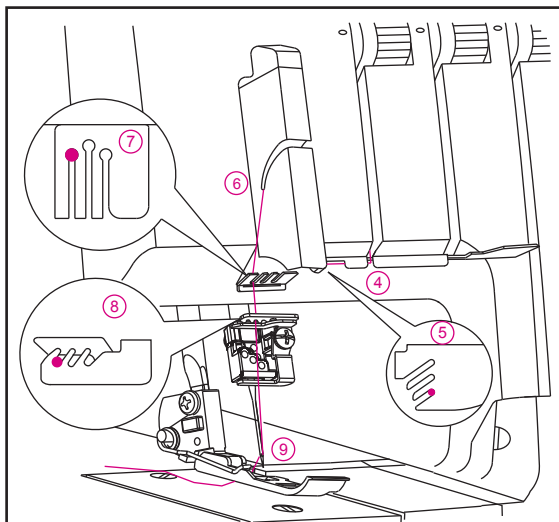
- En tenant le fil avec le doigt, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche de devant du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, glissez le fil dans les encoches de gauche des guide-fils 7 et 8.

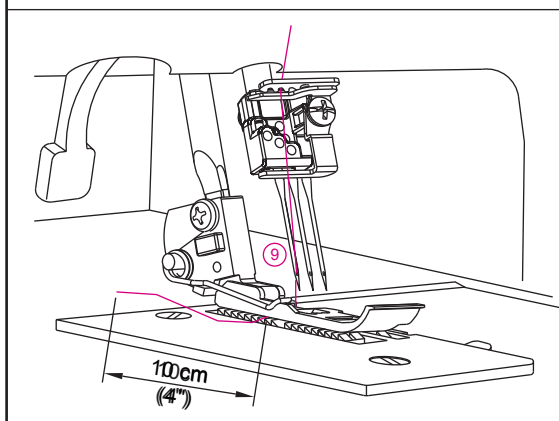
- Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est **devant le guide-fil** situé au bas de la pince d'aiguille.



- Enfilez le chas de l'aiguille gauche 9.

Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille pour qu'il pende librement.
- Placez le fil sous le pied-de-biche.



Recommandations de réglages de tension pour le point de recouvrement à trois fils

Remarque : * Les réglages de tension indiqués ne sont que des suggestions.

- * Les réglages de tension sont affectés par :
 - 1) Le type et l'épaisseur du tissu
 - 2) La taille de l'aiguille
 - 3) La taille, le type et la teneur en fibres du fil

* Pour le point de recouvrement, la longueur de point doit être réglée au-delà de N (2,5 mm).

Équilibre adéquat

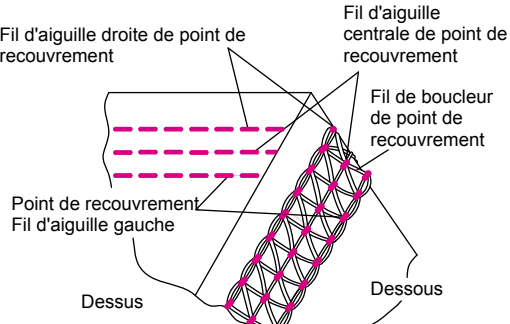
- Placez le bouton de tension sur les réglages indiqués à droite et faites un essai de couture sur une chute de votre tissu.

Comment équilibrer

- Quand le fil du boucleur de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre plus élevé.
- Quand le fil de l'aiguille gauche de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille gauche de point de recouvrement (bleu) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.
- Quand le fil de l'aiguille centrale de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille centrale de point de recouvrement (vert) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.
- Quand le fil de l'aiguille droite de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille droite de point de recouvrement (rouge) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.
- Quand le dessus du tissu ressort entre les fils d'aiguille et que les coutures du dessous sont tendues :
 - Tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.

POSITION D'AIGUILLE	
LONGUEUR DE POINT	N~4

Fil d'aiguille droite de point de recouvrement

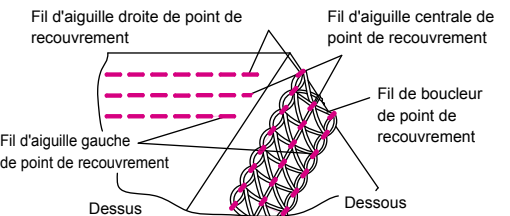


Fil d'aiguille centrale de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement	Bouton de tension			
	Bleu	Vert	Rouge	Jaune
Polyester	6,0	7,0	7,0	4,0
Nylon laineux	6,0	7,0	7,0	0

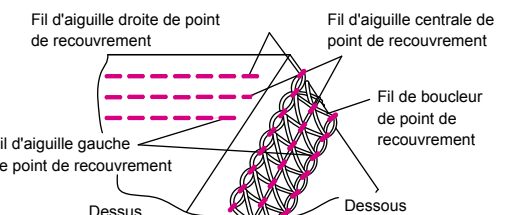
Fil d'aiguille droite de point de recouvrement



Fil d'aiguille centrale de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement

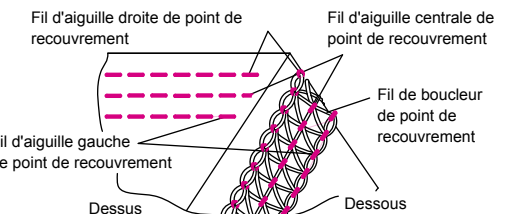
Fil d'aiguille droite de point de recouvrement



Fil d'aiguille centrale de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement

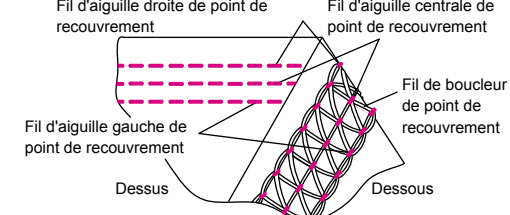
Fil d'aiguille droite de point de recouvrement



Fil d'aiguille centrale de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement

Fil d'aiguille droite de point de recouvrement



Fil d'aiguille centrale de point de recouvrement

Fil de boucleur de point de recouvrement

Diagramme d'enfilage : Point de recouvrement - Étroit à deux fils

Code de couleur de tension : Recouvrement étroit à deux fils

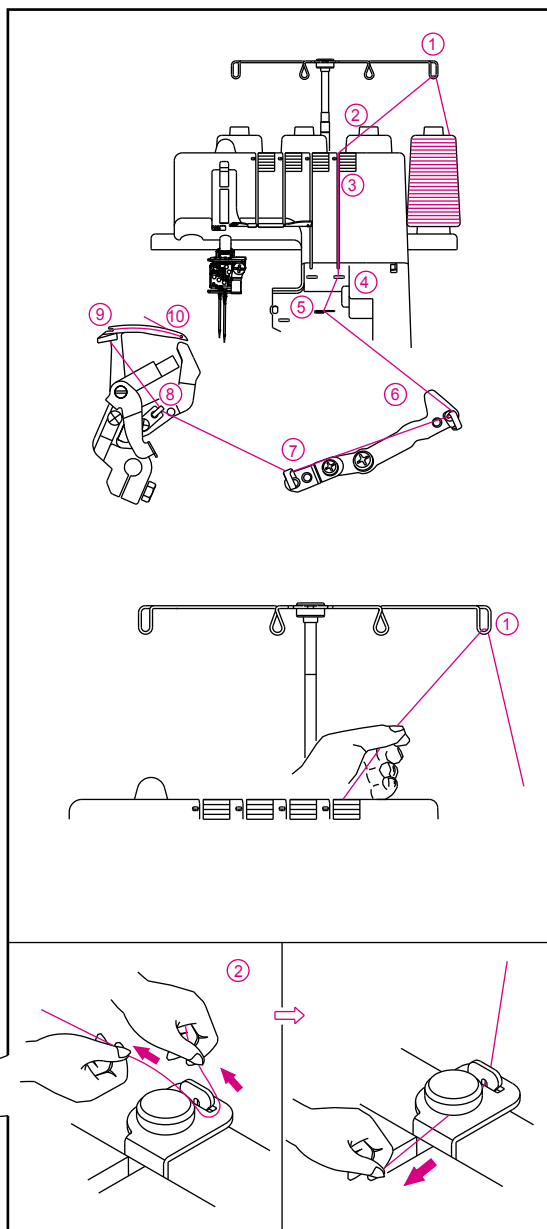
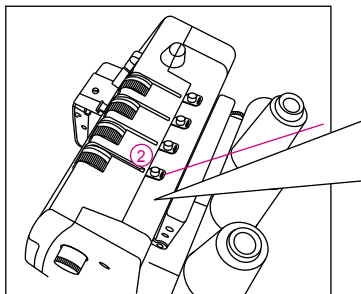
1. Boucleur de point de recouvrement Jaune
2. Fil d'aiguille centrale (D) Vert
3. Fil d'aiguille gauche (C) Bleu
4. Retirer l'aiguille (E)

1) Enfilage du **boucleur de point de chaînette/ recouvrement** (jaune)

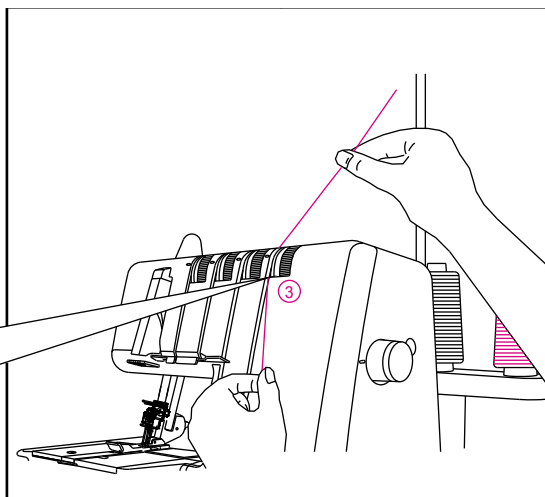
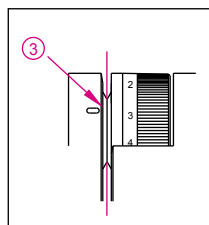
- Enfilez le boucleur de point de chaînette/recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 10.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



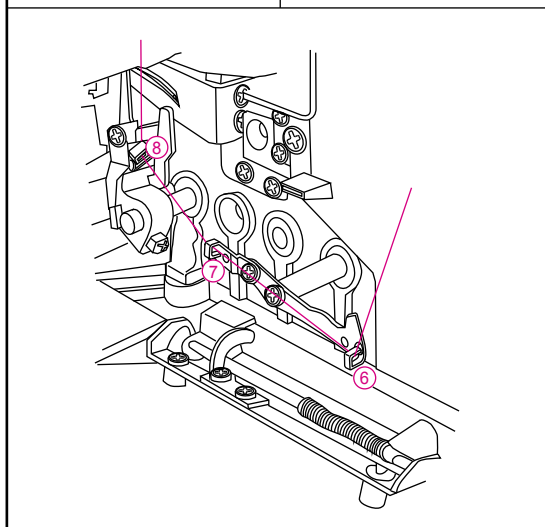
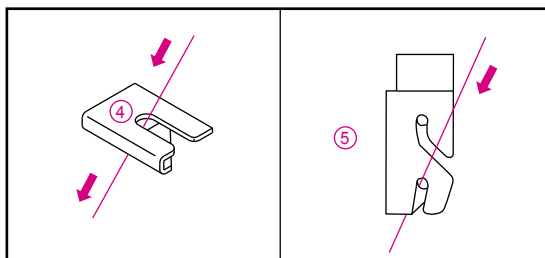
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



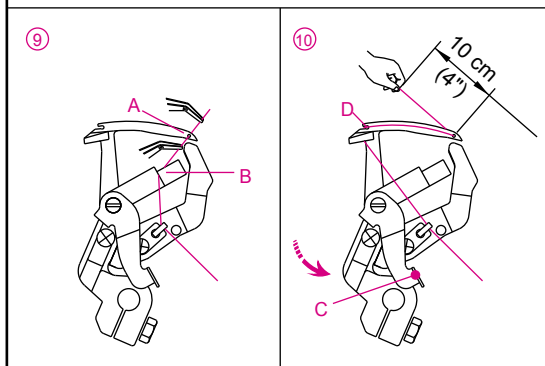
- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le boucleur de point de chaînette ressorte à 10 mm du bord de la plaque à aiguille à un point.
- Enfilez la zone du boucleur de la machine en suivant les guide-fils à codage de couleur jaune (4-10).

Remarque : utilisez les pincettes fournies dans la boîte à accessoires pour vous aider à enfiler le boucleur.

- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers le guide d'enfilage 4.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers l'encoche de devant du guide d'enfilage 5.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers les guides d'enfilage 6, 7 et 8.



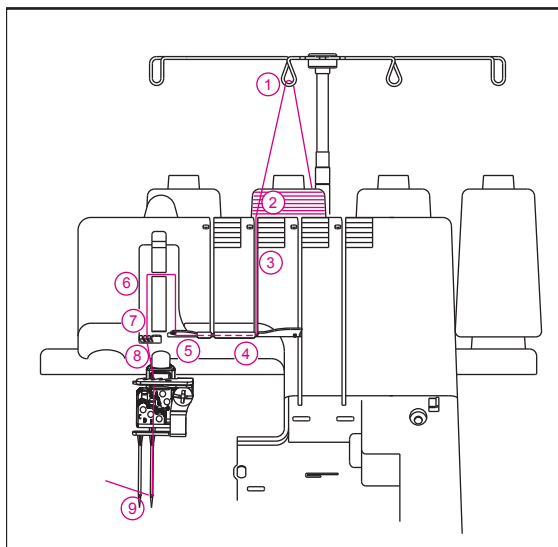
- Enfilez le chas du boucleur (A) de l'avant vers l'arrière.
Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le boucleur. Placez le fil dans l'ouverture en V (B) de l'enfileur. Maintenez fermement le bout du fil dans votre main gauche et tirez sur le levier de l'enfileur (C) pour le relever (D).



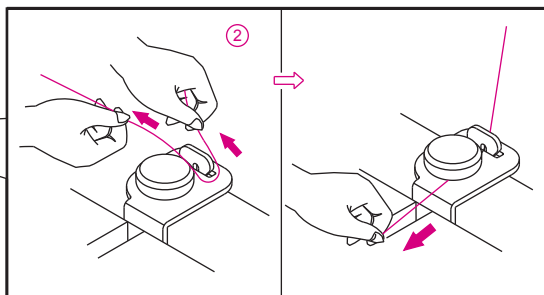
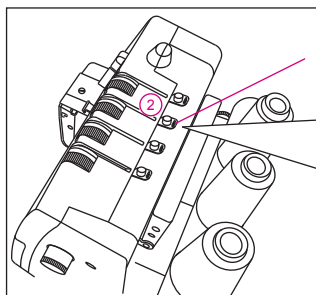
**(2) Enfilage de l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille de point de chaînette (vert)
(D sur la pince d'aiguille)**

- Enfilez l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.

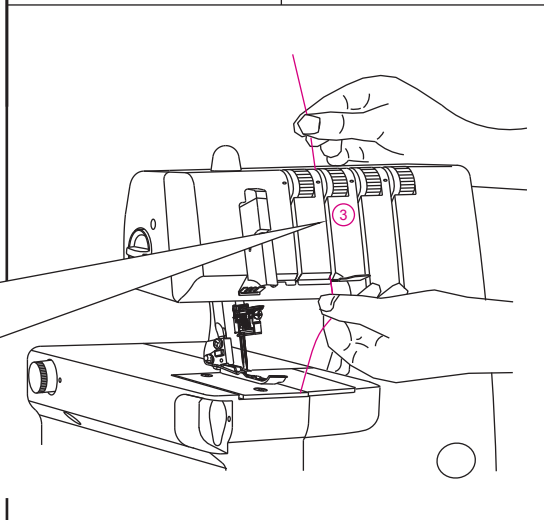
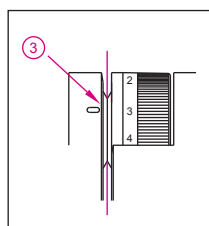
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.



- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



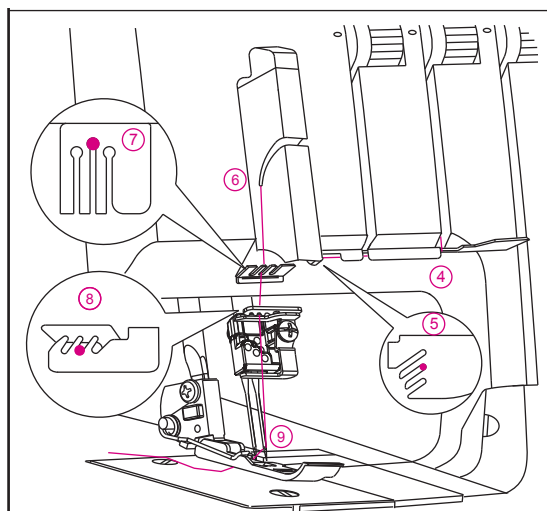
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche du milieu du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, continuez en glissant le fil dans l'encoche du milieu des guide-fil 7 et 8.

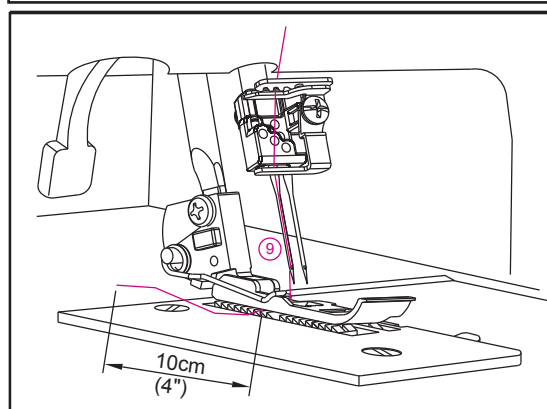
Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est **devant le guide-fil** situé au bas de la pince d'aiguille pour point de recouvrement et point de chaînette.



- Enfilez le chas de l'aiguille centrale 9.

Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille pour qu'il pende librement.
- Placez le fil sous le pied-de-biche.



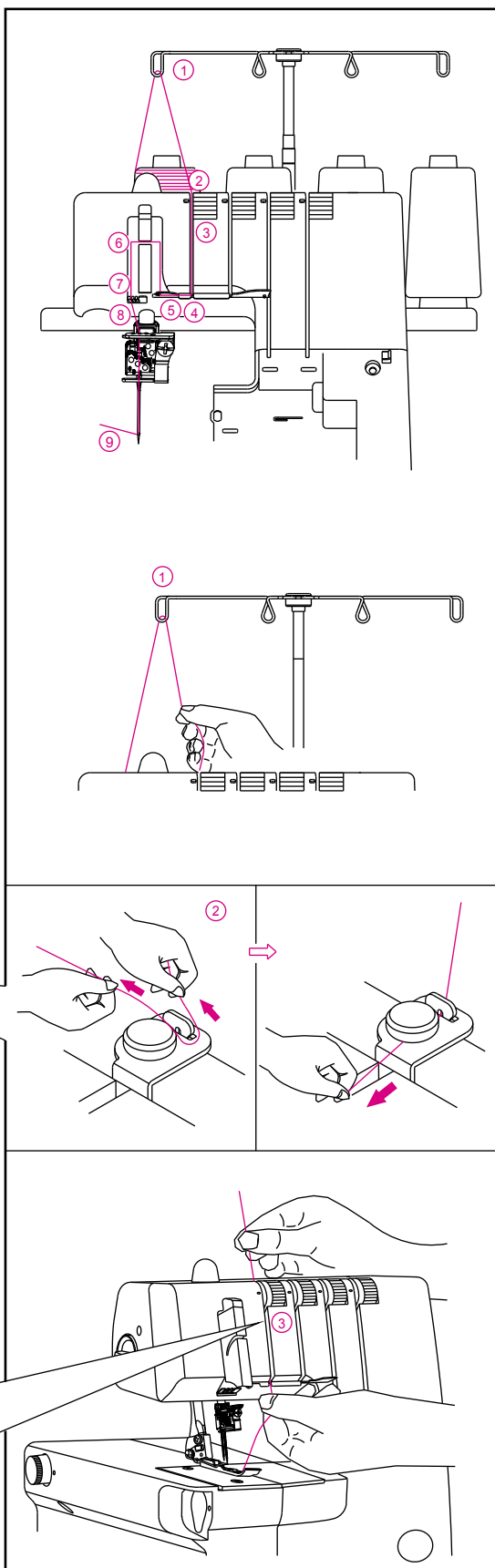
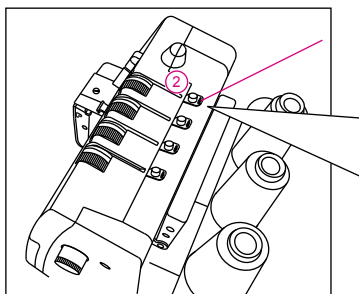
Enfilage des aiguilles de point de recouvrement

(3) Enfilage de l'aiguille gauche de point de recouvrement (bleu) (C sur la pince d'aiguille)

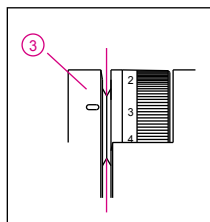
- Enfilez l'aiguille gauche de point de recouvrement/ aiguille de point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



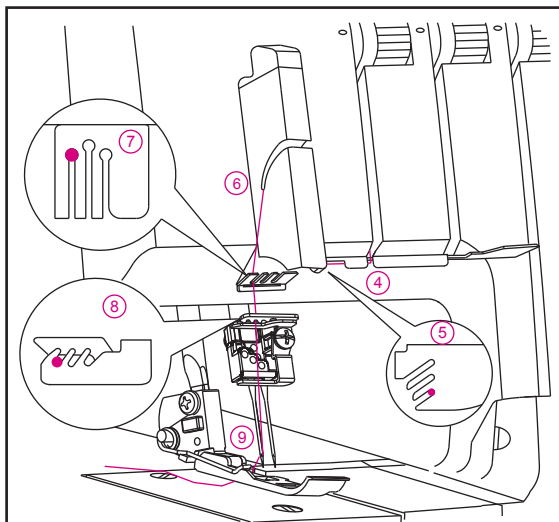
- En tenant le fil avec le doigt, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche de devant du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, glissez le fil dans les encoches de gauche des guide-fils 7 et 8.

- Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est **devant le guide-fil** situé au bas de la pince d'aiguille.



- Enfilez le chas de l'aiguille gauche 9.

Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille pour qu'il pende librement.
- Placez le fil sous le pied-de-biche.

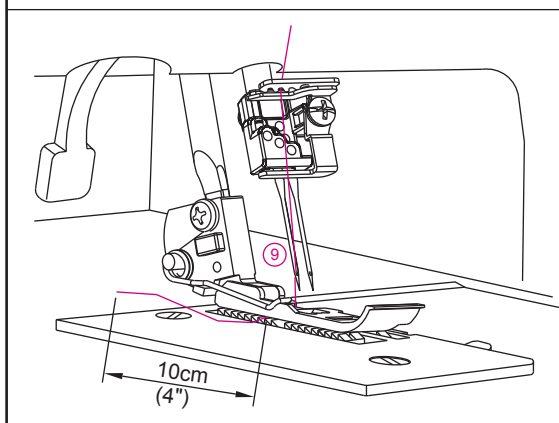


Diagramme d'enfilage : Point de recouvrement - Large à deux fils

Code de couleur de tension : Recouvrement large à deux fils

1. Boucleur de point de recouvrement Jaune
2. Fil d'aiguille centrale (E) Rouge
3. Fil d'aiguille gauche (C) Bleu
4. Retirer l'aiguille (D)

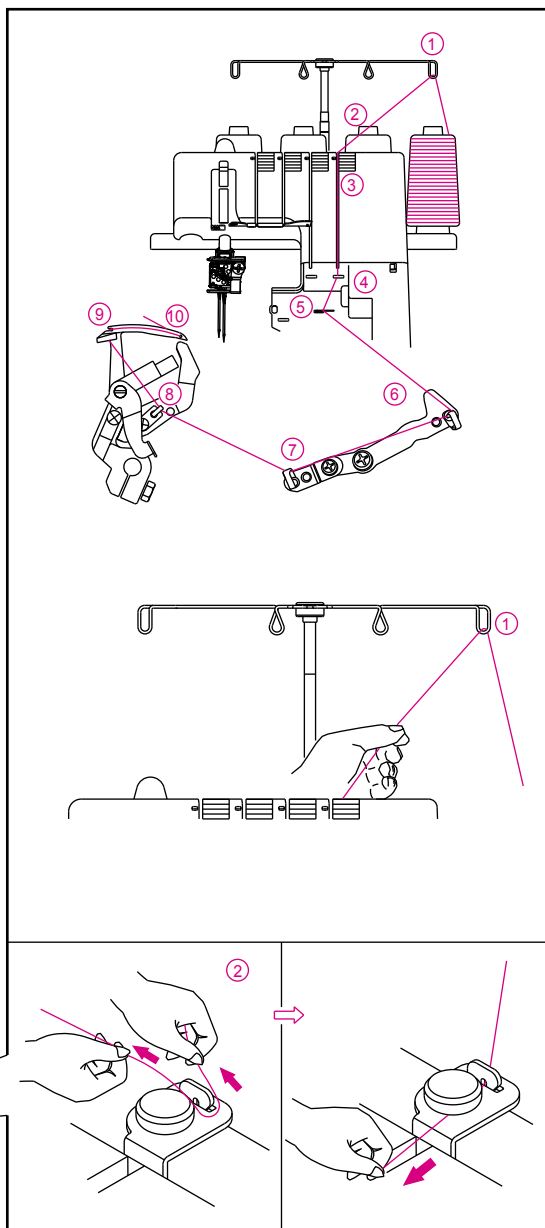
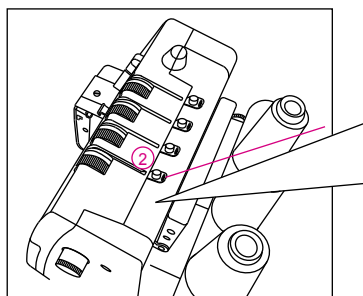
1) Enfilage du **boucleur de point de chaînette/ recouvrement (jaune)**

- Enfilez le boucleur de point de chaînette/recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 10.

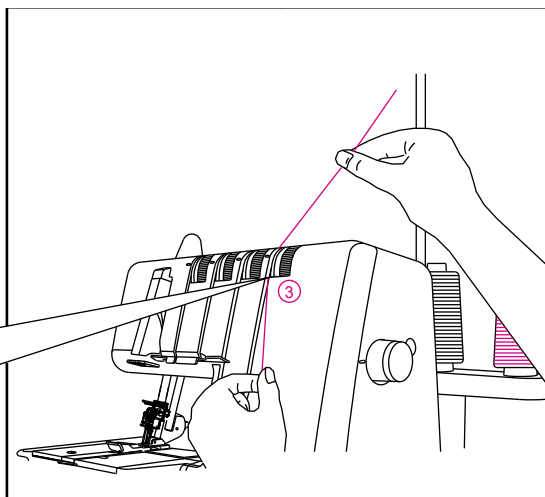
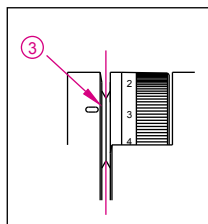
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



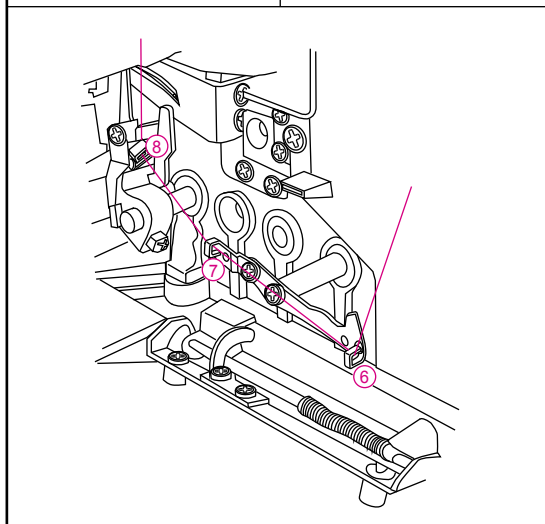
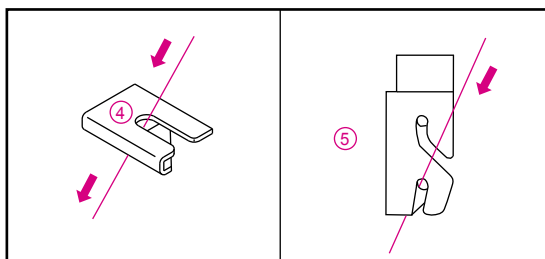
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



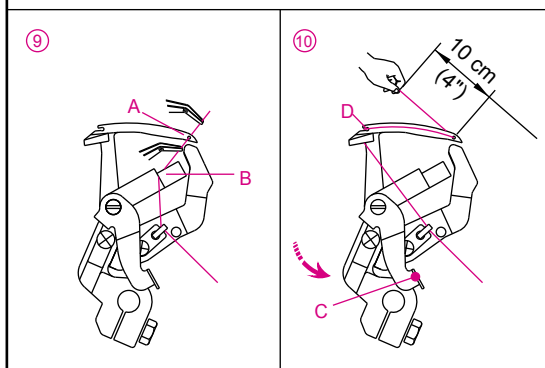
- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le boucleur de point de chaînette ressorte à 10 mm du bord de la plaque à aiguille à un point.
- Enfilez la zone du boucleur de la machine en suivant les guide-fils à codage de couleur jaune (4-10).

Remarque : utilisez les pincettes fournies dans la boîte à accessoires pour vous aider à enfiler le boucleur.

- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers le guide d'enfilage 4.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers l'encoche de devant du guide d'enfilage 5.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers les guides d'enfilage 6, 7 et 8.

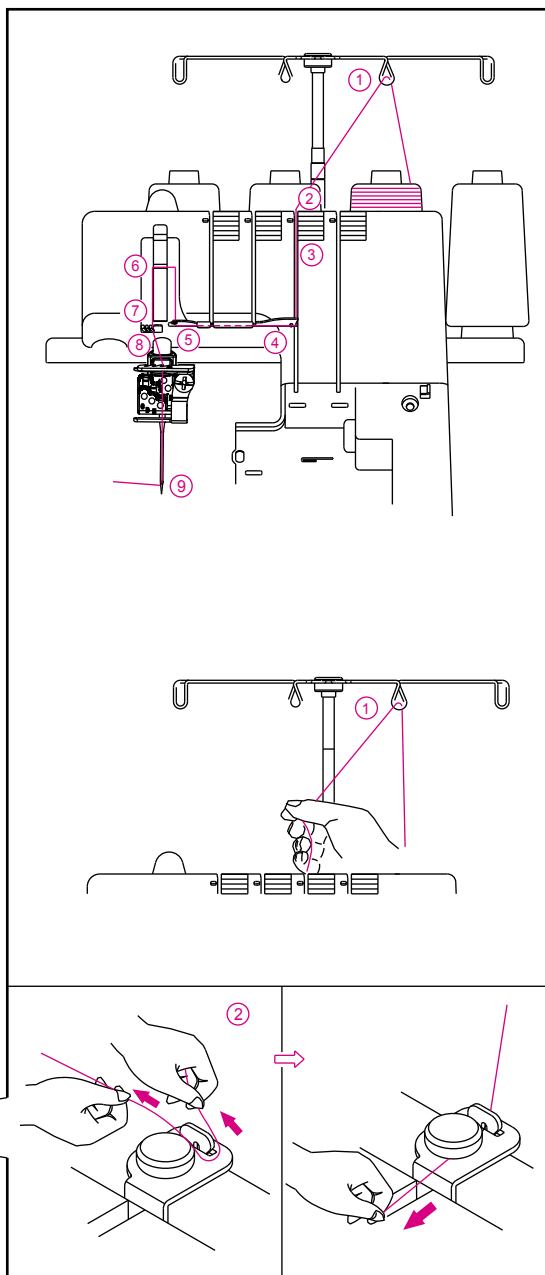


- Enfilez le chas du boucleur (A) de l'avant vers l'arrière.
Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le boucleur. Placez le fil dans l'ouverture en V (B) de l'enfileur. Maintenez fermement le bout du fil dans votre main gauche et tirez sur le levier de l'enfileur (C) pour le relever (D).



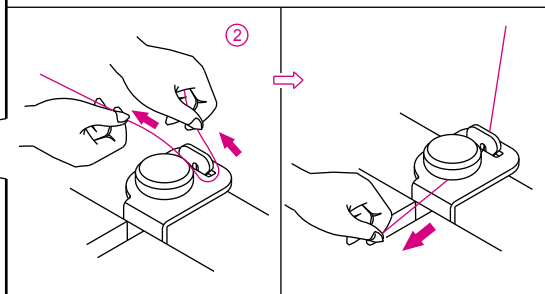
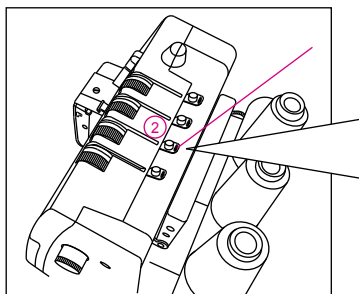
(2) Enfilage de l'aiguille droite de point de recouvrement (rouge) (E sur la pince d'aiguille)

- Enfilez l'aiguille droite de point de recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

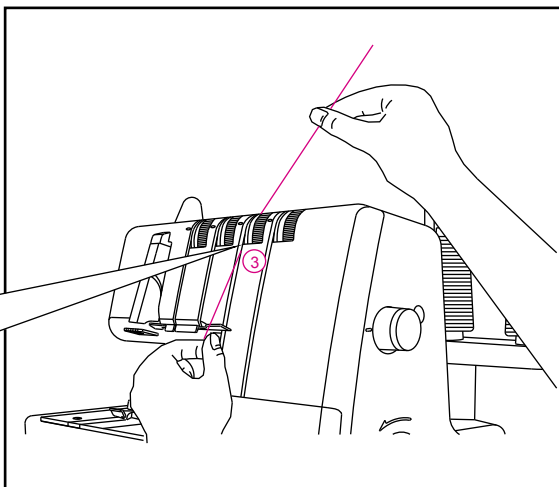
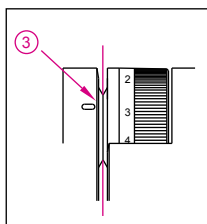


- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



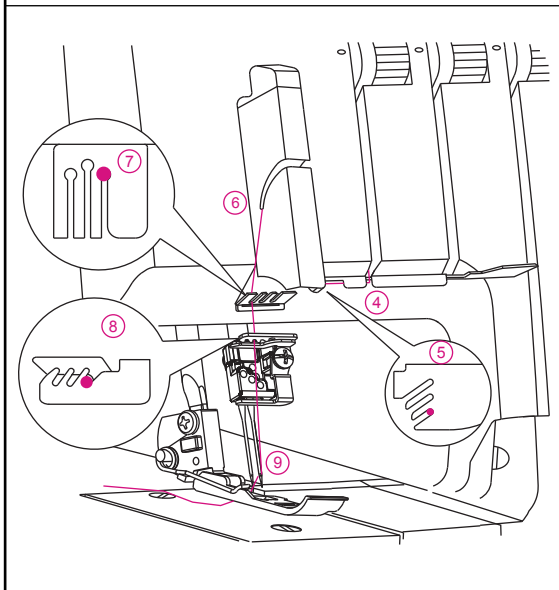
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche arrière des guide-fils 5. Glissez le fil dans l'encoche du couvercle du releveur de fil 6. Glissez le fil dans les encoches de droite des guide-fils 7 et 8.

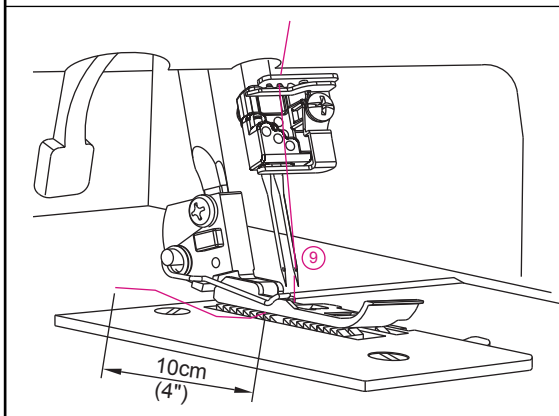
Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est devant le guide-fil situé au bas de la pince d'aiguille pour point de recouvrement.



- Enfilez le chas de l'aiguille de droite 9.

Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

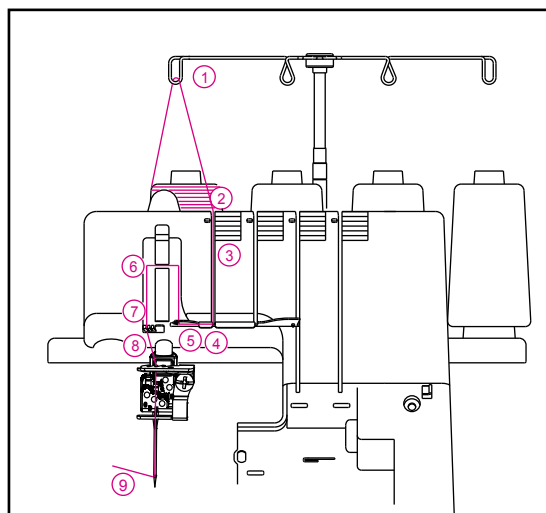
- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille vers l'arrière de la machine.
- Placez le fil vers l'arrière, sous le pied-de-biche.



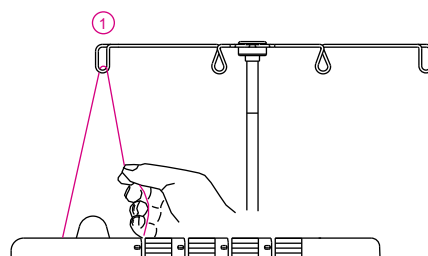
3) Enfilage des aiguilles de point de recouvrement

(1) Enfilage de l'aiguille gauche de point de recouvrement (bleu) (C sur la pince d'aiguille)

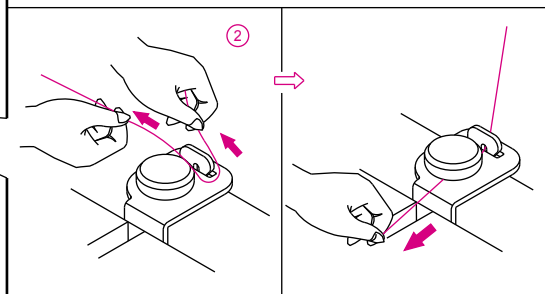
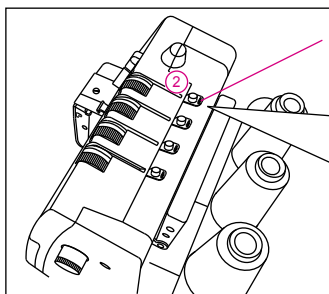
- Enfilez l'aiguille gauche de point de recouvrement/ aiguille de point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.



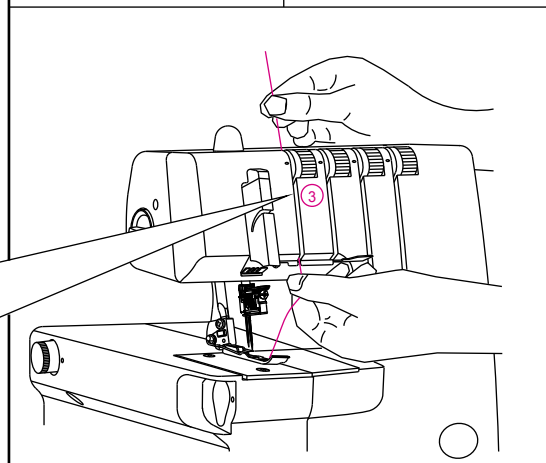
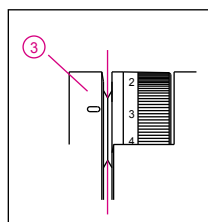
- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.



- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



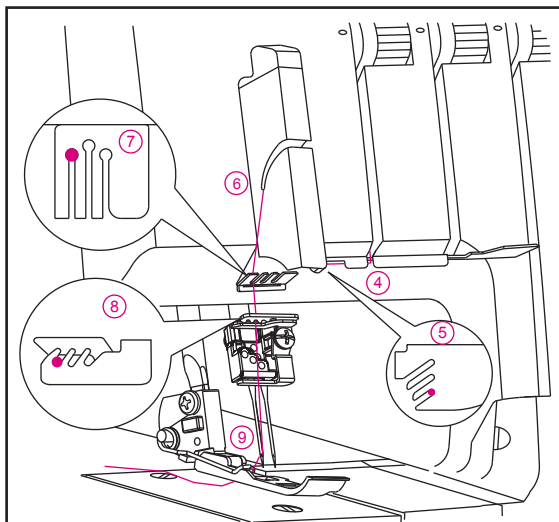
- En tenant le fil avec le doigt, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche de devant du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, glissez le fil dans les encoches de gauche des guide-fils 7 et 8.

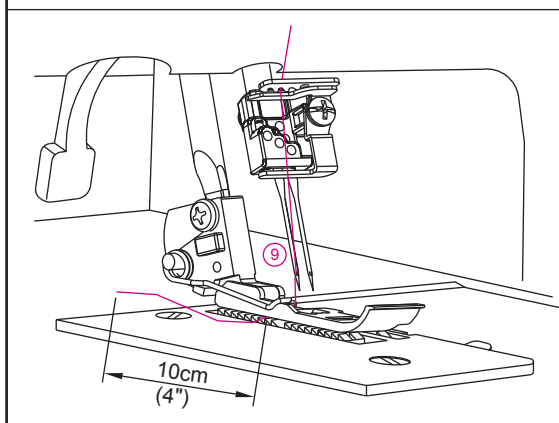
- Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est **devant le guide-fil** situé au bas de la pince d'aiguille.



- Enfilez le chas de l'aiguille gauche 9.

Remarque : avec les pincettes livrées dans la boîte à accessoires, le chas de l'aiguille est plus facile à enfiler.

- Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le chas de l'aiguille pour qu'il pende librement.
- Placez le fil sous le pied-de-biche.



Recommandations de réglages de tension pour le point de recouvrement à deux fils

Remarque : * Les réglages de tension indiqués ne sont que des suggestions.

- * Les réglages de tension sont affectés par :
 - 1) Le type et l'épaisseur du tissu
 - 2) La taille de l'aiguille
 - 3) La taille, le type et la teneur en fibres du fil

* Pour le point de recouvrement, la longueur de point doit être réglée au-delà de N (2,5 mm).

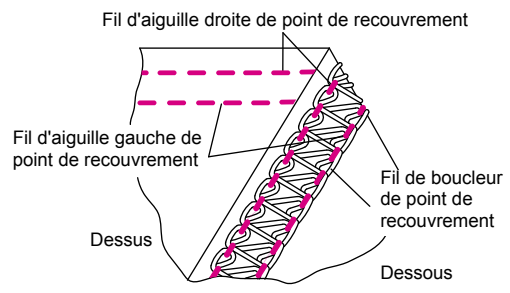
Équilibre adéquat

- Placez le bouton de tension sur les réglages indiqués à droite et faites un essai de couture sur une chute de votre tissu.

Comment équilibrer

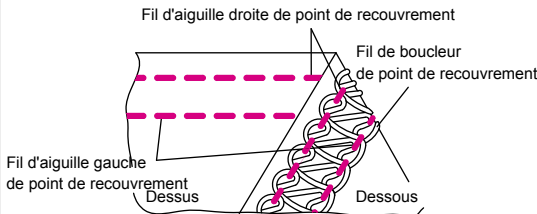
- Quand le fil du boucleur de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre plus élevé.
- Quand le fil de l'aiguille gauche de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille gauche de point de recouvrement (bleu) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.
- Quand le fil de l'aiguille droite de point de recouvrement n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille droite de point de recouvrement (vert ou bleu) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.
- Quand le dessus du tissu ressort entre les fils d'aiguille et que les coutures du dessous sont tendues :
 - Tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de recouvrement (jaune) vers un chiffre inférieur.

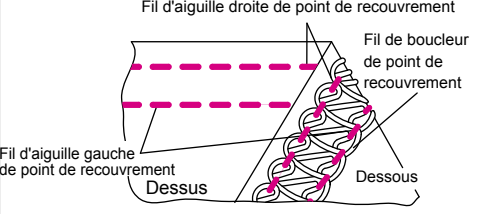
POSITION D'AIGUILLE		
LONGUEUR DE POINT	N~4	

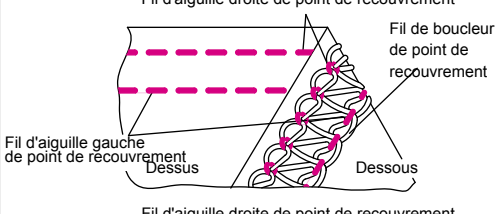


Fil de boucleur de point de recouvrement	Bouton de tension			
	Bleu	Vert	Rouge	Jaune
Polyester	6,0	7,0		5,0
Nylon laineux	6,0	7,0		0

Fil de boucleur de point de recouvrement	Bouton de tension			
	Bleu	Vert	Rouge	Jaune
Polyester	6,0		7,0	4,0
Nylon laineux	6,0		7,0	0







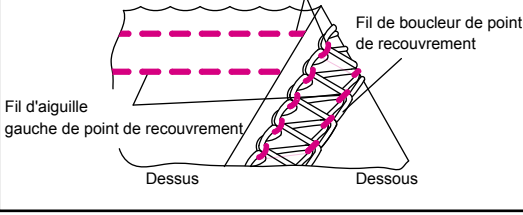
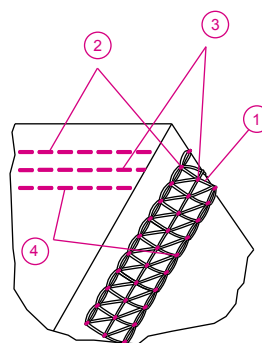
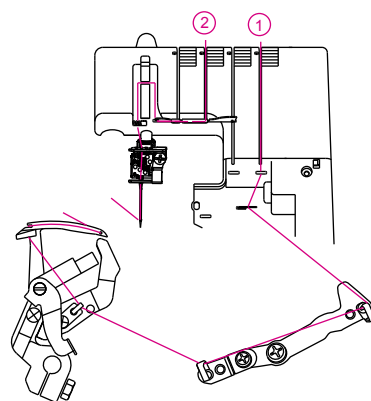


Diagramme d'enfilage : **Point de chaînette**

- Un diagramme d'enfilage codé en couleur servant de référence rapide, se trouve sur l'intérieur du couvercle de boucleur.
- Retirez les aiguilles gauche (C) et droite (E)
- Enfilez la machine en suivant l'ordre 1 puis 2, comme indiqué à droite.

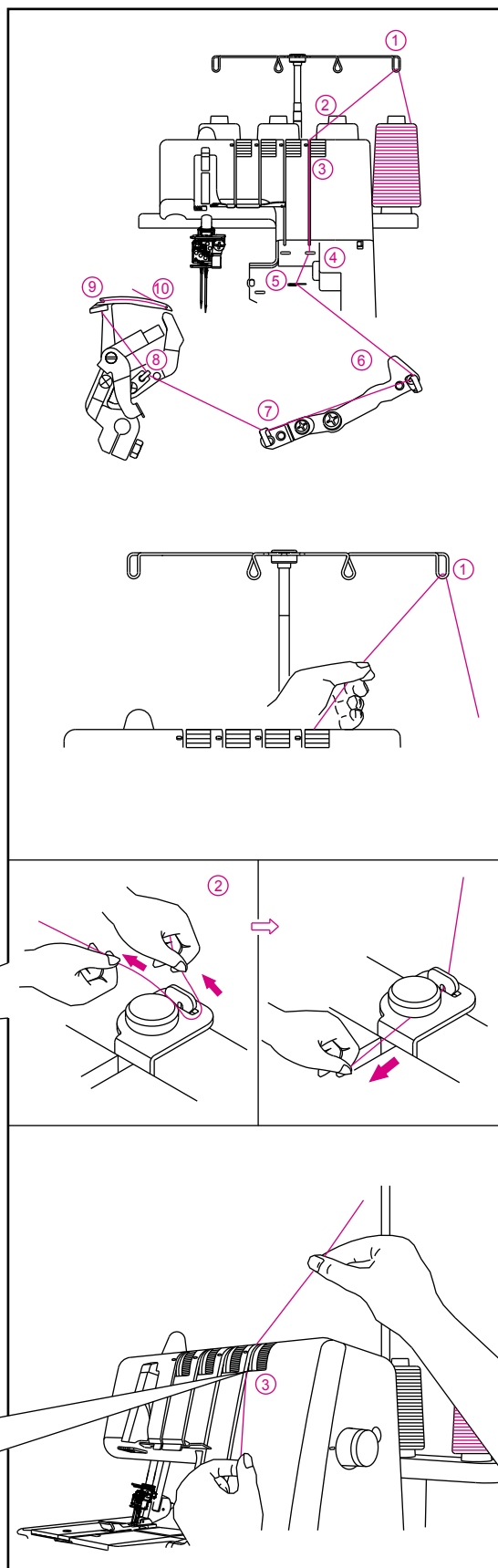
Code de couleur de tension : **Point de chaînette**

1. Fil de boucleur de point de chaînette Jaune
2. Fil d'aiguille de point de chaînette (D) Vert



1) Enfilage du **boucleur de point de chaînette/ recouvrement (jaune)**

- Enfilez le boucleur de point de chaînette/ recouvrement, comme indiqué dans les étapes 1 à 10.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.
- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.



- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.

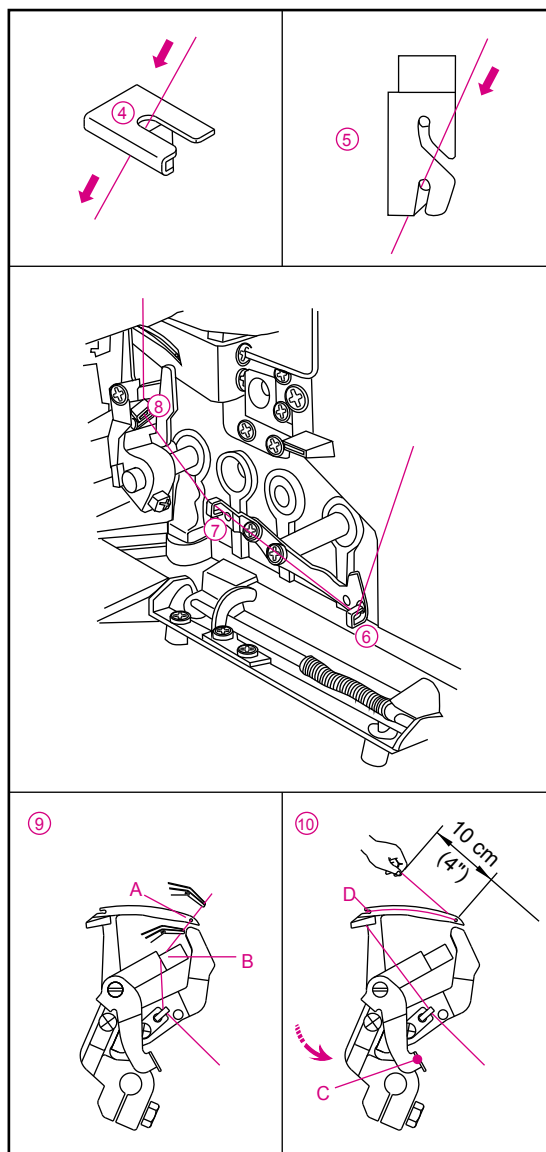
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.

- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le boucleur de point de chaînette ressorte à 10 mm du bord de la plaque à aiguille à un point.
- Enfilez la zone du boucleur de la machine en suivant les guide-fils à codage de couleur jaune (4-10).

Remarque : utilisez les pincettes fournies dans la boîte à accessoires pour vous aider à enfiler le boucleur.

- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers le guide d'enfilage 4.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers l'encoche de devant du guide d'enfilage 5.
- Placez le fil avec la pointe des pincettes à travers les guides d'enfilage 6, 7 et 8.

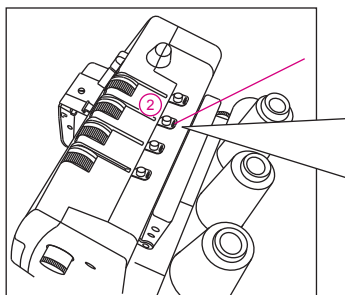
- Enfilez le chas du boucleur (A) de l'avant vers l'arrière.
Tirez environ 10 cm (4 pouces) de fil à travers le boucleur. Placez le fil dans l'ouverture en V (B) de l'enfileur. Maintenez fermement le bout du fil dans votre main gauche et tirez sur le levier de l'enfileur (C) pour le relever (D).



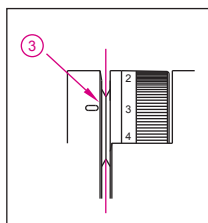
**(2) Enfilage de l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille de point de chaînette (vert)
(D sur la pince d'aiguille)**

- Enfilez l'aiguille centrale de point de recouvrement/aiguille point de chaînette, comme indiqué dans les étapes 1 à 9.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.
- Passez le fil de l'arrière vers l'avant à travers le guide-fil 1.

- Enfilez le guide-fil du capot du dessus en tirant le fil vers la gauche jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide. Ensuite, tirez le fil le long du côté droit du bouton, comme dans l'illustration.



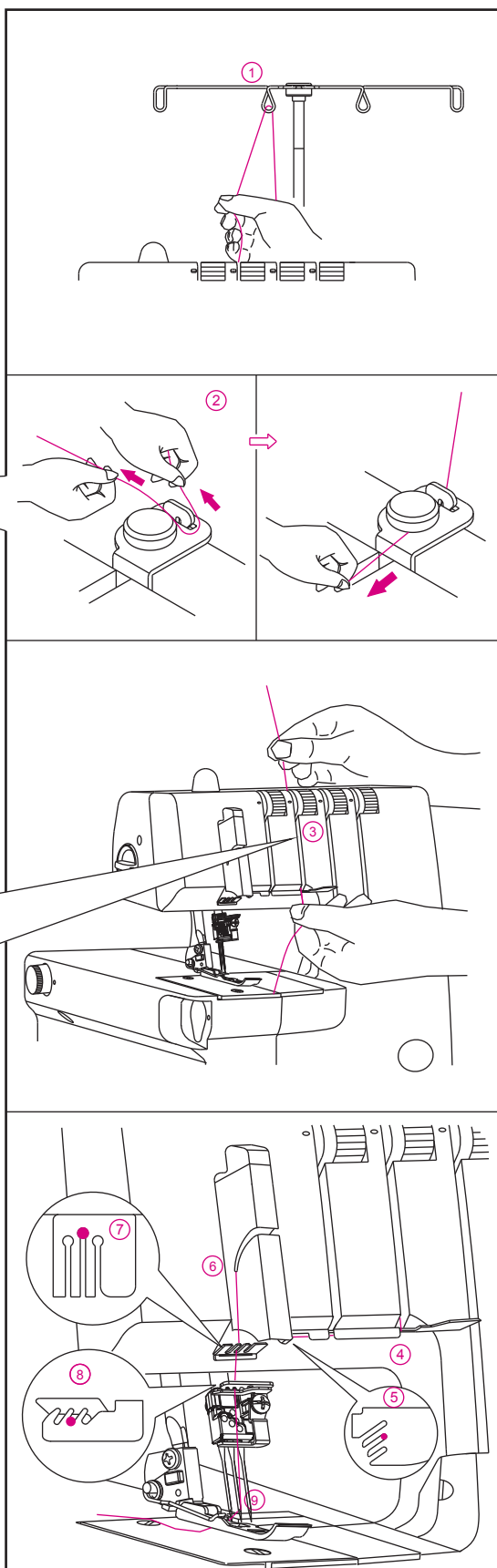
- En tenant le fil avec les doigts, faites-le passer entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour vous assurer qu'il est bien situé entre les disques de tension 3.



- Continuez en suivant les étapes d'enfilage 4 à 8.

Remarque : glissez le fil dans l'encoche du milieu du guide-fil 5 et dans l'encoche du couvercle du releveur 6. Ensuite, continuez en glissant le fil dans l'encoche du milieu des guide-fil 7 et 8.

Avant d'enfiler le chas de l'aiguille, vérifiez que le fil est **devant le guide-fil** situé au bas de la pince d'aiguille pour point de recouvrement et point de chaînette.



Recommandations de réglages de tension pour le point de chaînette double

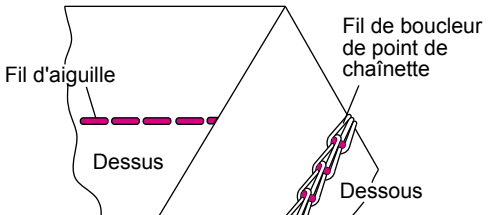
Remarque : * Les réglages de tension indiqués ne sont que des suggestions.

- * Les réglages de tension sont affectés par :
 - 1) Le type et l'épaisseur du tissu
 - 2) La taille de l'aiguille
 - 3) La taille, le type et la teneur en fibres du fil
- * Pour le point de chaînette double, la longueur de point doit être réglée au-delà de 2 mm.

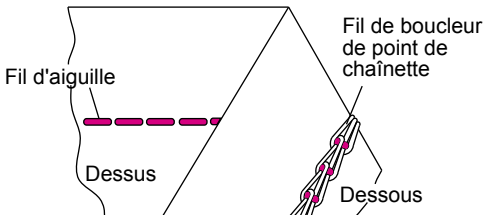
Équilibre adéquat

- Placez le bouton de tension sur les réglages indiqués à droite et faites un essai de couture sur une chute de votre tissu.

POSITION D'AIGUILLE	
LONGUEUR DE POINT	2 ~ 4



Tissu	Bouton de tension			
	Bleu	Vert	Rouge	Jaune
Épaisseur moyenne		7,0		7,5



Comment équilibrer

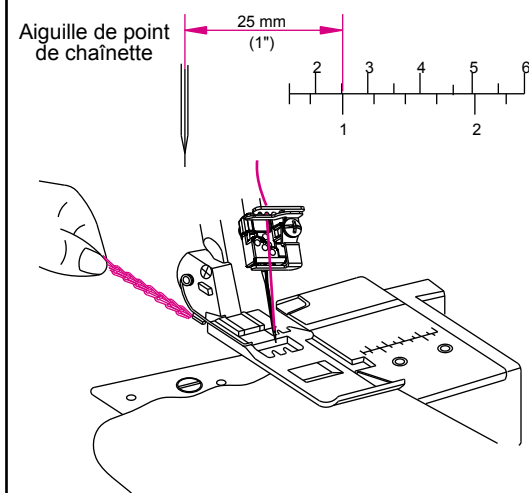
- Quand le fil de l'aiguille de point de chaînette n'est pas assez tendu :
 - Tournez le bouton de tension du fil d'aiguille (vert) vers un chiffre plus élevé.
 - Ou tournez le bouton de tension du fil de boucleur de point de chaînette (jaune) vers un chiffre inférieur.

Comment coudre

Le point de chaînette double se coud avec 2 fils, un fil d'aiguille et un fil de boucleur.

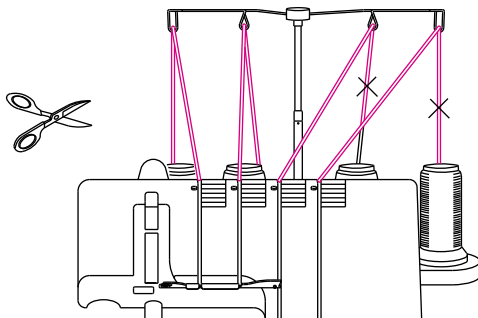
Début et fin de la couture

- Quand vous commencez à coudre, tirez légèrement la chaîne de fil vers l'arrière de la machine jusqu'à ce que l'aiguille pénètre dans le tissu.
- Quand vous commencez à coudre après avoir enfilé la machine, cousez 2 ou 3 cm sur une chute de tissu et continuez en dehors du tissu pour faire une chaîne.
- À la fin de la couture, tirez légèrement le tissu vers l'arrière de la machine et faites une chaîne en dehors du tissu.

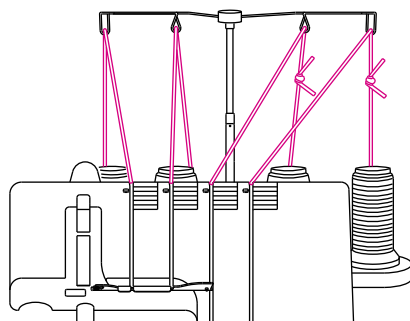


13. COMMENT CHANGER LES FILS : MÉTHODE DE NOUAGE

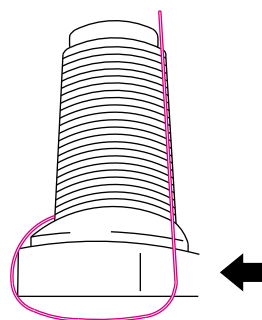
- Pour changer le type ou la couleur de fil, coupez le fil près de la bobine.



- Mettez le nouveau fil en place.
- Nouez les extrémités de l'ancien et du nouveau fil avec un nœud carré. Coupez les fils de sorte qu'ils mesurent 2 à 3 cm (1 pouce) de long. S'ils sont coupés trop court, ils peuvent se dénouer.
- Tirez fermement sur les deux fils pour tester la solidité du nœud.
- Relevez le pied-de-biche pour relâcher les disques de tension.

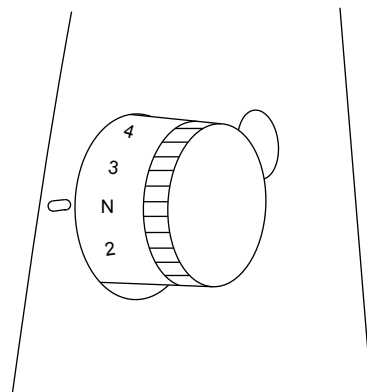


- Tirez les fils un par un à travers la machine.
- Si les fils ne se tirent pas facilement, vérifiez qu'il n'y ait pas d'enchevêtrement sur les guide-fils ou de boucles sous le support de fil.
- Quand vous tirez le fil à travers les aiguilles, **ARRÊTEZ** quand le nœud est devant l'aiguille.
- Coupez le fil et insérez-le dans l'aiguille.



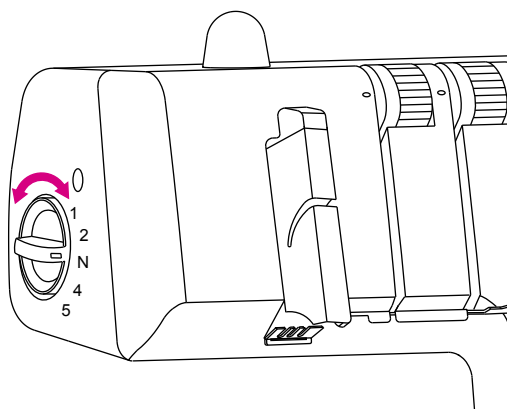
14. COMMENT AJUSTER LA LONGUEUR DE POINT

- Le bouton de longueur de point doit être réglé sur N pour la plupart des conditions de couture.
- Réglez la longueur du point entre N et 4 lorsque vous cousez sur des tissus épais.
- Réglez la longueur du point entre 2 et N lorsque vous cousez sur des tissus fins, afin d'obtenir des coutures excellentes sans fronces.



15. COMMENT AJUSTER LA PRESSION DU PIED-DE-BICHE

- La pression du pied-de-biche de cette machine est préréglée en usine spécialement pour la couture de tissus d'épaisseur moyenne.
- Pour la plupart des tissus, il n'est pas nécessaire d'ajuster la pression du pied-de-biche. Toutefois, il arrive parfois qu'un réglage soit nécessaire, par exemple quand vous cousez des tissus fins et épais.
- Dans ce cas, N pour normal, 1 pour la pression la plus faible et 5 pour la plus forte.
- Pour le tissu fin... réduisez la pression
- Pour le tissu épais... augmentez la pression



16. ENTRAÎNEMENT DIFFÉRENTIEL

- L'entraînement différentiel est un système qui " étire " ou " fronce " le tissu quand le volume d'entraînement des griffes de devant par rapport à celles de derrière est modifié.
- Le rapport d'entraînement différentiel s'échelonne entre 1:0.6 et 1:2.0. Le réglage se fait à l'aide du bouton de réglage de l'entraînement différentiel représenté à droite.
- L'utilisation de l'entraînement différentiel est très efficace sur les tissus extensibles.
- Le réglage " N " correspond au réglage du bouton de réglage de l'entraînement différentiel pour un rapport de 1:1.

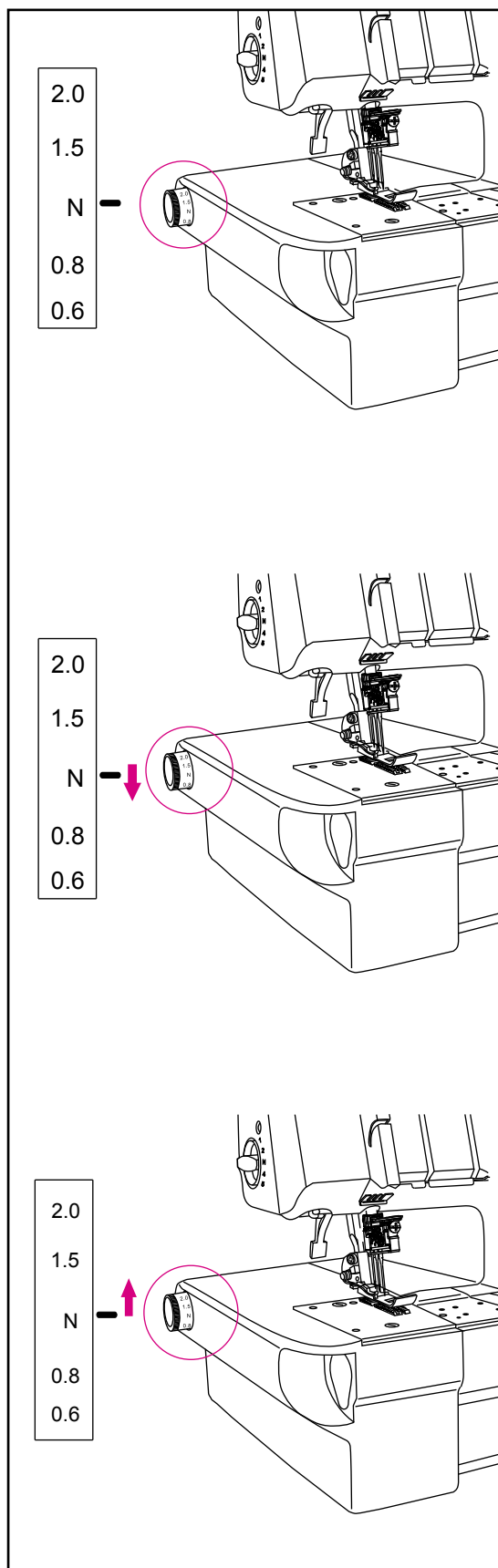
Régler le bouton de réglage de l'entraînement différentiel pour le fronçage

- Placez le bouton de réglage de l'entraînement différentiel au-delà de " N ". Le réglage du bouton de réglage dépend du tissu cousu ainsi que du degré de fronçage souhaité. Par conséquent, placez le bouton sur un réglage convenant au tissu et faites un essai de couture avant de coudre votre vêtement.

Remarque : pour une couture normale, placez le bouton de réglage de l'entraînement différentiel sur " N ".

Régler le bouton de réglage de l'entraînement différentiel pour étirer

- Placez le bouton de réglage de l'entraînement différentiel en dessous de " N ".



17. ENTRETIEN DE LA MACHINE

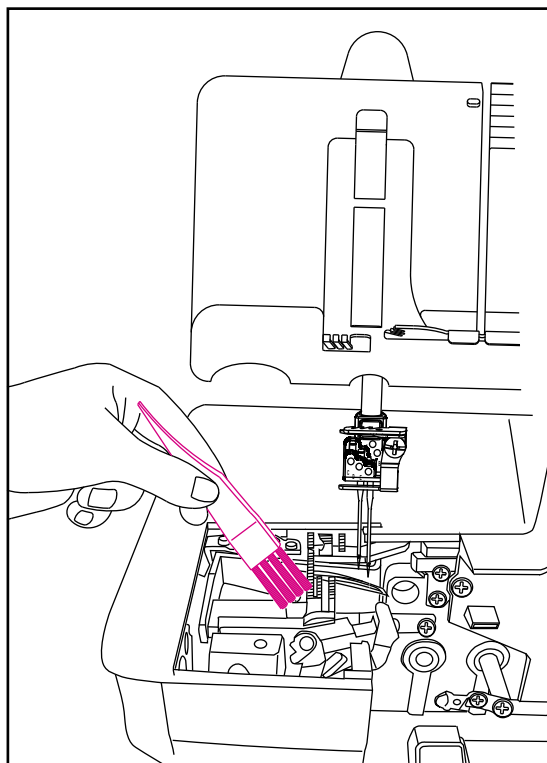
Nettoyage de la machine



Danger :

Avant de nettoyer votre machine, débranchez-la de la prise murale.

- Nettoyez fréquemment les peluches de la zone du boucleur avec une brosse anti-peluche sèche.



Graissage de la machine

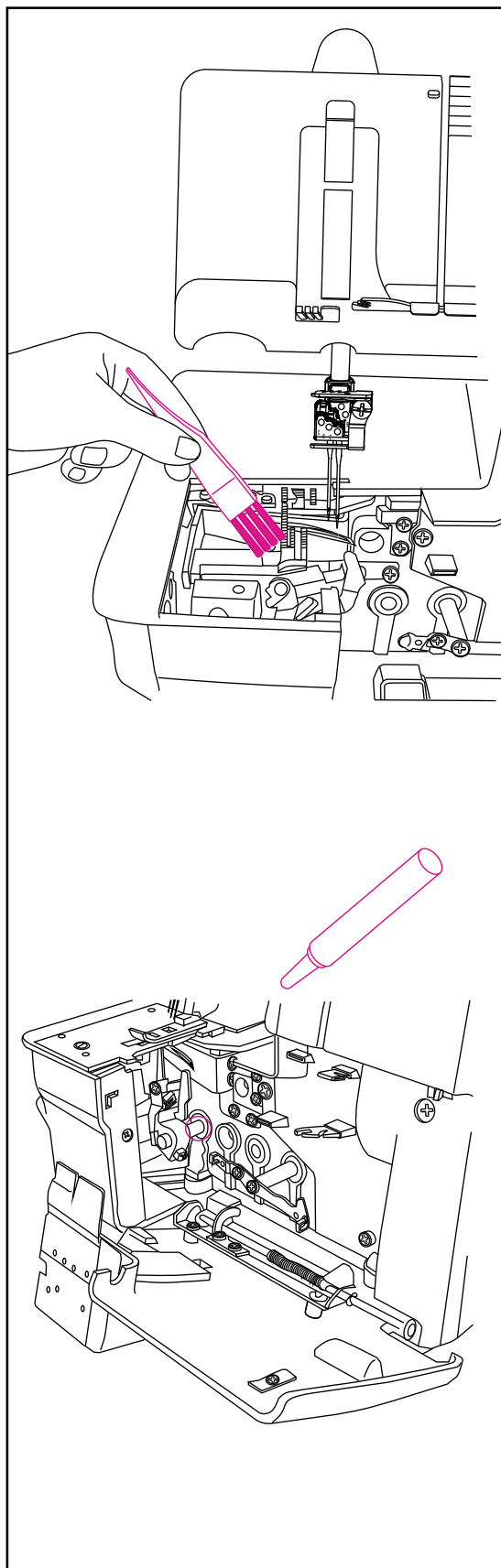


Danger :

Avant de nettoyer votre machine, débranchez-la de la prise murale.

- Les points de graissage indiqués sur le diagramme doivent être graissés régulièrement.

Remarque : utilisez uniquement de l'huile pour machine à coudre. N'utilisez pas d'autres huiles, car elles pourraient abîmer la machine.



Comment changer la lampe



Danger :

Débranchez toujours avant de remplacer la lampe.

- Vous pouvez vous procurer une ampoule neuve auprès de votre revendeur. Amenez l'ancienne ampoule au revendeur et demandez-lui la même.
- Si la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre machine est de 120 V, demandez une ampoule conforme aux spécifications suivantes.
 - Type à baïonnette : 110~120 V, 15 W
 - Forme de verre : T-20
 - Calotte : E12
 - Longueur globale : 48 mm
- Retirez la vis du couvercle de la lampe et, en le poussant légèrement vers l'arrière, faites-le pivoter vers la gauche et retirez-le de la machine, comme illustré. Tournez l'ampoule vers la gauche pour la retirer. Pour la remplacer, introduisez l'ampoule neuve dans la douille et tournez-la vers la droite.



Attention :

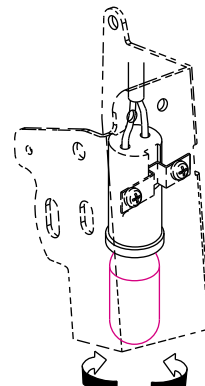
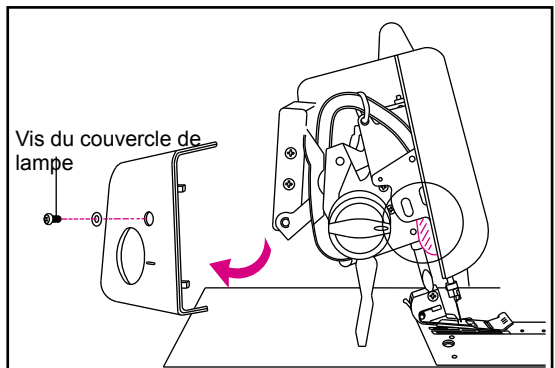
Attendez que l'ampoule ait refroidi avant de la remplacer.



Avertissement :

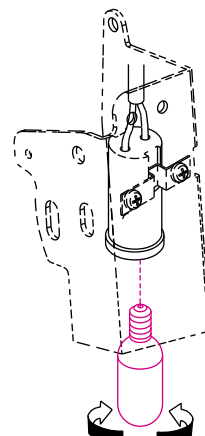
Remettez le couvercle de la lampe en place avant de rebrancher le cordon d'alimentation.

- Si la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre machine est de 220-240 V, demandez une ampoule conforme aux spécifications suivantes.
 - Type Edison (type à vis) : 220~240 V, 15 W
 - Forme de verre : T-22
 - Calotte : E14
 - Longueur globale : 56 mm
- Retirez la vis du couvercle de la lampe et, en le poussant légèrement vers l'arrière, faites-le pivoter vers la gauche et retirez-le de la machine, comme illustré. Tournez l'ampoule vers la gauche pour la retirer. Pour la remplacer, vissez l'ampoule neuve dans la douille et tournez-la vers la droite.



Remettre en place

Retirer



Remettre en place

Retirer

18. PIED-DE-BICHE DÉMONTABLE

- Le pied-de-biche démontable suivant, spécialement conçu pour cette machine, est disponible en option.

Remarque : n'utilisez pas de pied-de-biche prévu pour d'autres machines. L'utilisation d'un tel pied peut gêner le mouvement de l'aiguille et peut s'avérer dangereuse.

- Le pied-de-biche démontable de cette machine permet de le retirer et le remplacer facilement.



Attention :

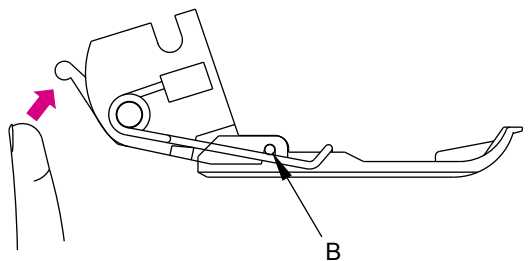
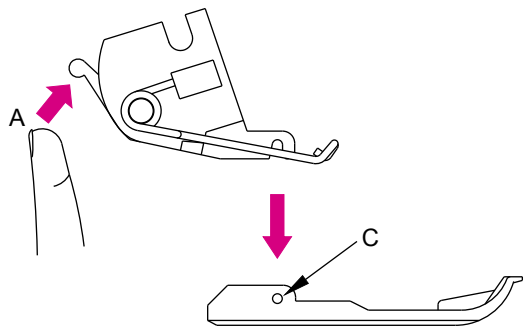
Veillez à débrancher la machine ou à l'éteindre via l'interrupteur quand vous changez de pied-de-biche.

Retrait

- Relevez le pied-de-biche et la barre à aiguille dans sa position la plus haute.
- Appuyez sur le levier de couleur rouge (A) situé à l'arrière de la pince, sous la tige de pied-de-biche, placez le releveur de pied en position haute et, en maintenant le releveur dans cette position, retirez la semelle du pied-de-biche.

Remplacement

- Placez la semelle du pied-de-biche sur la plaque à aiguille à un trou sous la tige de pied-de-biche de sorte que l'axe (C) s'introduise dans l'encoche (B) de la tige. Ensuite, abaissez le releveur de pied.
- Si la semelle du pied-de-biche ne peut pas être placée facilement sous la tige du pied, placez le releveur de pied en position haute et, en le maintenant dans cette position, introduisez la semelle du pied-de-biche sous la tige. Ensuite, abaissez le releveur de pied.
- Relevez le releveur de pied et vérifiez que la semelle du pied-de-biche est correctement attachée à la tige du pied-de-biche.



19. TABLEAU DE DÉPANNAGE

Problème	Solution	Page
Le tissu n'est pas bien entraîné	- Augmentez la longueur de point. - Augmentez la pression du pied-de-biche pour les tissus épais. - Réduisez la pression du pied-de-biche pour les tissus fins.	46 46 46
L'aiguille se casse	- Insérez l'aiguille correctement. - Serrez la vis de réglage de l'aiguille. - Utilisez une aiguille plus grande sur les tissus épais.	11 11 11
Le fil se casse	- Vérifiez l'enfilage. - Vérifiez s'il y a des fils emmêlés ou coincés. - Insérez l'aiguille correctement. - Insérez une nouvelle aiguille, l'aiguille actuelle pourrait être tordue ou avoir un bout émoussé. - Utilisez uniquement du fil de bonne qualité. - Desserrez la tension du fil.	16-44 45 11 7 34 12, 25, 38, 43
Des points sont sautés	- Insérez de nouvelles aiguilles, les aiguilles actuelles pourraient être tordues ou avoir un bout émoussé. Utilisez uniquement des aiguilles de la marque SINGER Style 2022. - Serrez la vis de réglage d'aiguille. - Insérez les aiguilles correctement. - Changez le type ou la taille des aiguilles. - Vérifiez l'enfilage. - Augmentez la pression du pied-de-biche. - Utilisez un fil de bonne qualité.	7 11 11 11 16-44 21 52
Points irréguliers	- Équilibrez la tension du fil. - Vérifiez s'il y a des fils emmêlés ou coincés. - Vérifiez l'enfilage.	12, 25, 38, 43 20 16-44
Le tissu fait des plis	- Desserrez la tension du fil. - Vérifiez s'il y a des fils emmêlés ou coincés. - Utilisez du fil fin de bonne qualité. - Diminuez la longueur de point. - Réduisez la pression du pied-de-biche pour les tissus fins.	12, 25, 38, 43 45 52 21 21
Le tissu se coince	- Fermez le couvercle de boucleur avant de coudre. - Vérifiez s'il y a des fils emmêlés ou coincés. - Comprimez les couches épaisses de tissu à l'aide d'une machine normale avant de coudre.	8 45
La machine ne fonctionne pas	- Branchez la machine dans la prise électrique.	8

20. RELATION ENTRE TISSU, FIL ET AIGUILLE

Type de tissu	Type de fil	Aiguille SINGER 2022
TISSÉ		
Fin Lin, organdi, voile, crêpe, etc.	Coton : n° 100 Soie/rayonne : n° 100 Filé : n° 80 ~ n° 90 Polyester : n° 80 ~ n° 100	n° 12/80
Épaisseur moyenne Mousseline, crépon de coton, satin, gabardine, drap fin, etc.	Coton : n° 60 ~ n° 80 Soie/rayonne : n° 50 Filé : n° 60 ~ n° 80 Polyester : n° 60 ~ n° 80	n° 14/90, n° 12/80
Épais Oxford, denim, tweed, serge, velours	Coton : n° 40 ~ n° 60 Soie/rayonne : n° 40 ~ n° 60 Filé : n° 60 ~ n° 80 Polyester : n° 50 ~ n° 80	n° 14/90
LAINAGE		
Tricot	Filé : n° 80 ~ n° 90 Polyester : n° 60 ~ n° 80	n° 12/80
Jersey	Filé : n° 60 ~ n° 80 Polyester : n° 60 ~ n° 80 Coton : n° 60 ~ n° 80	n° 14/90, n° 12/80
Laine (tissée, tricotée)	Filé : n° 60 ~ n° 80 Polyester : n° 50 ~ n° 60 Nylon laineux Polyester laineux	n° 14/90, n° 12/80

21. SPÉCIFICATION

Article	Spécification
Vitesse de couture	1300 p/min maximum
Rapport de l'entraînement différentiel	1:0.6 ~ 1:2 (avec machine à entraînement différentiel)
Jauge d'aiguille à point de recouvrement	Deux aiguilles : 2,8 mm (étroit), 5,6 mm (large) Aiguilles triples : 5,6 mm
Course de la barre d'aiguille	27 mm
Élévation du pied-de-biche	4,5 mm
Aiguille	SINGER 2022 n° 90
Nombre de fils	2~4
Dimensions de la machine (mm)	
Largeur	360
Profondeur	290
Hauteur	300
Poids (kg)	7,3 kg

RECYCLAGE



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des installations de collecte différentes.

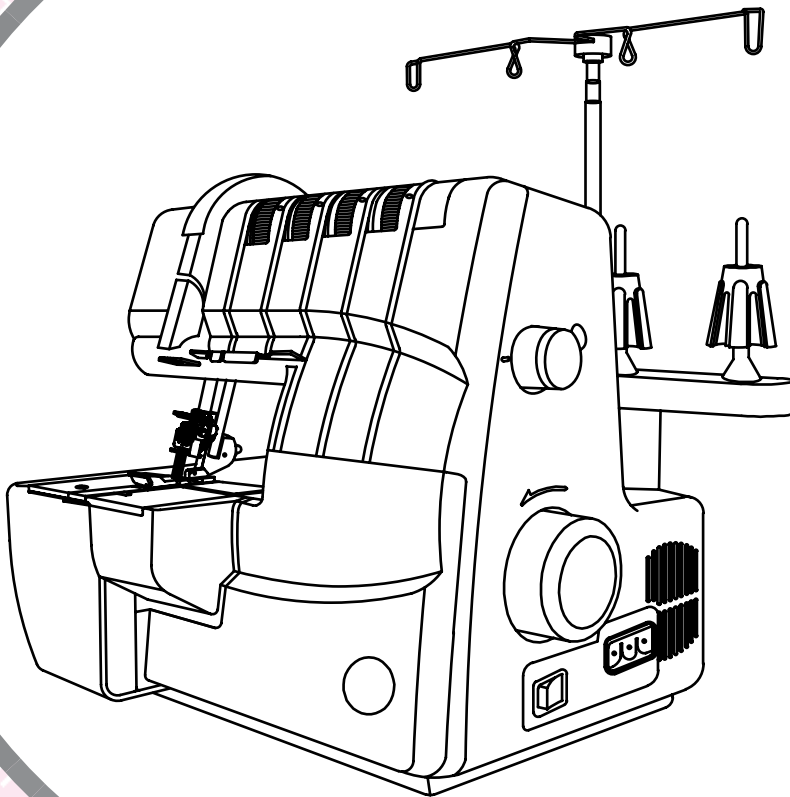
Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, supposant un risque pour votre santé et votre bien-être.

Quand vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le revendeur est légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

INSTRUCTIEBOEK

14T970C



INLEIDING

Bedankt dat u deze Combinatie overlock-, kettingsteek- en deksteeknaaimachine heeft gekocht. Deze naaimachine, die bedoeld is voor huishoudelijk gebruik, levert uitstekende prestaties bij naaien op dunne tot dikke materialen (batist tot denim).

Raadpleeg dit instructieboek voor het juiste gebruik en de optimale verzorging van uw machine. Voor optimale resultaten met uw naaimachine, leest u eerst het hele instructieboek voordat u de machine probeert te gebruiken. Zorg dan dat u vertrouwd raakt met de naaimachine door het instructieboek pagina voor pagina door te nemen.

Om er zeker van te zijn dat u altijd de modernste naaicapaciteiten ter beschikking heeft, behoudt de producent zich het recht voor het uiterlijk, het ontwerp of de accessoires van deze naaimachine te veranderen wanneer dit nodig wordt geacht, zonder kennisgeving of verplichtingen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheidsvoorschriften in acht nemen, inclusief het volgende. Lees de instructies goed door voordat u de machine gaat gebruiken.



GEVAAR - u voorkomt als volgt het risico van een elektrische schok:

- * Het apparaat mag nooit onbewaakt achter worden gelaten met de stekker in het stopcontact.
- * Haal de stekker van dit apparaat altijd onmiddellijk na gebruik en voordat u de machine reinigt uit het stopcontact.
- * Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Vervang het lampje alleen door lampje van hetzelfde type van max. 240V/15W.



WAARSCHUWING - U beperkt als volgt het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel:

- * Laat kinderen niet met dit apparaat spelen. Let goed op wanneer dit apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen of minder valide personen.
- * Gebruik dit apparaat alleen waarvoor het is bedoeld volgens de beschrijving in deze handleiding. Gebruik alleen hulpstukken die door de producent zijn aanbevolen, zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- * Gebruik dit apparaat nooit wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt, als het gevallen of beschadigd is of in het water heeft gelegen. Breng het apparaat in dat geval naar de dichtstbijzijnde bevoegde dealer of een servicecentrum voor onderzoek, reparatie en elektrische of mechanische bijstelling.
- * Gebruik het apparaat nooit wanneer de ventilatie-openingen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatie-openingen van de naaimachine en het voetpedaal vrij van opgehoopt stof, pluusjes en loshangende lappen stof.
- * Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinaald en de draadafsnijder.
- * Gebruik altijd de juiste steekplaat. Wanneer u de verkeerde steekplaat gebruikt, kan de naald breken.
- * Gebruik geen gebogen naalden.
- * Trek of duw tijdens het naaien niet aan de stof. Hierdoor kunt u namelijk de naald buigen, waardoor deze kan breken.
- * Schakel de naaimachine uit "O" wanneer u iets wilt veranderen in de omgeving van de naald, zoals een draad door de naald halen, een andere naald plaatsen, de grijper inrijgen, een andere naaivoet plaatsen en dergelijke.
- * Haal de stekker van de machine altijd uit het stopcontact als u een kap verwijdert, een kap opent om het bovenste mesje omhoog te brengen of om de grijpers in te rijgen, bij het smeren of als u andere onderhoudstaken verricht die in de handleiding worden genoemd.
- * Laat geen voorwerpen in een opening vallen en steek geen voorwerpen in openingen van de naaimachine.
- * Gebruik de naaimachine niet buiten.
- * Gebruik de naaimachine niet in een omgeving waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- * Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u eerst alle knoppen uitschakelen, "O".
- * Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast, niet het snoer.
- * De stekker van de machine mag niet in het stopcontact zitten wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- * Als het snoer van dit apparaat is beschadigd, moet het bij uw dichtstbijzijnde erkende dealer of servicecentrum worden vervangen door een speciaal snoer.

- * Dit apparaat heeft dubbele isolatie. (met uitzondering van USA / CAN)
- * Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Raadpleeg de instructies voor het uitvoeren van service aan dubbel geïsoleerde apparaten.
- * Spoel uw ogen onmiddellijk uit met water als er olie in komt. Als u per ongeluk olie inslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- * Sluit de kap voordat u de machine gaat gebruiken.

SERVICE UITVOEREN AAN DUBBEL GEÏSOLEERDE PRODUCTEN (met uitzondering van de versie voor de USA en Canada)

In een dubbel geïsoleerd product zitten twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Dubbel geïsoleerde apparaten hebben geen aardingsvoorziening en die mag ook niet aan het apparaat worden toegevoegd. Het uitvoeren van service aan een dubbel geïsoleerd product vereist de hoogste nauwkeurigheid en een grondige kennis van het systeem en mag alleen worden uitgevoerd door deskundige technici. De reserveonderdelen voor dubbel geïsoleerde producten moeten identiek zijn aan de onderdelen in het product. Een dubbel geïsoleerd product is gemarkeerd met de woorden DUBBELE ISOLATIE of DUBBEL GEÏSOLEERD. Ook het symbool  kan op het product staan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES - Deze overlockmachine is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

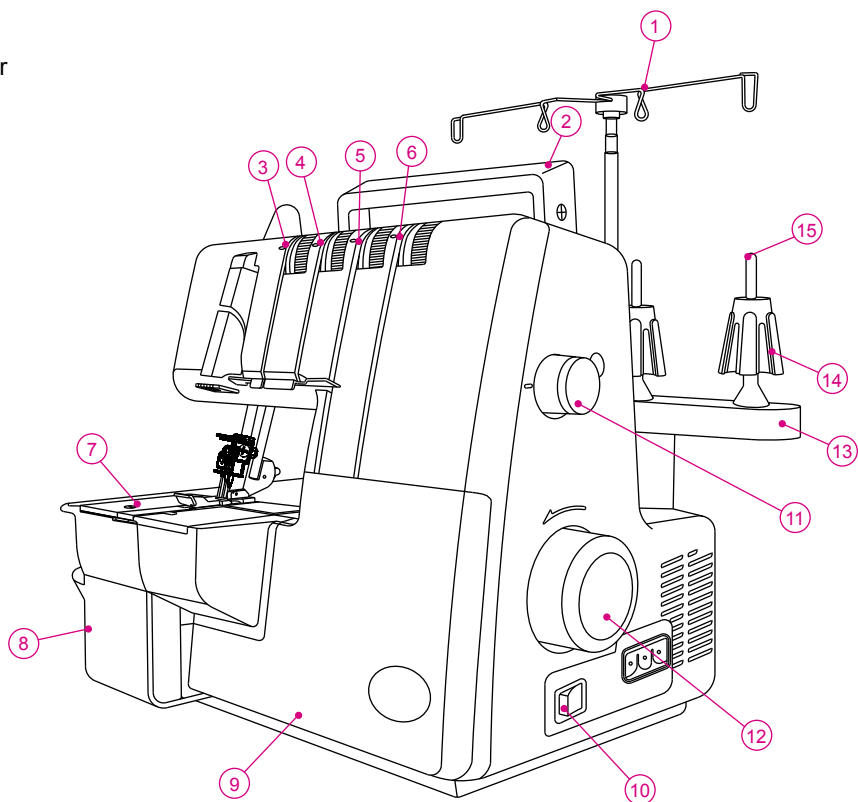
- * Bewaar de instructies op een geschikte plaats in de buurt van de machine en geef ze met de machine aan de eventuele volgende eigenaar.
- * Gebruik de machine alleen op een droge plaats.
- * Laat de machine nooit onbewaakt achter met kinderen of ouderen die mogelijk niet in staat zijn om het gevaar ervan goed in te schatten.
- * Laat kinderen niet met de machine spelen.
- * Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.
- * Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd.
- * Schakel de machine altijd uit als u voorbereidingen op het werk uitvoert (de naald vervangen, de machine injigen).
- * Haal de stekker van de machine altijd uit het stopcontact als u deze onbewaakt achterlaat, om verwondingen te voorkomen door onbedoeld inschakelen van de machine.
- * Haal de stekker van de machine altijd uit het stopcontact als u het lampje vervangt of onderhoud uitvoert (smeren, reinigen).
- * Gebruik de machine niet als deze nat is of in een vochtige omgeving staat.
- * Trek nooit aan het snoer. Haal het snoer van de machine altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- * Zet niets op het voetpedaal.
- * Gebruik de machine nooit als de ventilatie-openingen zijn geblokkeerd. Houd de ventilatie-openingen van de machine en het voetpedaal vrij van stof, olie en vuil.
- * De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type 4C-326G/ 4C-316C/ 4C-345G/ 4C-326C van Wakaho.
- * Als het snoer van het voetpedaal is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens service-agent of een persoon met dezelfde kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
- * Met Europees contactvenster.
- * Het geluidsniveau is onder normale werkomstandigheden minder dan 76dB(A).

INHOUDSOPGAVE

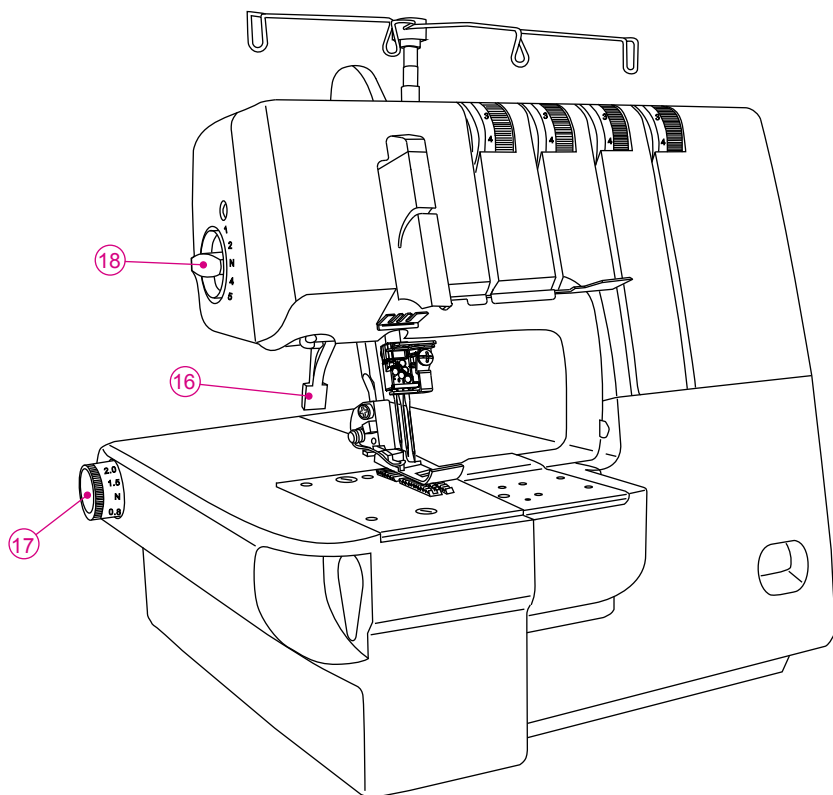
	Pagina
1. Belangrijkste onderdelen	117
2. Accessoires	119
3. Informatie over de naald	119
4. De grijperafdekking openen	120
5. Belangrijkste onderdelen onderdelen achter de grijperafdekking	120
6. Voorbereiding op het naaien	120
7. Voorbereiding op het inrijgen	122
* De draadgeleiderhouder instellen	122
* Garennetje	122
* Garenschijf	122
8. Naalden verwijderen en aanbrengen	123
* Naaldpositie	123
* Naald(en) verwijderen	123
* Naald(en) aanbrengen	123
9. Steken selecteren	124
10. Handige stekengids	124
11. Een deksteek naaien	125
12. De machine inrijgen	128
* Inrijgschema: Driedraads dek-/kettingsteek	128
* Spannings-kleurcode: Deksteek	128
* Voorgestelde draadspanning voor driedraads deksteek	137
* Inrijgschema: Deksteek - Tweedraads smal	138
* Spannings-kleurcode: Tweedraads smalle deksteek	138
* Inrijgschema: Deksteek - Tweedraads breed	144
* Spannings-kleurcode: Tweedraads brede deksteek	144
* Voorgestelde draadspanning voor tweedraads deksteek	150
* Inrijgschema: Kettingsteek	151
* Spannings-kleurcode: Kettingsteek	151
* Voorgestelde draadspanning voor dubbele kettingsteek	155
13. Draden Verwisselen : Aanhechtmethode	157
14. De steeklengte aanpassen	158
15. De persvoetdruk aanpassen	158
16. Differentieel transport	159
17. Machine -onderhoud	160
18. Klik-klaar naaivoettype	162
19. Probleemoplossingsgids	163
20. Relatie tussen stof , garen en naald	164
21. Specificaties	165

1. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1. Draadgeleiders en draadhouder
2. Handvat
3. Draadspanningsknop linkernaald (blauw)
4. Draadspanningsknop middelste naald (groen)
5. Draadspanningsknop rechternaald (rood)
6. Draadspanningsknop kettingsteekgrijper (geel)
7. Steekplaat
8. Werkvlak
9. Grijperadefekking
10. Aan-/uit- en lichtknop
11. Steeklengteknop
12. Handwiel
13. Spoelstandaard
14. Garenklosadapter
15. Garenpen



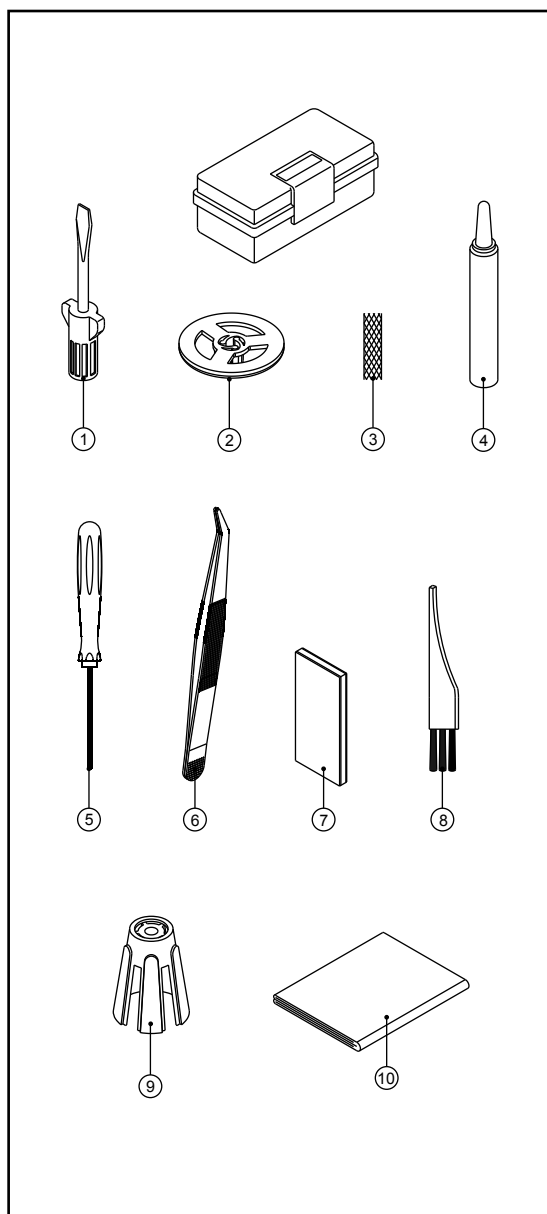
- 16. Persvoetstanglichter en Spanningsontkoppeling
- 17. Afstelknop differentieel transport
- 18. Afstelknop persvoetdruk



2. ACCESSOIRES

De accessoires zitten in de accessoiredoos

- | | | |
|-----|-----------------------------|---|
| 1. | Schroevendraaier (groot) | 1 |
| 2. | Garenschijf | 4 |
| 3. | Garennetje | 4 |
| 4. | Flesje met naaimachine-olie | 1 |
| 5. | Inbussleutel (klein) | 1 |
| 6. | Pincet | 1 |
| 7. | Naaldenset | 1 |
| 8. | Borsteltje | 1 |
| 9. | Garenpen | 1 |
| 10. | Beschermkap | 1 |



3. INFORMATIE OVER DE NAALD

- Voor deze deksteek wordt een industriële naald met platte schacht gebruikt die voorkomt dat de naald achterstevoren kan worden aangebracht.
- Probeer niet om een standaard huishoudnaald van welke dikte of welk type dan ook te gebruiken bij deze deksteek.
- SINGER 2022 Bij de naaimachine worden naalden met dikte 14/90 geleverd.
- Gebruik alleen SINGER 2022 naalden met dikte 14/90 en 12/80, zoals de naalden die in de accessoiredoos zitten.

SINGER 2022
Overlocknaald

4. DE GRIJPERAFDEKKING OPENEN



Pas op:
Zet de hoofdschakelaar uit.

- Duw de afdekking zo ver mogelijk naar rechts.
- Trek de afdekking naar u toe omlaag.



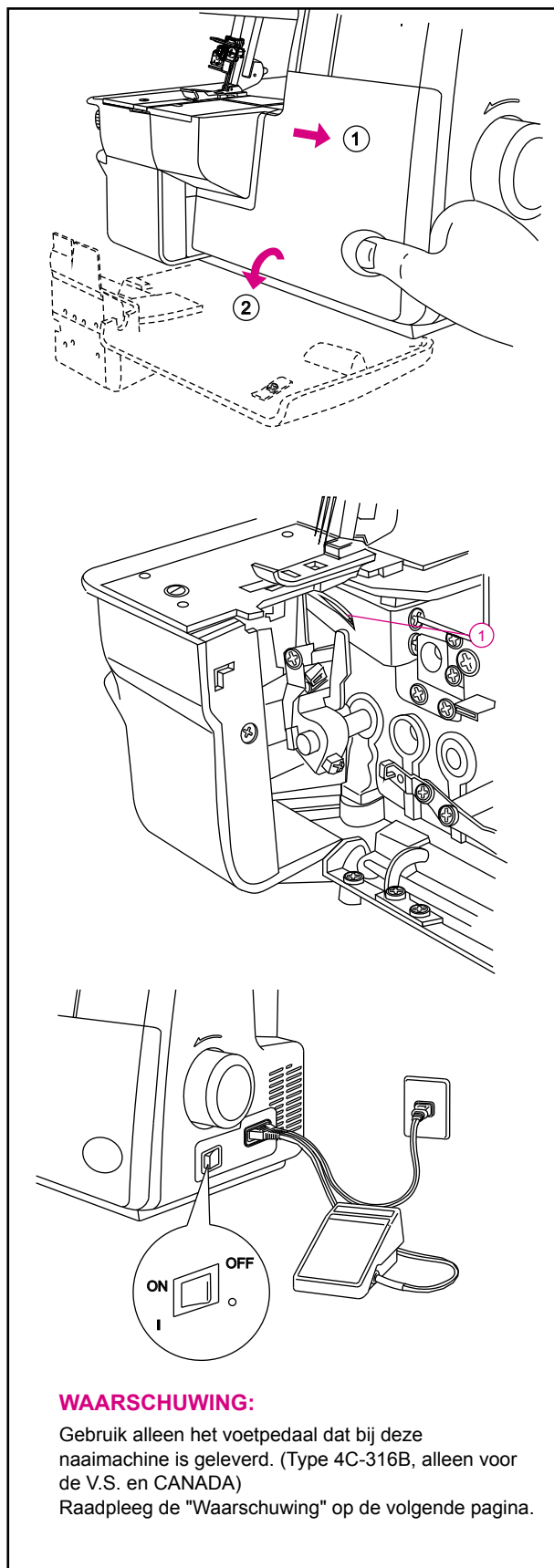
Pas op:
Zorg ervoor dat de grijperafdekking dicht is wanneer u naait.

5. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN ACHTER DE GRIJPERAFDEKKING

1. Ketting-/deksteekgrijper

6. VOORBEREIDING OP HET NAAIEN

- Sluit het voetpedaal/het netsnoer aan op de aansluiting van de naaimachine.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Hoofdschakelaar: Duw op de "I" van de schakelaar om de naaimachine "AAN" te zetten
Duw op de "O" van de schakelaar om de naaimachine "UIT" te zetten
- Duw het voetpedaal in om de naaimachine te laten lopen en om de snelheid te regelen.
- Hoe harder u het indrukt, hoe sneller de machine naait.
- Om te stoppen met naaien, haalt u uw voet van het pedaal.



WAARSCHUWING:

Gebruik alleen het voetpedaal dat bij deze naaimachine is geleverd. (Type 4C-316B, alleen voor de V.S. en CANADA)
Raadpleeg de "Waarschuwing" op de volgende pagina.

INFORMATIE OVER GEPOLARISEERDE STEKKER (ALLEEN VOOR V.S. EN CANADA)

Dit apparaat heeft een gepolariseerde stekker (waarbij het ene blad breder is dan het andere). Om het risico van een elektrische schok te beperken kunt u deze stekker slechts op één manier in een gepolariseerd stopcontact steken. Als de stekker niet volledig in het contact past, draait u de stekker om. Als de stekker nog steeds niet past, neem dan contact op met een erkende monteur om een geschikt stopcontact te laten plaatsen. Breng geen wijzigingen aan in de stekker!



Waarschuwing:

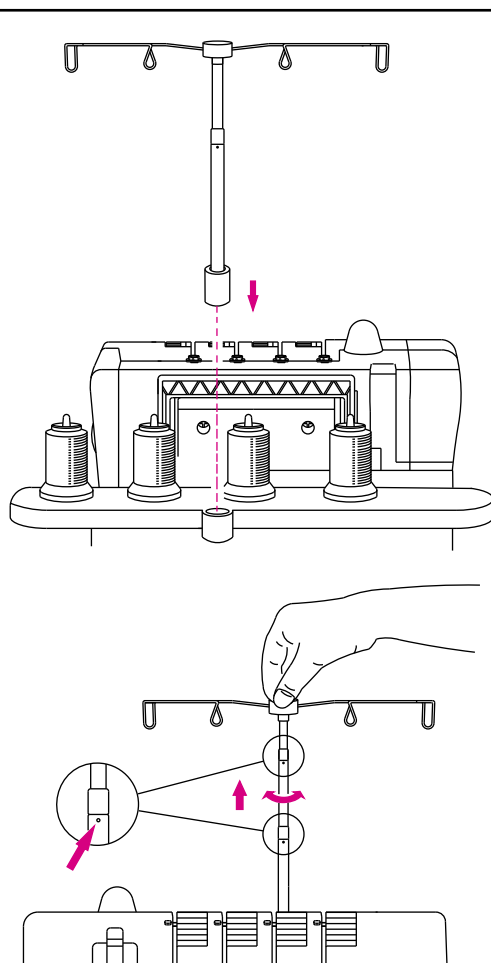
- * Zorg ervoor dat de elektrische spanning van het stopcontact (wandcontactdoos) dezelfde is als de genomineerde spanning van de motor.
- * Behandel het voetpedaal met zorg en laat het niet op de grond vallen. Zet geen voorwerpen op het voetpedaal wanneer het niet in gebruik is.
- * Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u naalden of naaivoeten vervangt of wanneer u de naaimachine zonder toezicht achterlaat. Op deze manier start de machine niet als het voetpedaal onbedoeld wordt ingedrukt.

7. VOORBEREIDING OP HET INRIJGEN

De draadgeleiderhouder instellen

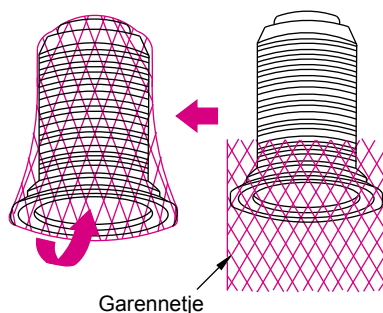
- Haal de draadgeleider uit het schuimplastic en breng hem aan op de naaimachine zoals te zien is op de rechter afbeelding.
- Deze naaimachine wordt geleverd met de draadgeleiderhouder in schuimplastic.
- Klap de draadgeleiderhouder helemaal uit.
- De twee verbindingen op het uitschuifbare gedeelte klikken op hun plaats wanneer ze goed worden aangebracht.
- Houd de draadgeleiders recht boven de garenpenen.
- Plaats garen op de garenklosadapters op de garenpenen.

Let op: Uw nieuwe naaimachine is ingeregeng voor het naaien van de drievoudige deksteek. Raadpleeg pagina 45 voor instructies voor het vastknopen van de draden.



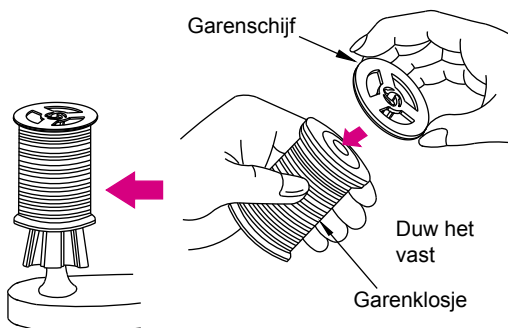
Garennetje

- Als u synthetisch garen gebruikt dat snel van de garenklos afwikkelt, doet u het garennetje dat bij de naaimachine wordt geleverd over het garen vanaf de onderkant van het klosje. Laat het draaduiteinde los hangen bovenaan het garennetje, zoals rechts te zien is.



Garenschijf

- Als u een gewoon garenklosje gebruikt, plaatst u de garenschijf die bij de naaimachine wordt geleverd op het garenklosje, zoals rechts te zien is.



8. NAALDEN VERWIJDEREN EN AANBRENGEN

Naaldpositie

- Op deze naaimachine kunnen drie naalden worden aangebracht in de naaldklem, zoals op de tekening te zien is.
- Het instructieboek verwijst naar verschillende naaldposities op de afbeelding van de naaldklem rechts.

Let op: Wanneer alle deksteeknaalden zijn aangebracht, staat de linkernaald iets hoger dan de andere.

Naald(en) verwijderen



Pas op:

Haal de stekker van de naaimachine uit het stopcontact voordat u de naald(en) verwijderd.

- Draai het handwiel naar u toe totdat de naalden in de hoogste positie staan.
- Leg een stukje dikke stof [zoals vilt] onder de naaivoet. Breng de naalden omlaag tot halverwege in de stof.
- Draai de naaldklemschroeven los met de kleine inbussleutel, maar verwijder ze niet. Houd de naalden vast met uw vingers en breng de naaldstang omhoog. De naalden blijven in de stof staan.

- C. Deksteek linkernaald
- D. Deksteek middelste naald
- E. Deksteek rechternaald

Let op:

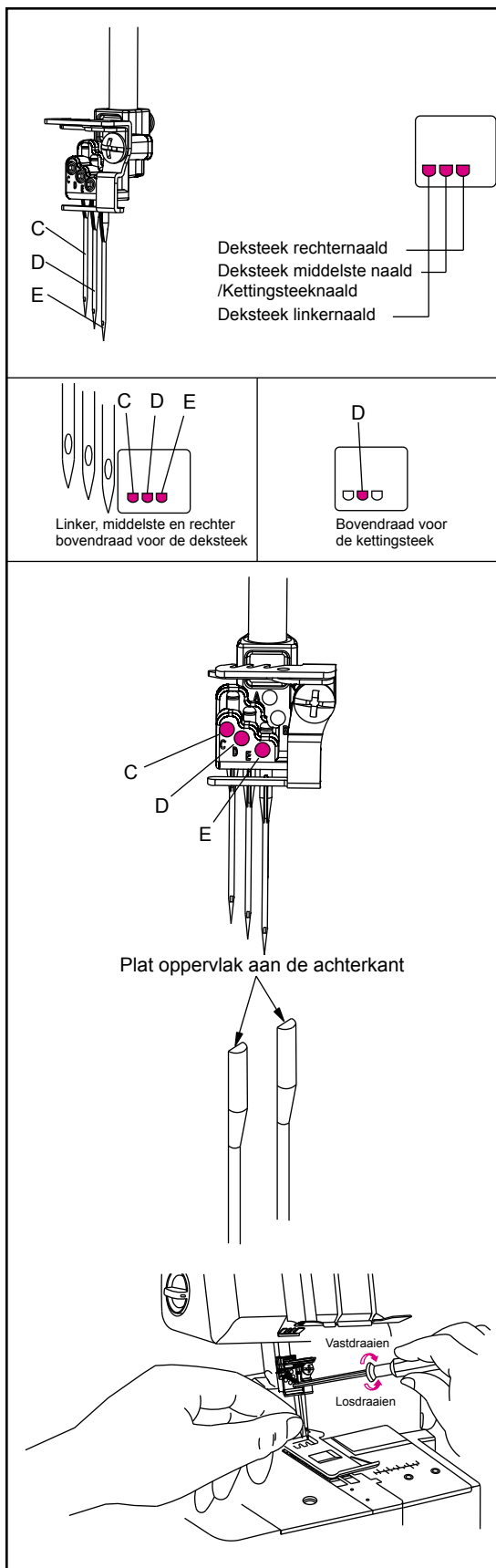
Vergeet na het verwijderen van de specifieke naald die op dat moment niet wordt gebruikt voor het naaien niet om de naaldklemschroef te bevestigen in het gat van de naaldklem en goed vast te draaien. **Draai de schroef niet te strak aan in het gat, anders wordt de naaldklem beschadigd.**

Naald(en) aanbrengen

- Houd de nieuwe naald met het platte gedeelte naar de achterkant.
- Breng de naald zo ver mogelijk aan in de naaldklem.
- Als u een naald aanbrengt, wordt de naald uitgelijnd met de naaldklem wanneer u de naald de eerste maal omlaag brengt in de steekplaat. Breng de naald dan weer omhoog.

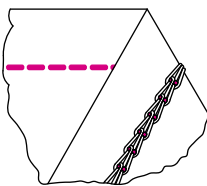
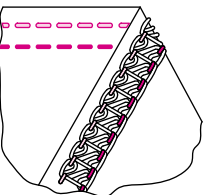
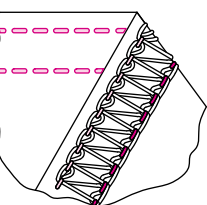
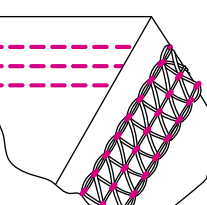
Deze naaimachine werkt met SINGER 2022 naalden.

Gebruik geen standaard huishoudnaalden.



9. STEKEN SELECTEREN

Deze naaimachine kan 4 soorten steken produceren, afhankelijk van de combinatie van naaldposities, inrijmethoden, spanningsregeling.

Steektype			Referentiepagina
1. Dubbele kettingsteek		Er wordt een rechte steek met 1 naald en 2 draden gebruikt voor constructie- of decoratieve steken. Er kunnen ook naden worden genaaid op de gewenste afstand van de stofrand door de rechtergrijs en het garenmesje uit te schakelen.	39
2. Deksteek smal (2,8 mm)		De deksteek met 2 naalden en 3 draden is geschikt voor elastische stoffen, zoals breisels enz. Er wordt een smalle naad gevormd als u de linker- en middelste naald gebruikt.	25
3. Deksteek breed (5,6 mm)		De deksteek met 2 naalden en 3 draden is geschikt voor elastische stoffen, zoals breisels enz. Er wordt een brede naad gevormd als u de linker- en rechternaald gebruikt.	32
4. Drievoudige deksteek (5,6 mm)		De deksteek met 3 naalden en 4 draden is geschikt voor elastische stoffen als breisels, enz. Er wordt een drievoudige naad gevormd als u de linker-, middelste en rechternaald gebruikt.	16

10. HANDIGE STEKENGIDS

	Steektype		Draadspanningsknop: De weergegeven cijfers zijn gemiddelde instellingen op normale stof met standaard #60 polyester garen				Pagina
			Blauw	Groen	Rood	Geel	
1	Dubbele kettingsteek			7,0		7,5	39
2	Deksteek, smal	2,8 mm 	6,0	7,0		6,5	25
3	Deksteek, breed	5,6 mm 	6,0		7,0	6,0	32
4	Drievoudige deksteek	5,6 mm 	6,0	7,0	7,0	4,0	16

De draadspanning wordt hoger als de knoppen op hogere cijfers worden gezet. De draadspanningsinstellingen die op deze pagina en in het hele instructieboek worden weergegeven, zijn voorgestelde richtlijnen. Pas de draadspanning aan voor de stof en de dikte van het gebruikte garen. Maak voor het beste resultaat spanningsaanpassingen in kleine stappen van niet meer dan een half cijfer tegelijk.

* Stel bij het naaien van kettingsteken in de bij nr. 1 gegeven omstandigheden de steeklengte in op meer dan 2 mm.

* Stel bij het naaien van deksteken in de bij nr. 2, 3, 4 gegeven omstandigheden de steeklengte in op meer dan N (2,5 mm)

11. EEN DEKSTEEL NAAIEN

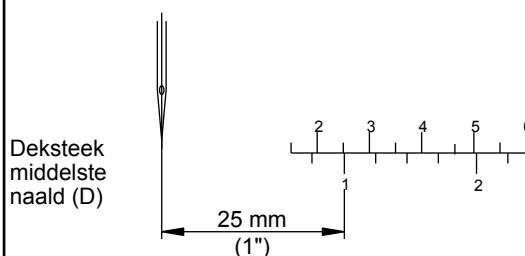
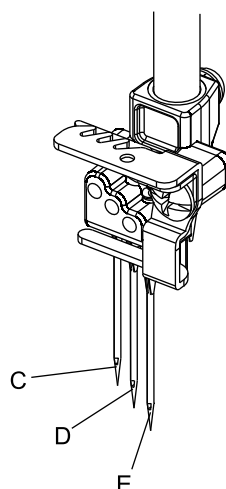
- Deze naaimachine kan een driedraads deksteek van 5,6 mm breed produceren.
- De deksteek kan worden gebruikt voor het bedekken, afwerken of doorstikken van halslijnen en voor het omzomen van de onderkant van t-shirts en sweatshirts enz. of voor het aan elkaar naaien van lapjes stof (gewone naden naaien).
- De deksteek is het meest geschikt voor elastische stoffen zoals breisels.
- De steek kan ook worden gebruikt op gewezen stoffen als denim, maar dan moet u wel goed op de spanningsinstelling letten, anders kan de draad breken en/of worden er steken overgeslagen.
- Als er steken worden overgeslagen of als de draad breekt bij het naaien van denim, vervang dan eerst de naalden en pas daarna de spanning beetje voor beetje aan (1/4 cijfer per keer).

De naaimachine instellen



Pas op:
Zet de hoofdschakelaar uit.

- Open de grijperafdekking. (Zie pagina 8)
- Voor de drievoudige deksteek van 5,6 mm plaatst u de rechterdeksteeknaald (E), de middelste deksteeknaald (D) en de linkerdeksteeknaald (C).
- Haal het garen door de naalden (E), (D) en (C) en rijg de deksteekgrijper [geel] in.
- De markeringen op de naaldgeleiderplaat geven de afstand aan vanaf de middelste deksteeknaald. Gebruik ze als geleider bij het plaatsen van de stofrand.
- Sluit de grijperafdekking.



Aanvullende informatie over de deksteek

Als u begint te naaien

- Breng de naaivoet omhoog. (a)
- Leg de stof onder de naaivoet achter de naald. (b)
- Laat de naaivoet zakken. (c)

Let op:

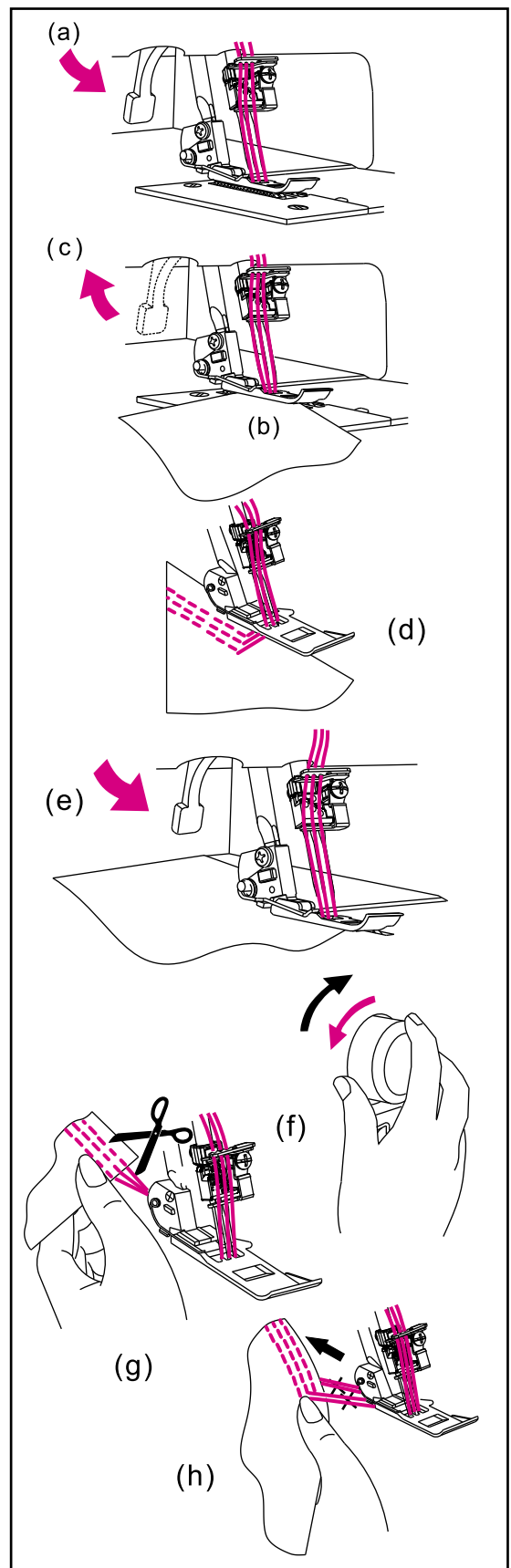
Als u begint te naaien in het midden van de stof, leg de stof dan op het punt waar u wilt beginnen met naaien. (d)

Als u stopt met naaien, stopt u wanneer de stof niet onder de naalden ligt

- Breng de naaivoet omhoog. (e)
- Draai het handwiel één slag naar u toe (linksom) en dan één slag van u af (rechtsom). Stop met de naalden in de hoogste positie. (f)
- Zet uw duim op de steken en trek de stof dan iets naar de achterkant van de machine en snijd de draden af. (g)

Let op:

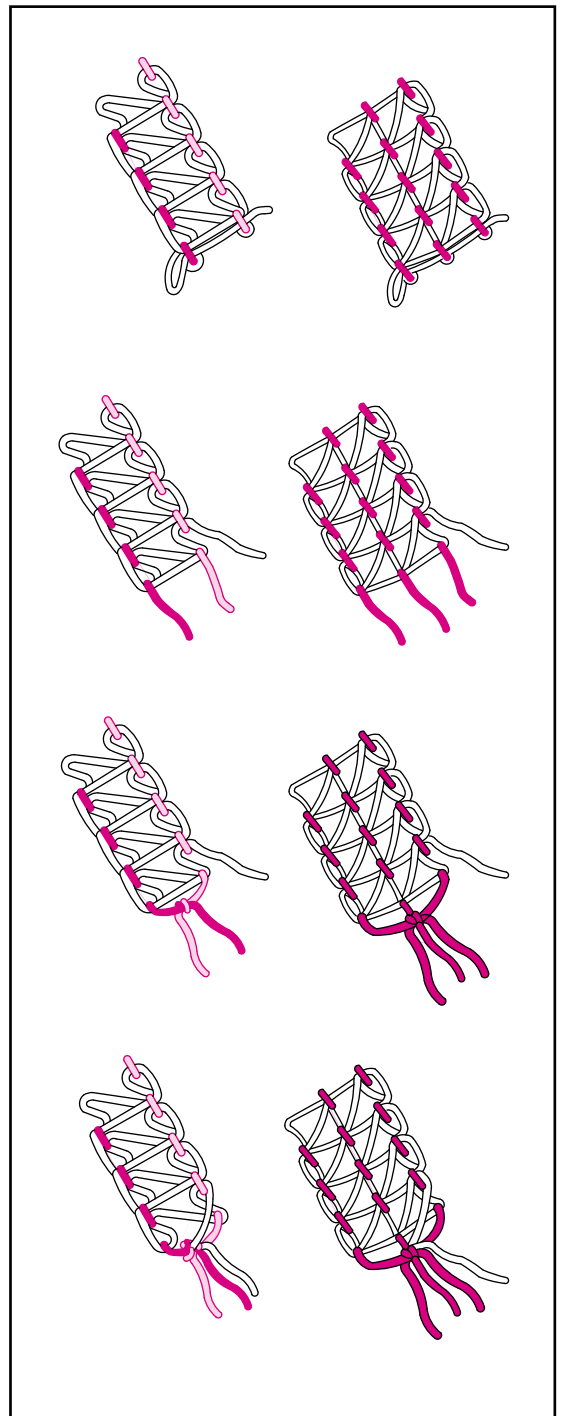
De instructies worden gegeven bij het naaien van deksteken omdat het niet mogelijk is om af te hechten bij het naaien van deksteken. (h)



Het naaduiteinde vastzetten

- Omdat de naden die met een deksteek worden gemaakt uitrafelen wanneer de grijperdraad aan het eind van het naaien wordt uitgetrokken, moet u het naaduiteinde op de volgende manier vastzetten.
- Als u tot aan het einde van de stof naait, knoop dan van de draden die uit de stofrand komen de bovendraden (2 of 3 draden) eerst aan elkaar, zoals op de rechter afbeelding te zien is. Knoop deze draden daarna vast aan de grijperdraden.
- Als u halverwege stopt met naaien, trek dan eerst de bovendraden (2 of 3 draden) op de onderkant van de stof eruit en knoop de draden vast op dezelfde manier als hierboven wordt beschreven.
- Knip extra draden af.

Let op: Gewoonlijk rafelen de naden aan het begin niet uit, maar het is wel zo veilig om het naadeinde vast te zetten met dezelfde stappen als beschreven staan voor het naaien tot aan de stofrand.



12. DE MACHINE INRIJGEN

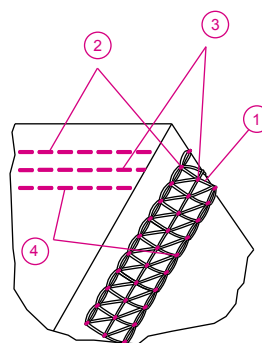
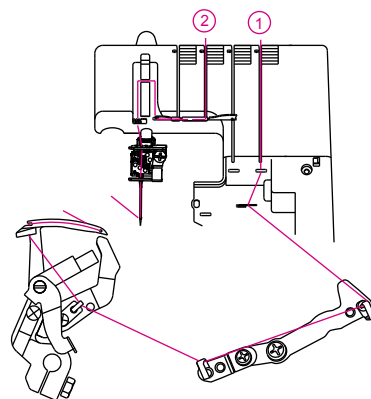
Inrijgschema:

Driedraads dek-/kettingsteek

- Er staat een inrijgschema met kleurcodes in de grijperafdekking ter referentie.
- Rijk de naaimachine in van 1 tot 2 zoals rechts te zien is.

Spannings-kleurcode: Deksteek

1. Grijperdraad deksteek Geel
2. Rechterbovendraad Rood
3. Middelste bovendraad Groen
4. Linkerbovendraad Blauw



1) De kettingsteek-/deksteekgrijper inrijgen (Geel)

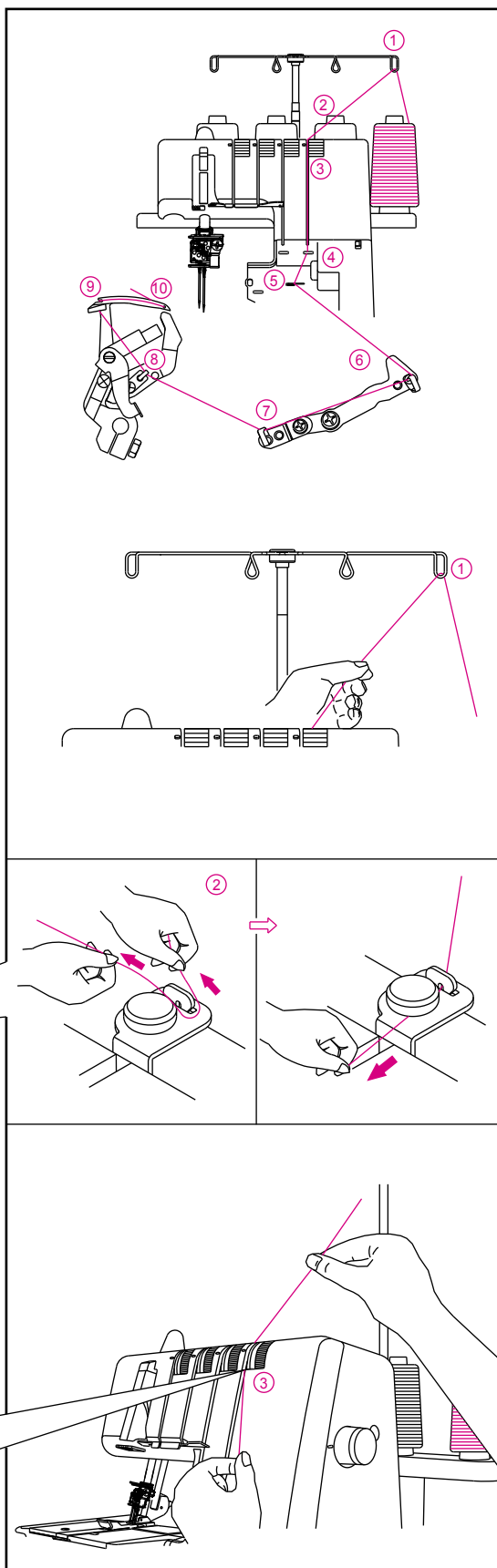
- Rijg de kettingsteek-/deksteekgrijper in zoals aangegeven 1~10.

- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.

- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.

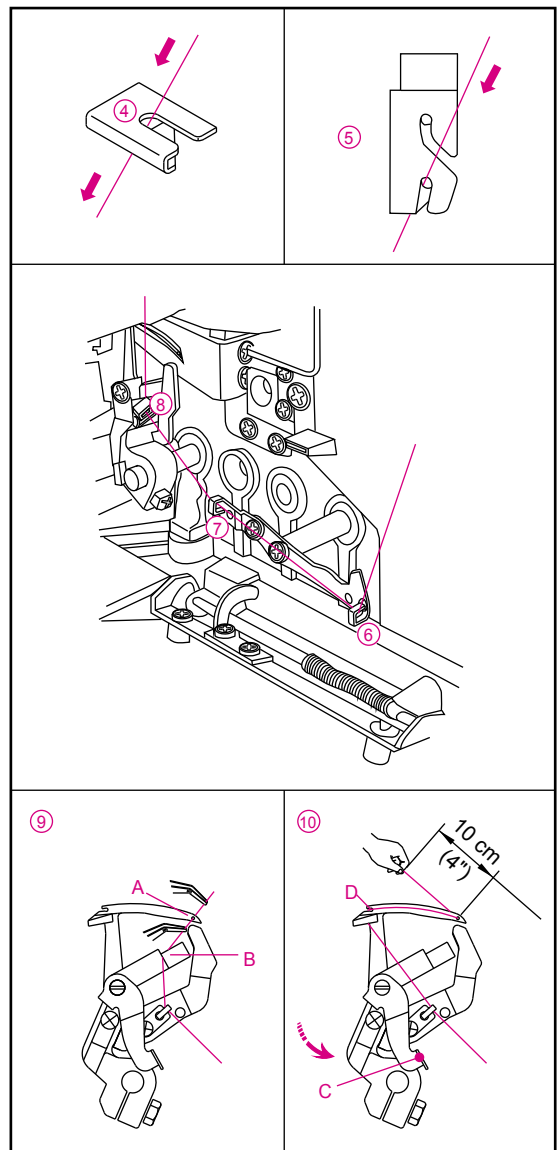


- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgrijs 10 mm uitsteekt vanaf de rand van de steekplaat.
- Rijk het grijpergedeelte van de machine in door de draadgeleiders met gele kleurcodering te volgen 4~10.

Let op: Gebruik het pincet uit de accessoiredoos om de grijs in te rijgen.

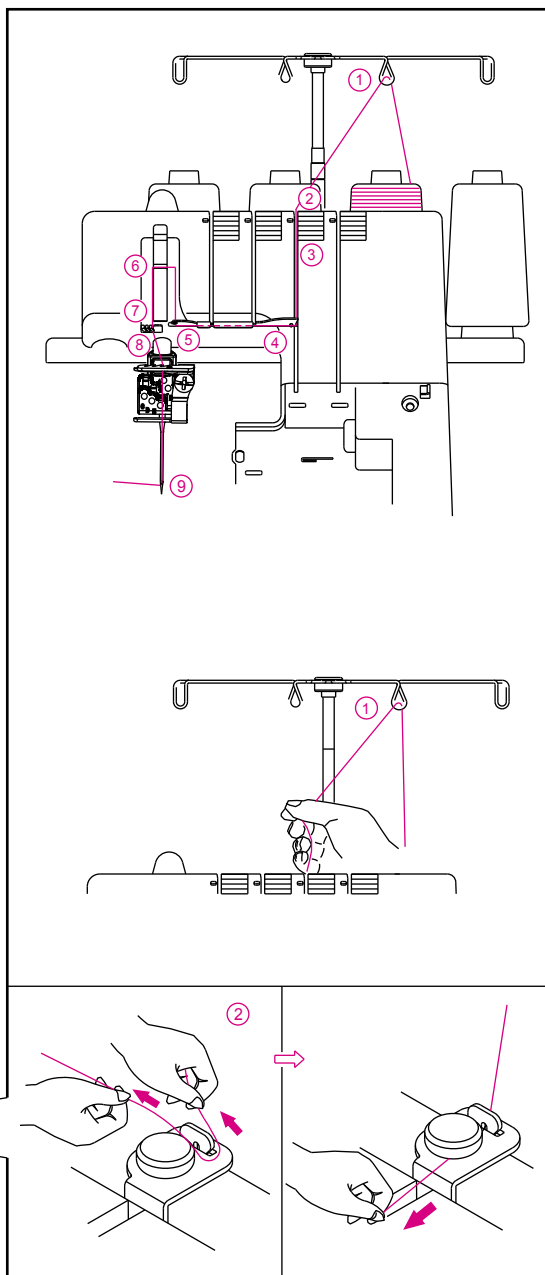
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleider 4.
- Breng de draad met de punt van het pincet door de voorste gleuf van draadgeleider 5.
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleiders 6, 7 en 8.

- Rijk de draad van voren naar achteren door het oog van de grijs (A). Trek ongeveer 10 cm (4 inches) van de draad door de grijs. Plaats de draad in de V-uitsparing (B) op de draadgeleider. Houd het draaduiteinde goed vast met uw linkerhand en trek de inrijhendel (C) omhoog op zijn plaats (D).

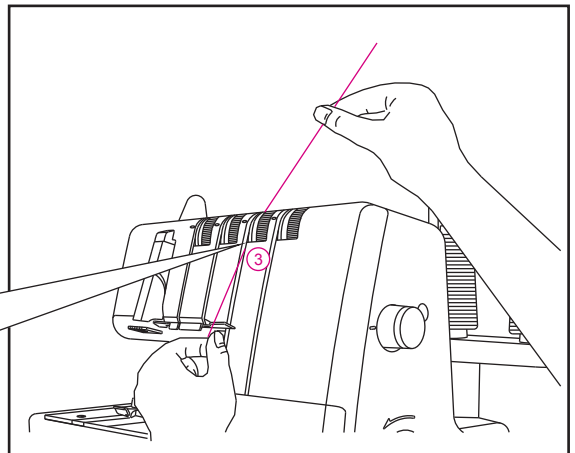
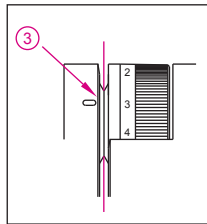


(2) De rechterdeksteeknaald (rood) inrijgen (E op de naaldklem)

- Rijk de rechterdeksteeknaald in zoals aangegeven 1-9.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.
- Rijk de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.
- Rijk de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



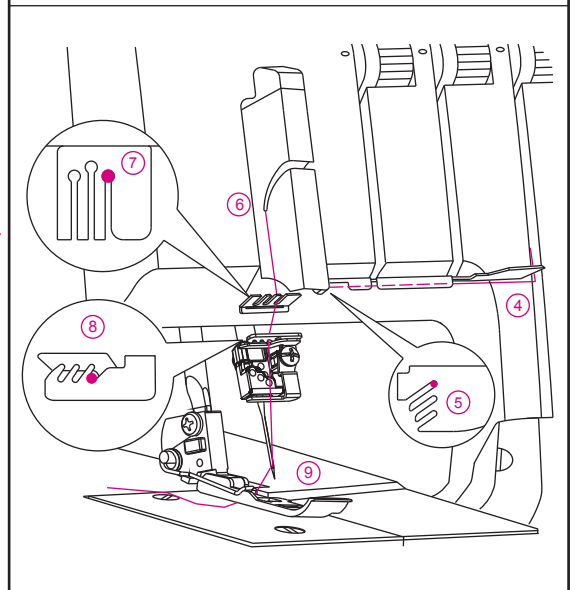
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de achterste gleuf van draadgeleiders 5. Trek de draad in de gleuf van de draadhefboom 6. Trek de draad in de rechter gleuven van draadgeleiders 7 en 8.

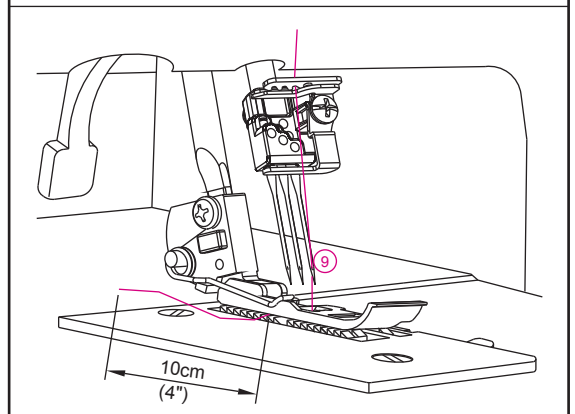
Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit voor de deksteek.



- Rijg het oog van de rechternaald in 9.

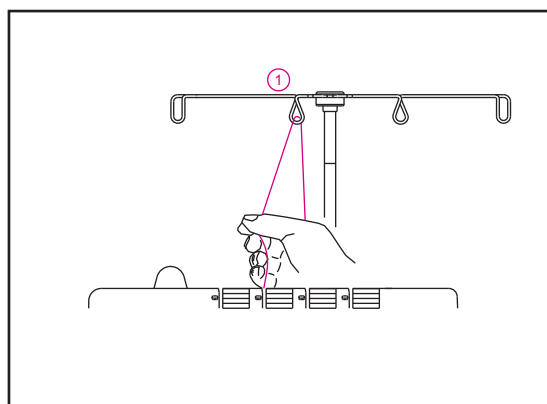
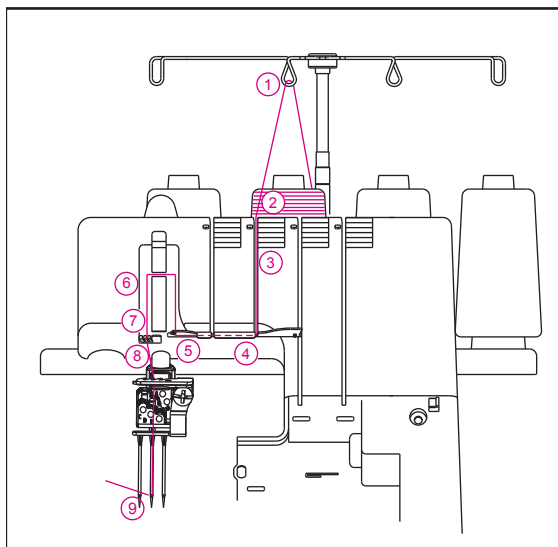
Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald naar de achterkant van de machine.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

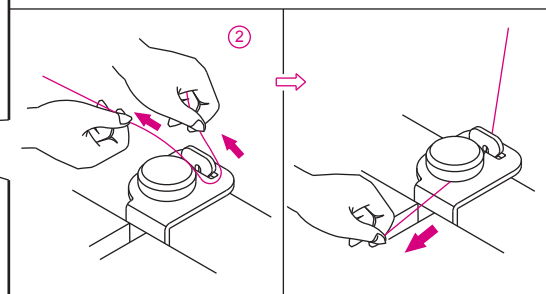
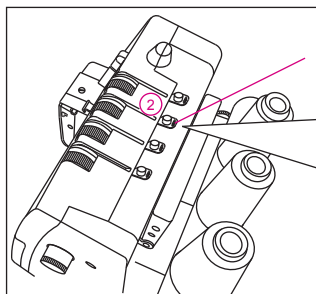


(3) De middelste deksteek-/kettingsteeknaald (groen) inrijgen (D op de naaldklem)

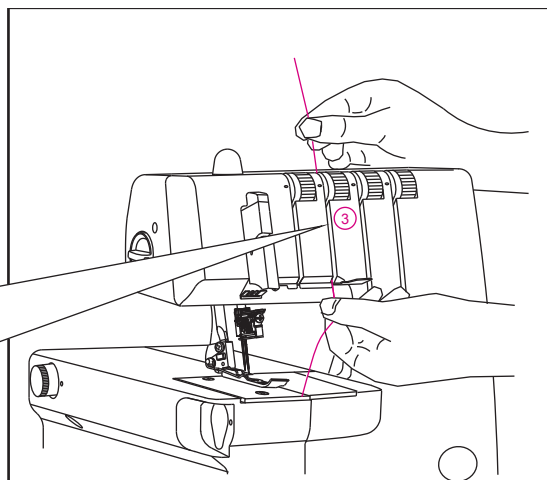
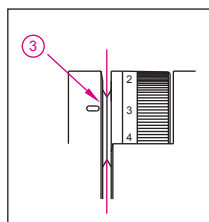
- Rijk de middelste deksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.
- Rijk de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.



- Rijk de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



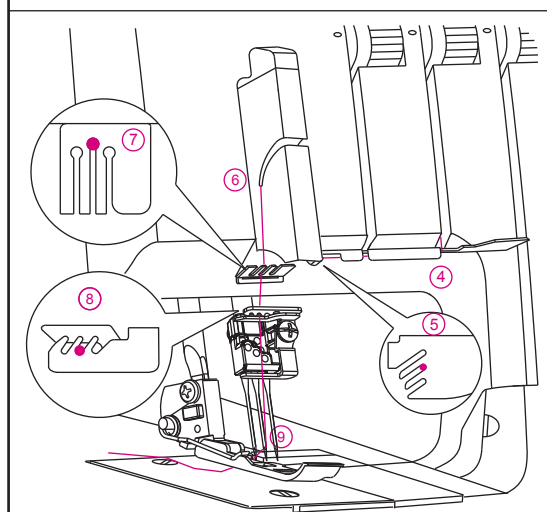
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de draadspanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de middelste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek dan de draad in de middelste gleuf van draadgeleiders 7 en 8.

Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit voor de deksteek en voor de kettingsteek.



4) De deksteeknaalden inrijgen

(1) De **linkerdeksteeknaald** (blauw) inrijgen (C op de naaldklem)

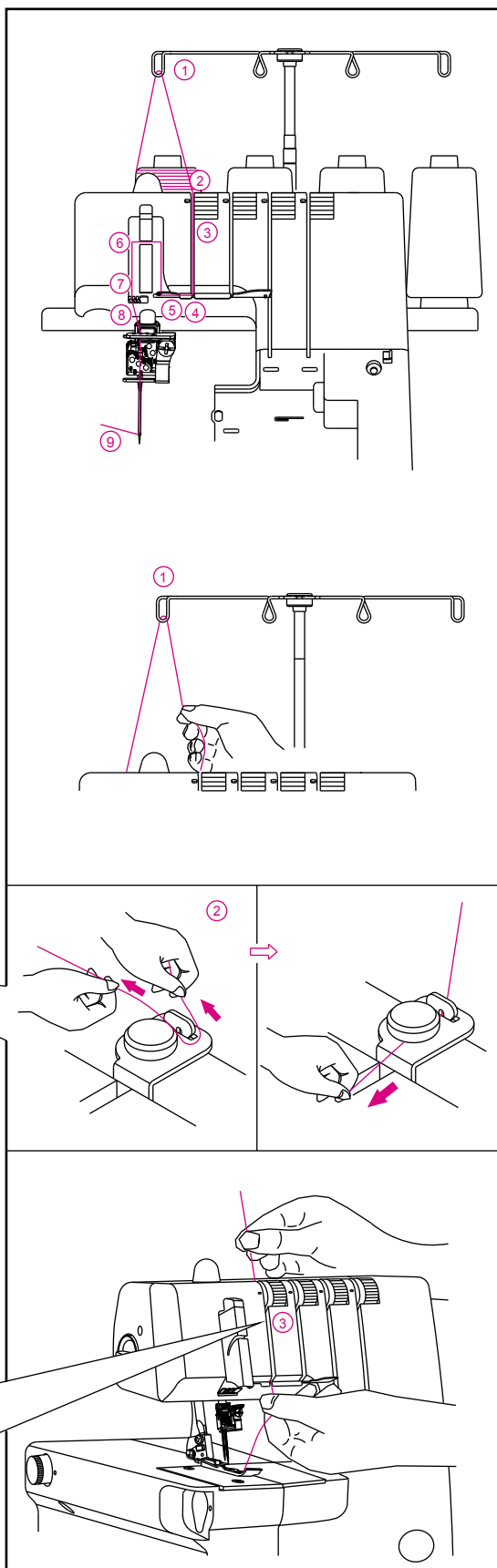
- Rijg de linkerdeksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.

- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.

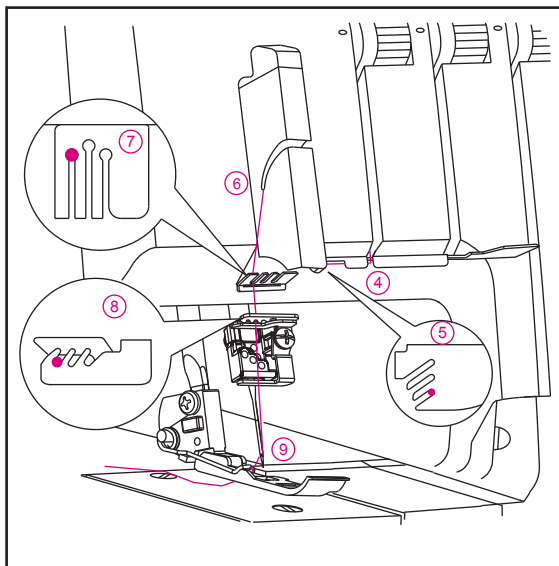
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de draadspanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de voorste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek de draad dan in de linkergleuven van draadgeleiders 7 en 8.

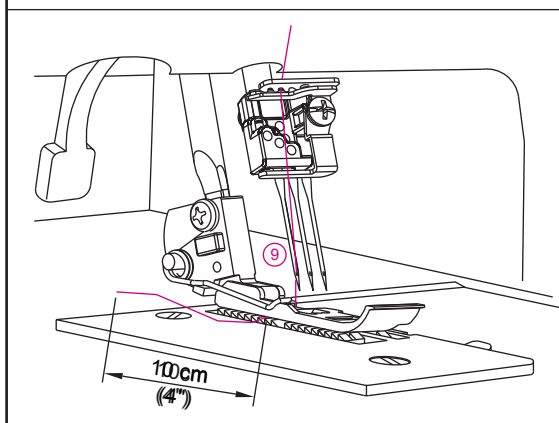
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit.



- Rijk het oog van de linkernaald in 9.

Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.



Voorgestelde draadspanning voor driedraads deksteek

Let op: * Dit zijn alleen suggesties voor de draadspanning.

- * De draadspanningsinstelling wordt beïnvloed door;
 - 1) Het type en de dikte van de stof
 - 2) De grootte van de naald
 - 3) De dikte, het type en de vezels van het garen
- * De steeklengte voor de deksteek moet op meer dan N (2,5 mm) worden ingesteld.

De juiste balans

- Zet de draadspanningsknoppen op de instellingen die rechts staan aangegeven en naai op een proeflapje van uw stof.

De balans instellen

- Als de deksteekgrijperdraad te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een hoger nummer.
- Als de draadspanning van de linkerdeksteeknaald te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de linkerdeksteeknaald (blauw) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.
- Als de draadspanning van de middelste deksteeknaald te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de middelste deksteeknaald (groen) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.
- Als de draadspanning van de rechterdeksteeknaald te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de rechterdeksteeknaald (rood) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.
- Als de bovenkant van de stof bobbelt tussen de bovendrazen en de naden op de onderkant van de stof strak komen te staan;
 - Draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.

NAALDPOSITIE	
STEEKLENGTE	N~4

Deksteek rechterbovendraad

Deksteek linkerbovendraad

Bovenkant

Deksteek middelste bovendraad

Deksteek grijperdraad

Onderkant

Deksteekgrijperdraad	Draadspanningsknop			
	Blauw	Groen	Rood	Geel
Polyester	6,0	7,0	7,0	4,0
Wol-achtige nylon	6,0	7,0	7,0	0

Deksteek rechterbovendraad

Deksteek linkerbovendraad

Bovenkant

Deksteek middelste bovendraad

Deksteek grijperdraad

Onderkant

Deksteek rechterbovendraad

Deksteek linkerbovendraad

Bovenkant

Deksteek middelste bovendraad

Deksteek grijperdraad

Onderkant

Deksteek rechterbovendraad

Deksteek linkerbovendraad

Bovenkant

Deksteek middelste bovendraad

Deksteek grijperdraad

Onderkant

Deksteek rechterbovendraad

Deksteek linkerbovendraad

Bovenkant

Deksteek middelste bovendraad

Deksteek grijperdraad

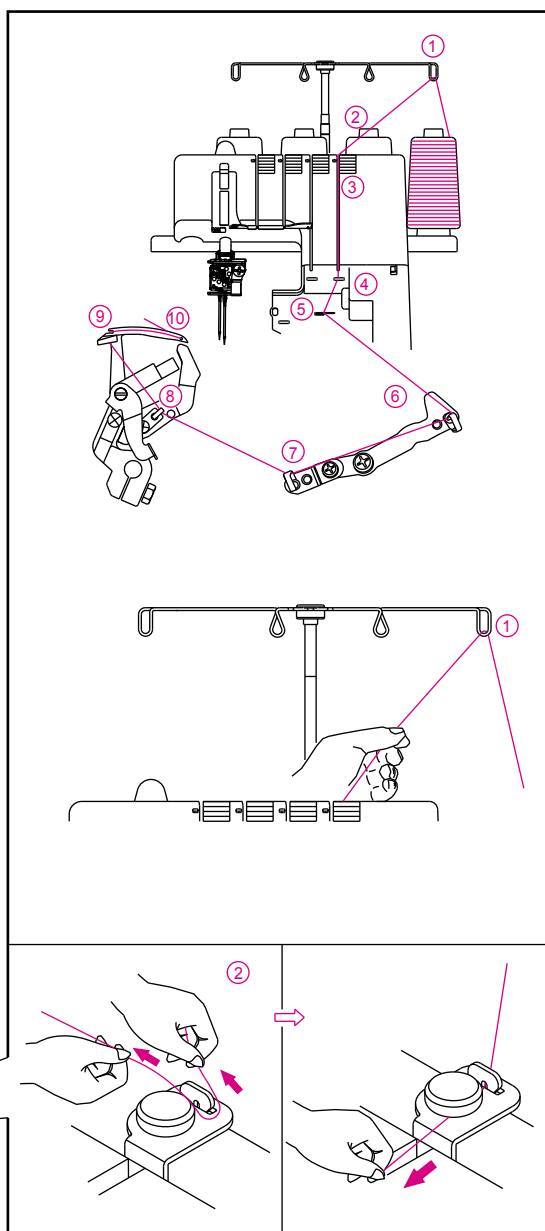
Onderkant

Spannings-kleurcode: Tweedraads smalle deksteek

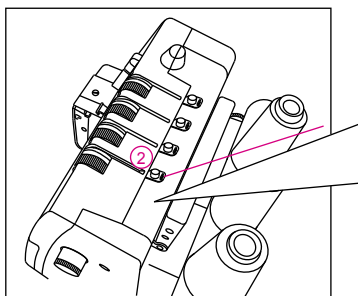
1. Deksteekgrijper Geel
2. Middelste bovendraad (D) Groen
3. Linkerbovendraad (C)..... Blauw
4. Naaldverwijderaar (E)

1) De kettingsteek-/deksteekgrijper inrijgen (Geel)

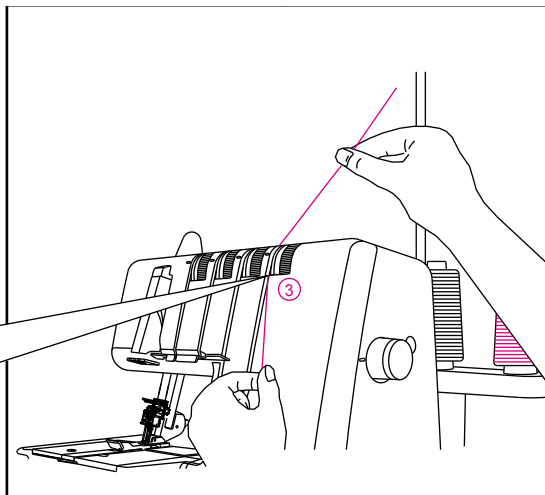
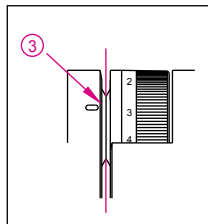
- Rijg de kettingsteek-/deksteekgrijper in zoals aangegeven 1~10.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.
- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.



- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



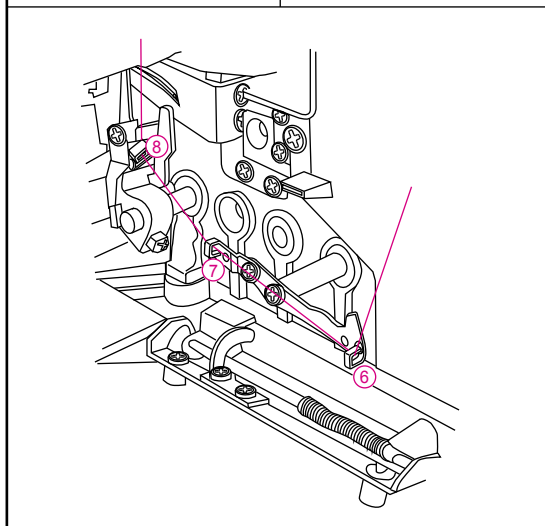
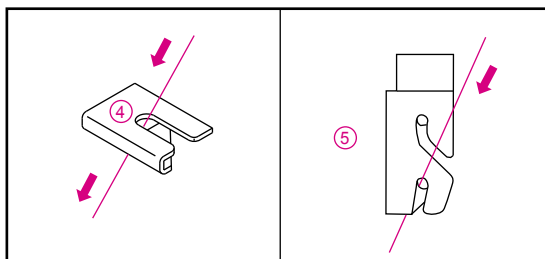
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



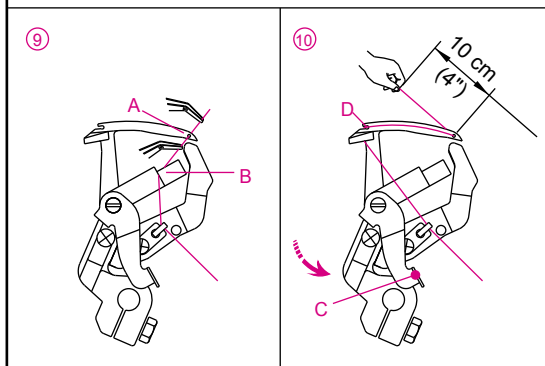
- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgrijs 10 mm uitsteekt vanaf de rand van de steekplaat.
- Rijk het grijpergedeelte van de machine in door de draadgeleiders met gele kleurcodering te volgen 4~10.

Let op: Gebruik het pincet uit de accessoiredoos om de grijs in te rijgen.

- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleider 4.
- Breng de draad met de punt van het pincet door de voorste gleuf van draadgeleider 5.
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleiders 6, 7 en 8.



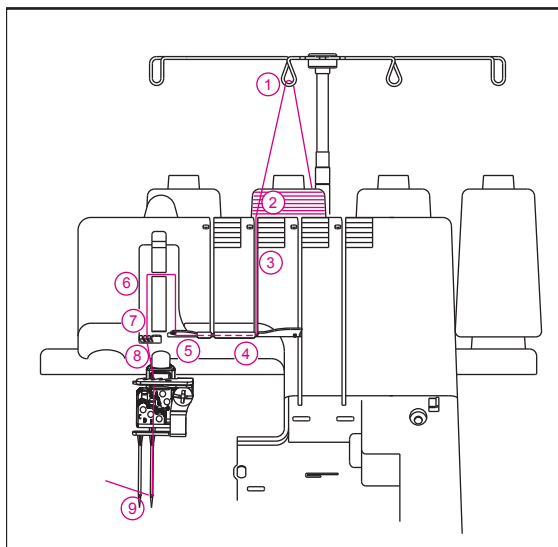
- Rijk de draad van voren naar achteren door het oog van de grijs (A). Trek ongeveer 10 cm (4 inches) van de draad door de grijs. Plaats de draad in de V-uitsparing (B) op de draadgeleider. Houd het draaduiteinde goed vast met uw linkerhand en trek de inrijghendel (C) omhoog op zijn plaats (D).



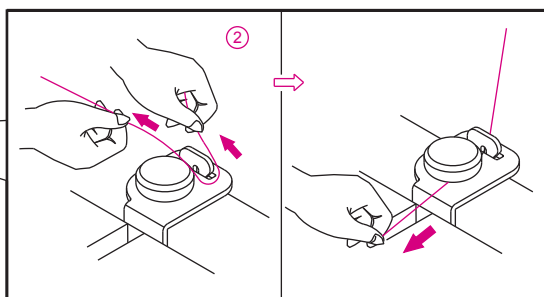
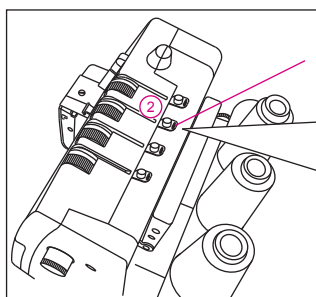
(2) De middelste deksteek-/kettingsteeknaald (groen) inrijgen (D op de naaldklem)

- Rijk de middelste deksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.

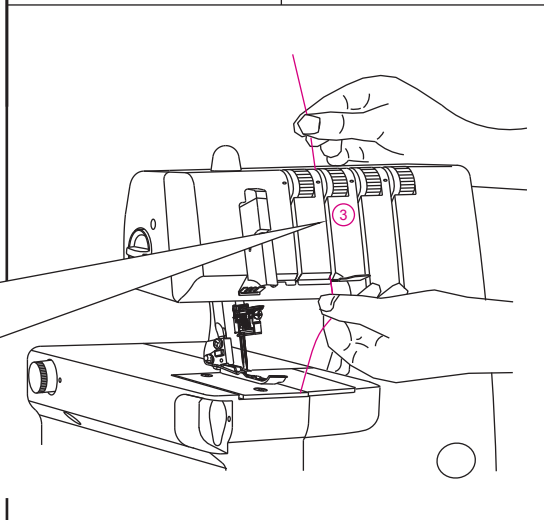
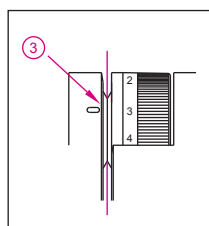
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.



- Rijk de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



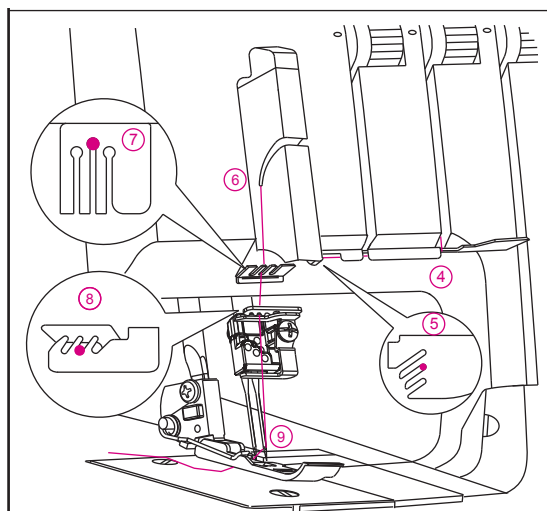
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de middelste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek dan de draad in de middelste gleuf van draadgeleiders 7 en 8.

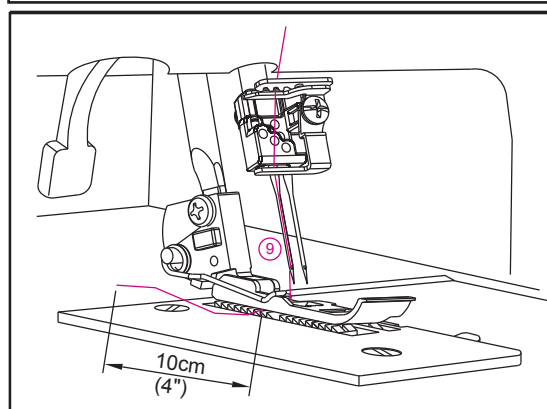
Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit voor de deksteek en voor de kettingsteek.



- Rijg het oog van de middelste naald in 9.

Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.



De deksteeknaalden inrijgen

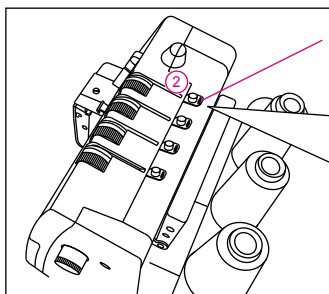
(3) De **linkerdeksteeknaald** (blauw) inrijgen (C op de naaldklem)

- Rijk de linkerdeksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.

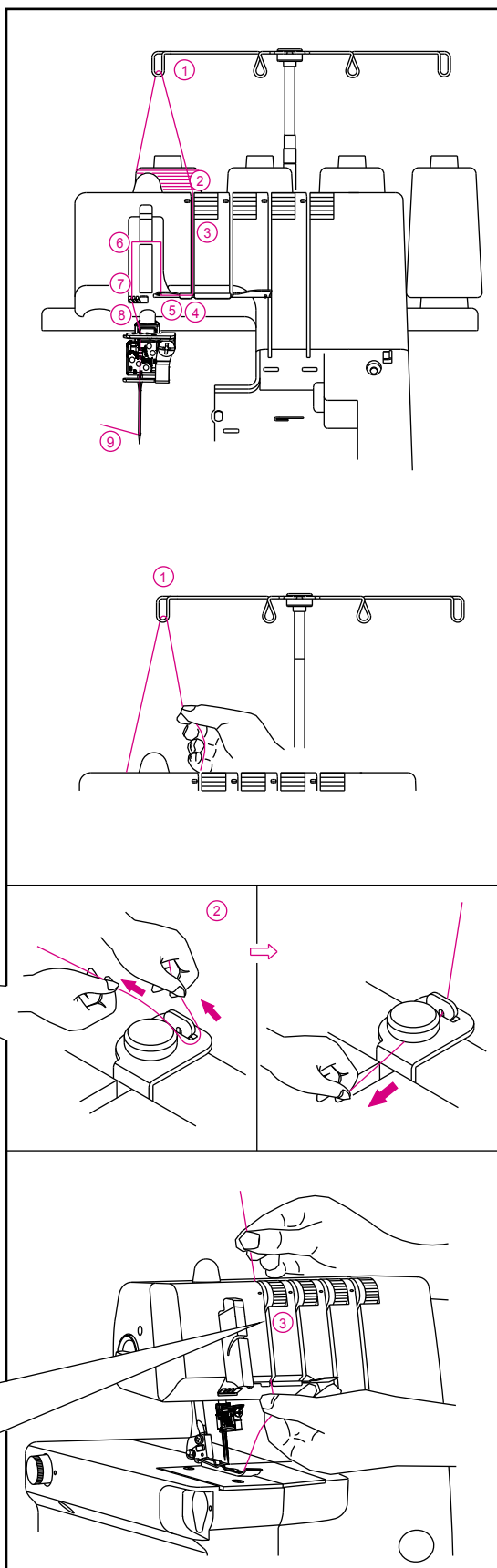
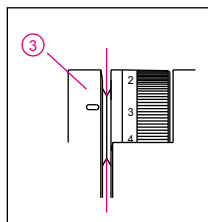
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijk de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijk de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



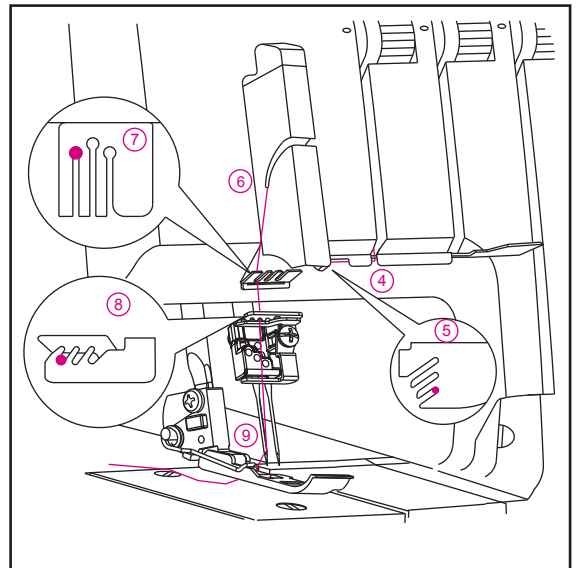
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de draadspanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de voorste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek de draad dan in de linkergleuven van draadgeleiders 7 en 8.

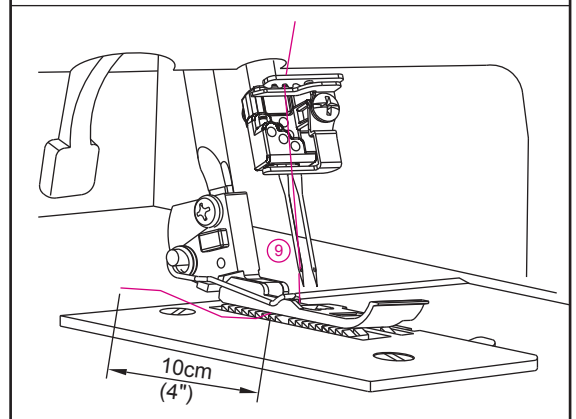
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit.



- Rijg het oog van de linkernaald in 9.

Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

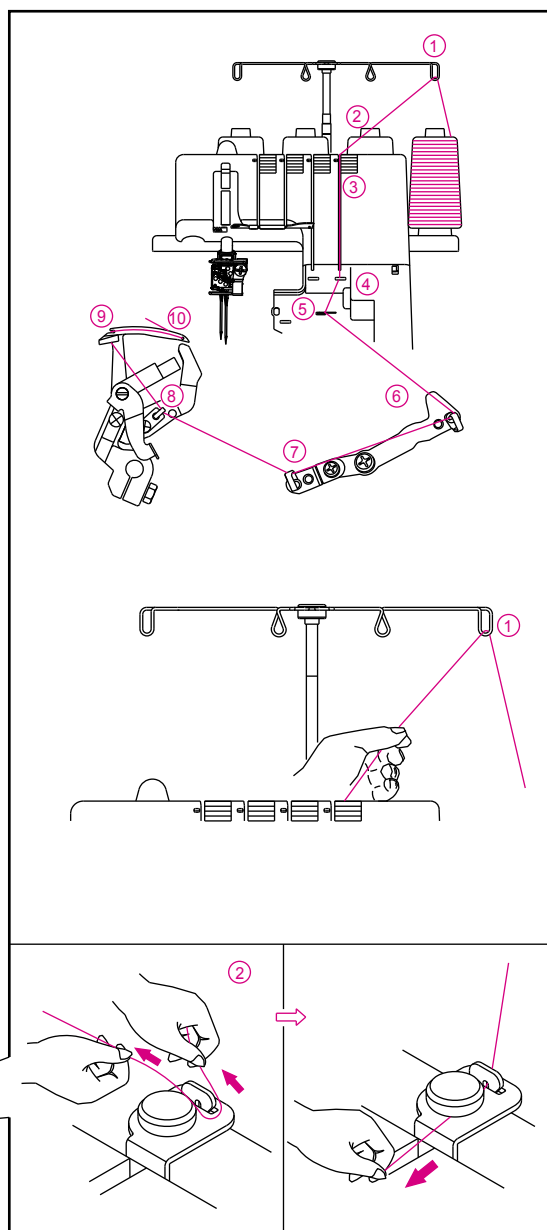


Spannings-kleurcode: Tweedraads brede deksteek

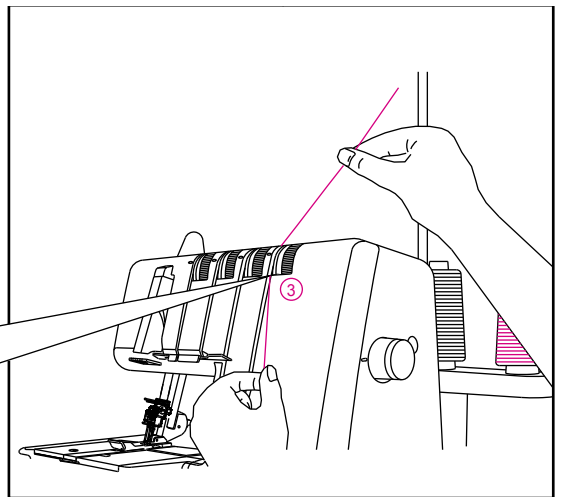
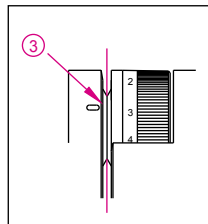
1. Deksteekgrijper Geel
2. Middelste bovendraad (E) Rood
3. Linkerbovendraad (C)..... Blauw
4. Naaldverwijderaar (D)

1) De **kettingsteek-/deksteekgrijper** inrijgen (Geel)

- Rijg de kettingsteek-/deksteekgrijper in zoals aangegeven 1~10.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.
- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.
- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.

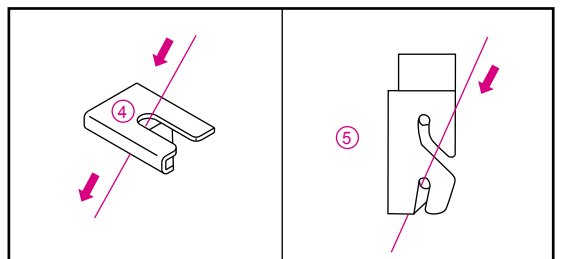


- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.

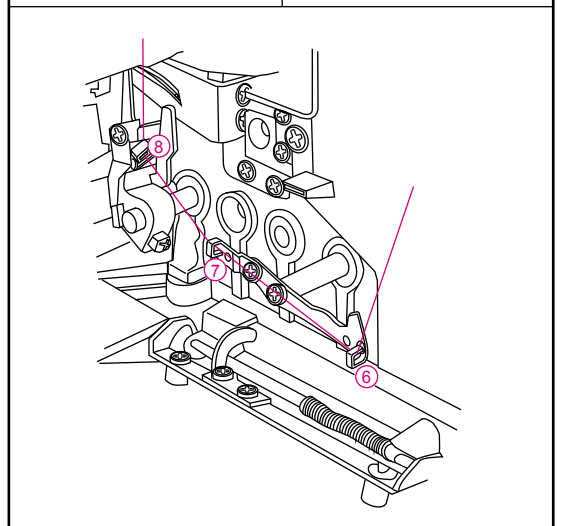


- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgrijper 10 mm uitsteekt vanaf de rand van de steekplaat.
- Rijk het grijpergedeelte van de machine in door de draadgeleiders met gele kleurcodering te volgen 4~10.

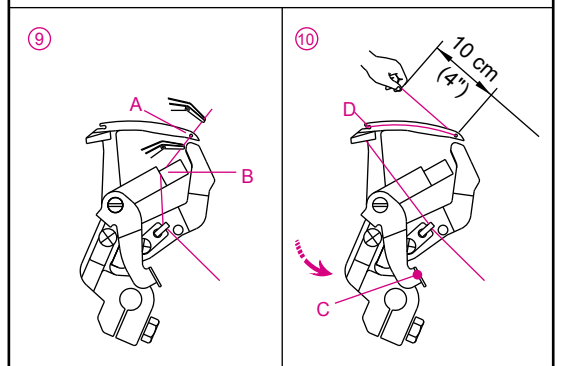
Let op: Gebruik het pincet uit de accessoiredoos om de grijper in te rijgen.



- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleider 4.
- Breng de draad met de punt van het pincet door de voorste gleuf van draadgeleider 5.
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleiders 6, 7 en 8.



- Rijk de draad van voren naar achteren door het oog van de grijper (A). Trek ongeveer 10 cm (4 inches) van de draad door de grijper. Plaats de draad in de V-uitsparing (B) op de draadgeleider. Houd het draaduiteinde goed vast met uw linkerhand en trek de inrijhendel (C) omhoog op zijn plaats (D).



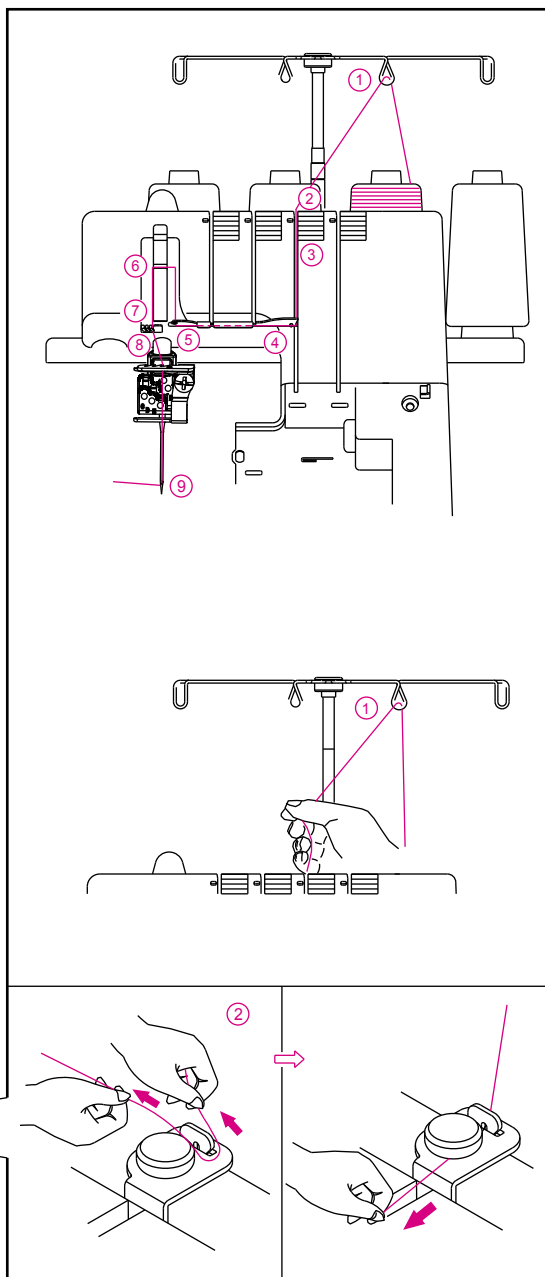
(2) De **rechterdeksteeknaald** (rood) inrijgen (E op de naaldklem)

- Rijk de rechterdeksteeknaald in zoals aangegeven 1-9.

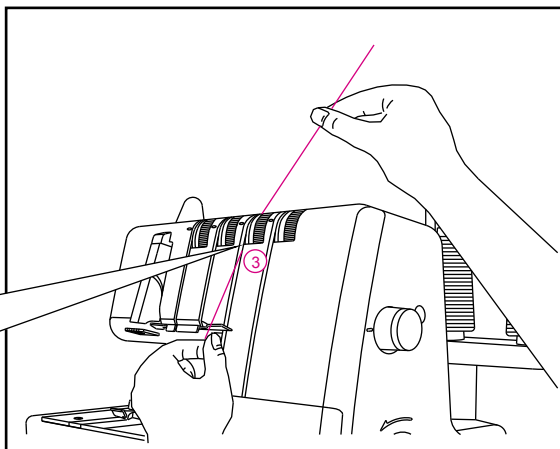
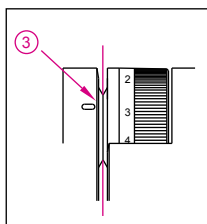
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijk de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijk de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.



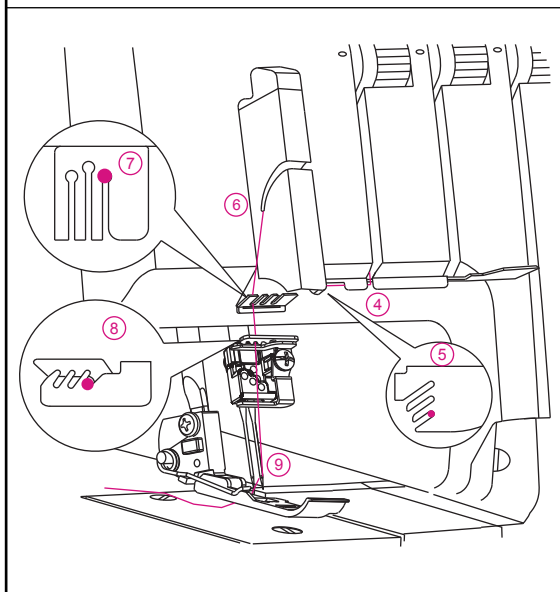
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de achterste gleuf van draadgeleiders 5. Trek de draad in de gleuf van de draadhefboom 6. Trek de draad in de rechtergleuven van draadgeleiders 7 en 8.

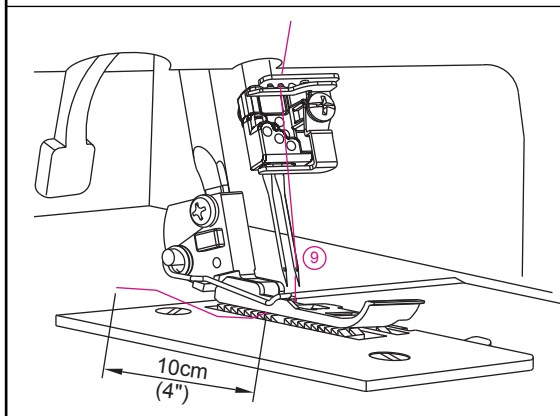
Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit voor de deksteek.



- Rijg het oog van de rechternaald in 9.

Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald naar de achterkant van de machine.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.



3) De deksteeknaalden inrijgen

(1) De **linkerdeksteeknaald** (blauw) inrijgen (C op de naaldklem)

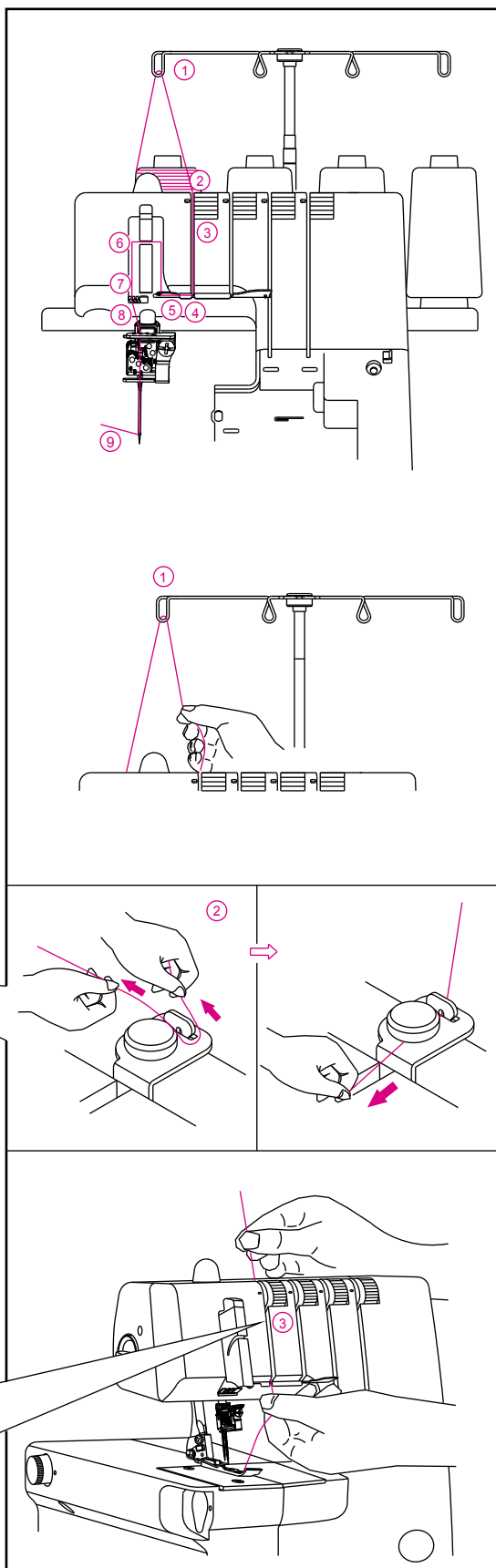
- Rijg de linkerdeksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.

- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.

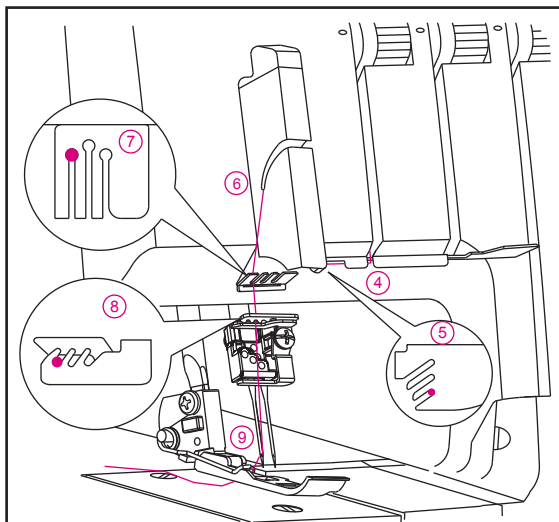
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de draadspanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de voorste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek de draad dan in de linkergleuven van draadgeleiders 7 en 8.

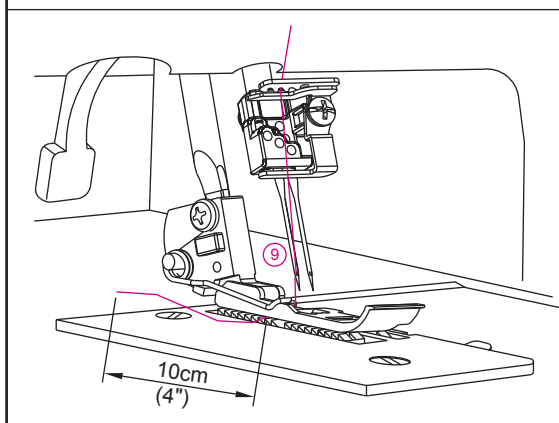
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider ligt** die op de onderkant van de naaldklem zit.



- Rijk het oog van de linkernaald in 9.

Let op: Met de pincet in de accessoiredoos kunt u de draad gemakkelijk door de naald halen.

- Trek ongeveer 10 cm (4 inches) draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.
- Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.



Voorgestelde draadspanning voor tweedraads deksteek

Let op: * Dit zijn alleen suggesties voor de draadspanning.

- * De draadspanningsinstelling wordt beïnvloed door;
 - 1) Het type en de dikte van de stof
 - 2) De grootte van de naald
 - 3) De dikte, het type en de vezels van het garen
- * De steeklengte voor de deksteek moet op meer dan N (2,5 mm) worden ingesteld.

De juiste balans

- Zet de draadspanningsknoppen op de instellingen die rechts staan aangegeven en naai op een proeflapje van uw stof.

De balans instellen

- Als de deksteekgrijperdraad te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een hoger nummer.
- Als de draadspanning van de linkerdeksteeknaald te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de linkerdeksteeknaald (blauw) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.
- Als de draadspanning van de rechterdeksteeknaald te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de rechterdeksteeknaald (groen) of (blauw) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.
- Als de bovenkant van de stof bobbelt tussen de bovendrazen en de naden op de onderkant van de stof strak komen te staan;
 - Draai de draadspanningsknop van de deksteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.

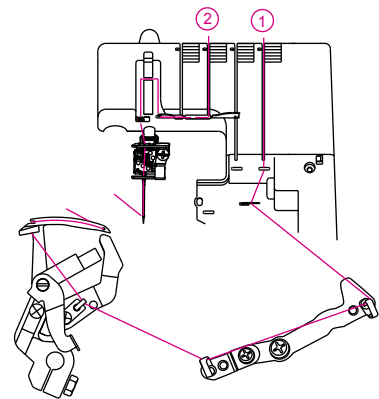
NAALDPOSITIE		
STEEKLENGTE	N~4	

Deksteek-grijperdraad	Draadspanningsknop			
	Blauw	Groen	Rood	Geel
Polyester	6,0	7,0		5,0
Wol-achtige nylon	6,0	7,0		0

Deksteek-grijperdraad	Draadspanningsknop			
	Blauw	Groen	Rood	Geel
Polyester	6,0		7,0	4,0
Wol-achtige nylon	6,0		7,0	0

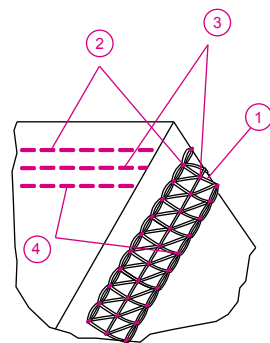
Inrijgschema: **Kettingsteek**

- Er staat een inrijgschema met kleurcodes in de grijperafdekking ter referentie.
- Verwijder de linker (C) en rechter (E) naald
- Rijk de naaimachine in van 1 tot 2 zoals rechts te zien is.



Spannings-kleurcode: **Kettingsteek**

1. Grijperdraad kettingsteek Geel
2. Bovendraad kettingsteek (D)..... Groen



1) De kettingsteek-/deksteekgrijper inrijgen (Geel)

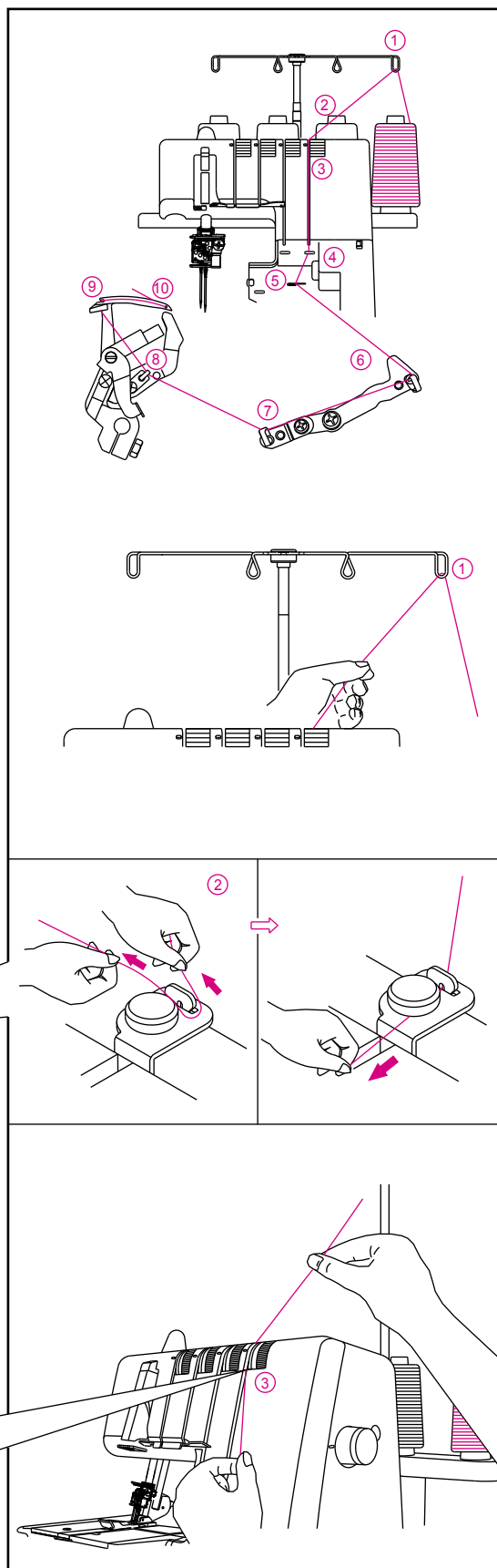
- Rijg de kettingsteek-/deksteekgrijper in zoals aangegeven 1~10.

- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.

- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.

- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.

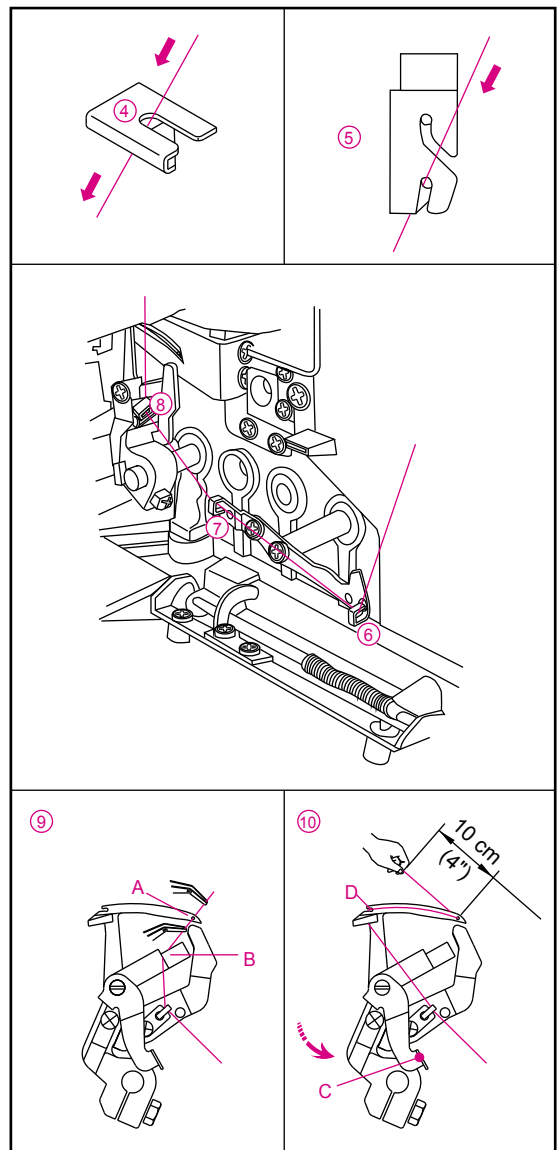


- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgrijs 10 mm uitsteekt vanaf de rand van de steekplaat.
- Rijk het grijpergedeelte van de machine in door de draadgeleiders met gele kleurcodering te volgen 4~10.

Let op: Gebruik het pincet uit de accessoiredoos om de grijs in te rijgen.

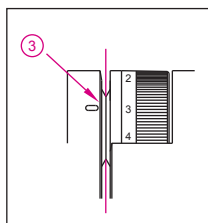
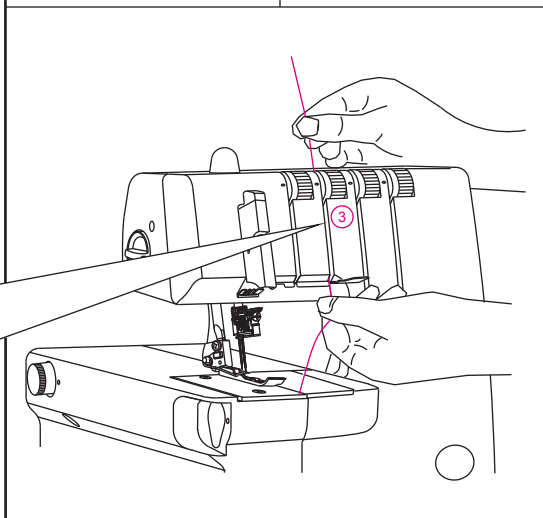
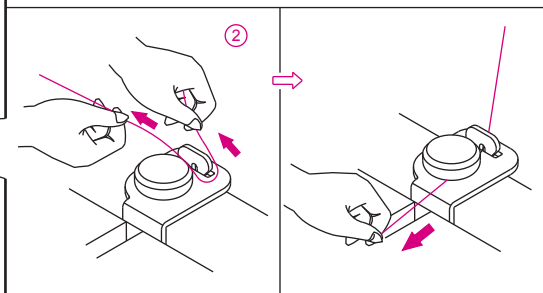
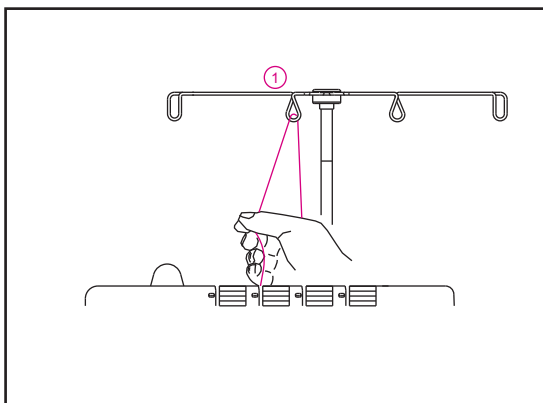
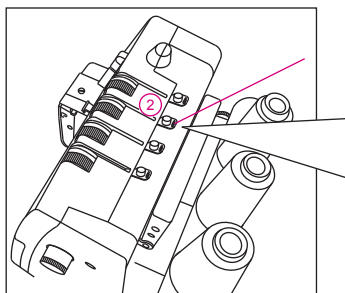
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleider 4.
- Breng de draad met de punt van het pincet door de voorste gleuf van draadgeleider 5.
- Breng de draad met de punt van het pincet door draadgeleiders 6, 7 en 8.

- Rijk de draad van voren naar achteren door het oog van de grijs (A). Trek ongeveer 10 cm (4 inches) van de draad door de grijs. Plaats de draad in de V-uitsparing (B) op de draadgeleider. Houd het draaduiteinde goed vast met uw linkerhand en trek de inrijhendel (C) omhoog op zijn plaats (D).



(2) De middelste deksteek-/kettingsteeknaald (groen) inrijgen (D op de naaldklem)

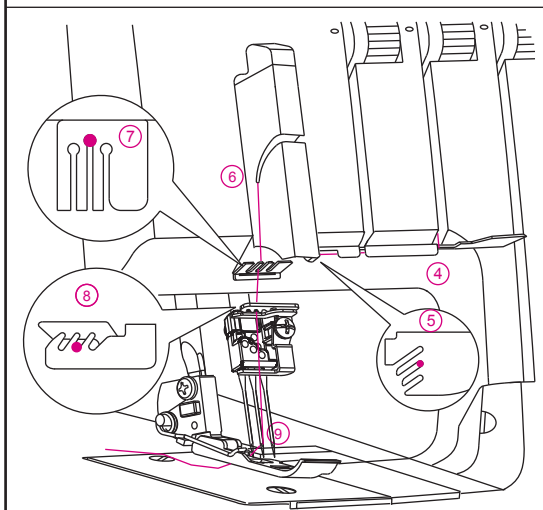
- Rijg de middelste deksteek-/kettingsteeknaald in zoals aangegeven 1~9.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.
- Rijg de draad vanaf de achterkant naar de voorkant door de draadgeleider 1.
- Rijg de bovenste draadgeleider in door de draad naar links te trekken totdat hij onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop zoals op de afbeelding.
- Houd de draad vast met uw vingers, leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om er zeker van te zijn dat hij goed tussen de spanningsschijven 3 zit.



- Ga verder naar inrijpunten 4~8.

Let op: Trek de draad in de middelste gleuf van de draadgeleider 5 en in de gleuf van draadhefboom 6. Trek dan de draad in de middelste gleuf van draadgeleiders 7 en 8.

Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad **voor de draadgeleider** ligt die op de onderkant van de naaldklem zit voor de deksteek en voor de kettingsteek.



Voorgestelde draadspanning voor dubbele kettingsteek

Let op: * Dit zijn alleen suggesties voor de draadspanning.

- * De draadspanningsinstelling wordt beïnvloed door;
 - 1) Het type en de dikte van de stof
 - 2) De grootte van de naald
 - 3) De dikte, het type en de vezels van het garen
- * De steeklengte voor de dubbele kettingsteek moet op meer dan 2 mm worden ingesteld.

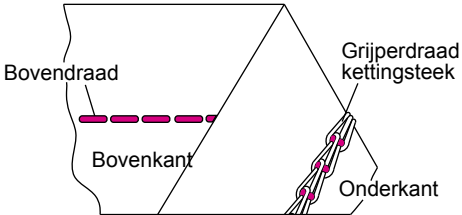
De juiste balans

- Zet de draadspanningsknoppen op de instellingen die rechts staan aangegeven en naai op een proeflapje van uw stof.

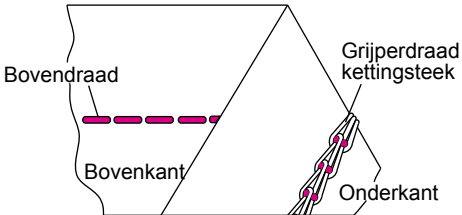
De balans instellen

- Als de draadspanning van de bovendraad van de kettingsteek te los is;
 - Draai de draadspanningsknop van de bovendraad (groen) op een hoger nummer.
 - Of draai de draadspanningsknop van de kettingsteekgrijperdraad (geel) op een lager nummer.

NAALDPOSITIE	
STEEKLENGTE	2 ~ 4



Stof	Draadspanningsknop			
	Blauw	Groen	Rood	Geel
Gemiddeld gewicht		7,0		7,5

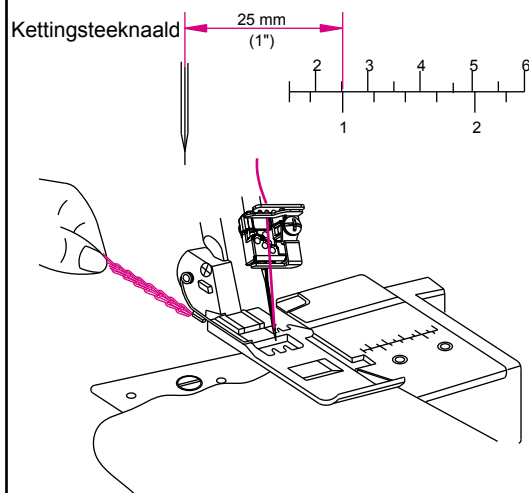


Naaien

De dubbele kettingsteek wordt genaaid met 2 draden: een bovendraad en een grijperdraad.

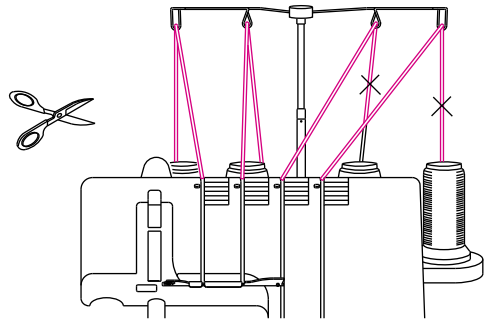
Het begin en het einde van het naaien

- Als u begint te naaien, trekt u de draadketting iets naar de achterkant van de machine totdat de naald in de stof prikt.
- Wanneer u begint te naaien na het inrijgen van de machine, naait u 2 ~ 3 cm op een proeflapje en hecht u af om een ketting te maken.
- Trek aan het eind van het naaien de stof iets naar de achterkant van de machine en hecht af.

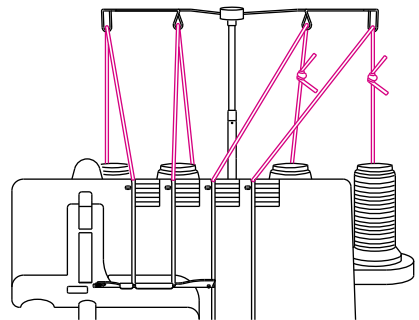


13. DRADEN VERWISSELEN: AANHECHTMETHODE

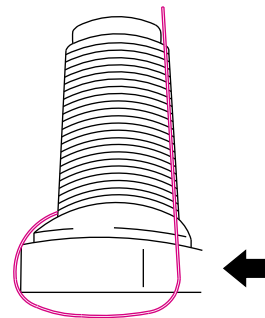
- Om van type of kleur garen te veranderen, klikt u de draad dicht bij het klosje af.



- Plaats nieuw garen op de houder.
- Knoop de nieuwe en de oude draad aan elkaar met een platte knoop. Knip de draaduiteinden af op een lengte van 2~3 cm (1 inch). Als u de draden te kort afknijpt, kunnen de uiteinden losraken.
- Trek stevig aan beide draden om te proberen of de knoop goed vastzit.
- Breng de naaivoet omhoog om de draadspanningsschijven vrij te maken.

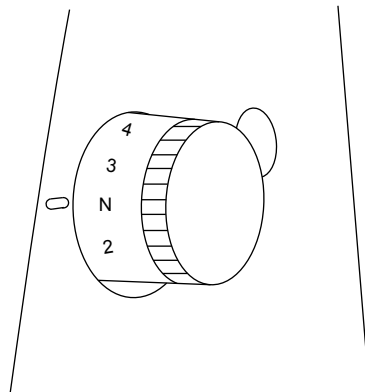


- Trek de draden één voor één door de machine.
- Als de draden niet makkelijk door de machine lopen, kijk dan of ze niet in de war zitten op de draadgeleiders of op de grijpers onder de garenstandaard.
- Als u de draad door de naalden trekt, **STOP** dan wanneer de knoop voor de naald is.
- Knip de draad af en haal de draad door de naald.



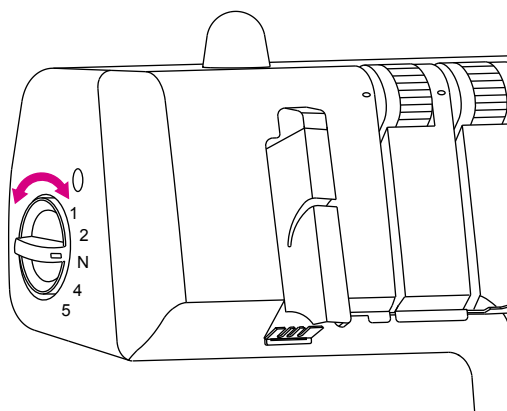
14. DE STEEKLENGTE AANPASSEN

- De steeklengteknop moet in de meeste naai-omstandigheden op de N staan.
- Pas de steeklengte aan tot N~4 wanneer u dikke stoffen naait.
- Pas de steeklengte aan tot 2~N wanneer u dunne stoffen naait voor perfecte zomen zonder rimpels.



15. DE PERSVOETDRUK AANPASSEN

- De persvoetdruk van deze machine is vooraf ingesteld in de fabriek voor het naaien van stoffen van gemiddelde dikte.
- Voor de meeste materialen hoeft de persvoetdruk niet te worden aangepast. Er zijn echter sommige gevallen waarin aanpassing wel nodig is, zoals bij het naaien van dunne of dikke stoffen.
- In dat geval, N voor normaal, 1 voor de lichtste druk en 5 voor de zwaarste druk.
- Voor dunne stof...Verlaag de druk
- Voor dikke stof...Verhoog de druk



16. DIFFERENTIEEL TRANSPORT

- Differentieel transport is een systeem dat de stof "uitrekt" of "rimpelt" wanneer de hoeveelheid doorvoer van de voorste transporteur ten opzichte van de achterste transporteur is veranderd.
- De verhouding van het differentieel transport loopt van 1:0.6~1:2.0. De aanpassing wordt gemaakt door middel van de aanpassingsknop van het differentieel transport die rechts is afgebeeld.
- Het gebruik van differentieel transport is zeer effectief op elastische stoffen.
- Bij de instelling "N" is het differentieel transport ingesteld op een verhouding van 1:1.

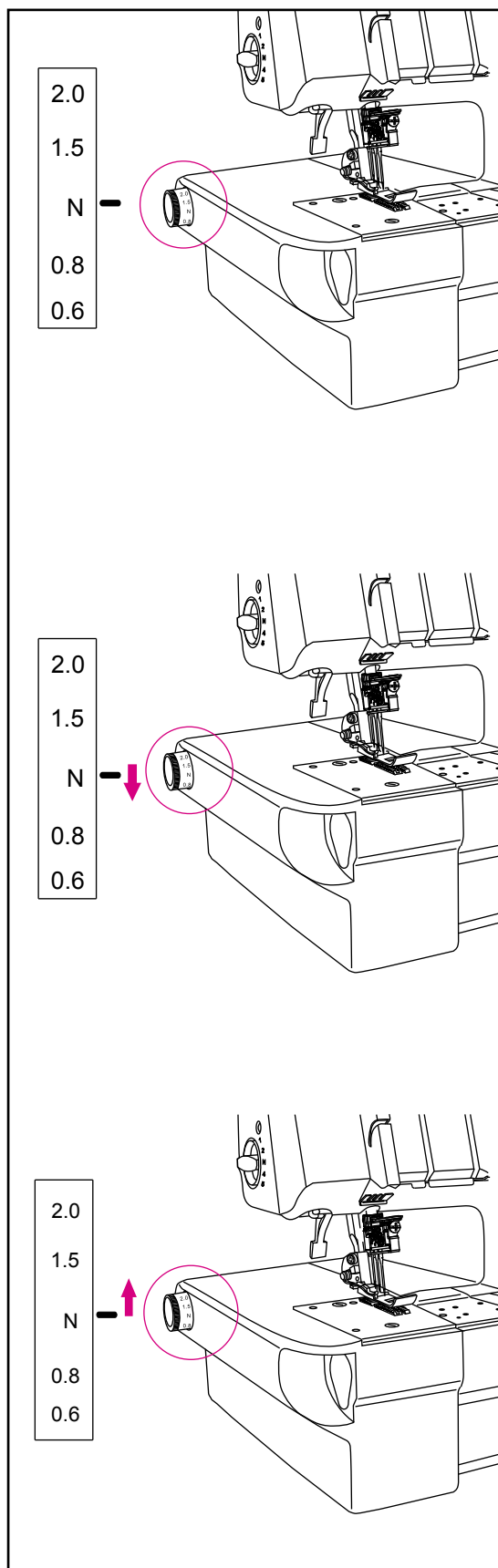
De afstelknop van het differentieel transport instellen op rimpelen

- Stel de afstelknop van het differentieel transport in boven de "N". De instelling van de afstelknop hangt af van het materiaal dat wordt genaaid en van de gewenste mate van rimpelen. Stel daarom de knop af op de stof en naai een proeflapje voordat u uw kledingstuk gaat naaien.

Let op: Stel voor normaal naaien de afstelknop van het differentieel transport in op de "N".

De afstelknop van het differentieel transport instellen op rekken

- Stel de afstelknop van het differentieel transport in onder de "N".



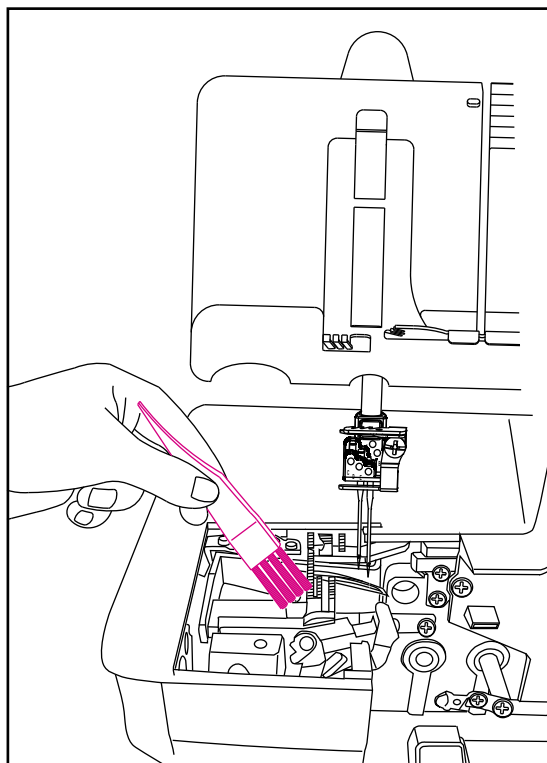
Naaimachine reinigen



Gevaar:

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.

- Verwijder het stof uit het grijpergebied met een droog stofborsteltje.



De machine oliën

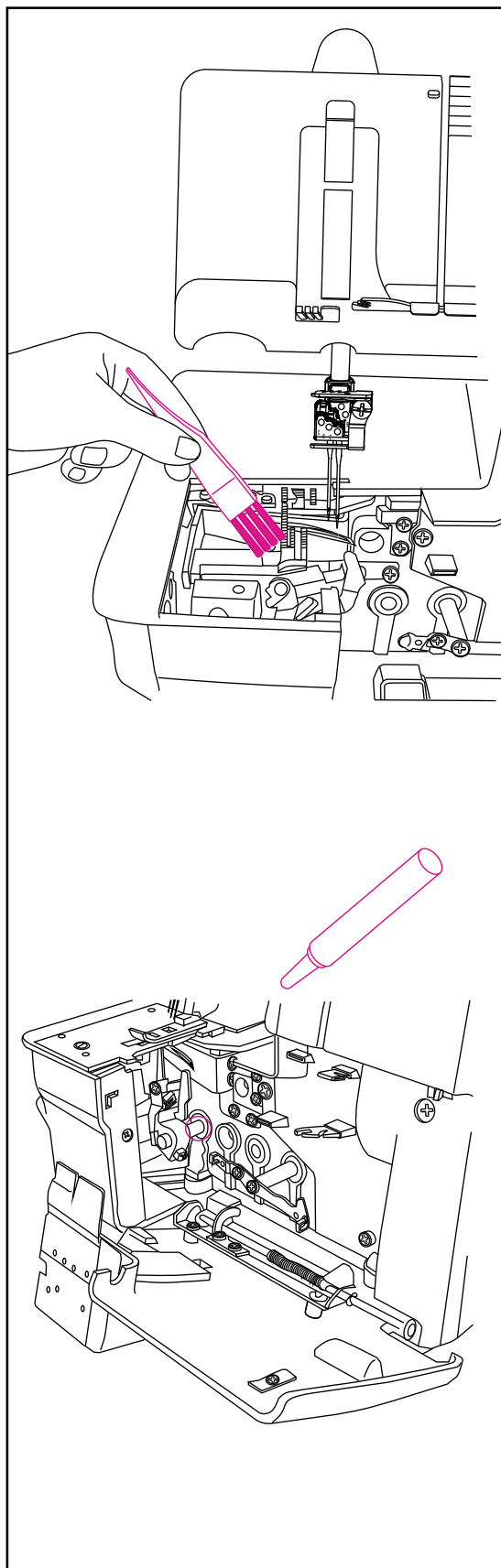


Gevaar:

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.

- De smeerpunten die op het schema staan aangegeven moeten regelmatig worden geolied.

Let op: Gebruik alleen naaimachine-olie.
Gebruik geen andere olie, anders kan de machine beschadigen.



Het lampje vervangen



Gevaar:

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt.

- Lampjes zijn verkrijgbaar bij uw naaimachinedealer. Neem het oude lampje mee naar de naaimachinewinkel en vraag om eenzelfde lampje.
- Als de spanning die op het elektrische typeplaatje van de machine staat aangegeven 120 V is, vraag dan om een lampje met de volgende specificatie.
 - Bajonetsluiting: 110~120 V, 15 W
 - Vorm van het glas: T-20
 - Kap van de lamp: E12
 - Algehele lengte: 48 mm
- Verwijder de schroef van het afdekplaatje van het lampje. Duw het plaatje iets naar achteren en draai het naar links van de machine af, zoals op de afbeelding te zien is. Draai het lampje linksom uit de machine. Om het lampje te vervangen, duwt u het lampje in de houder en draait u het rechtsom.



Pas op:

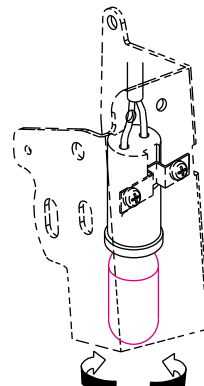
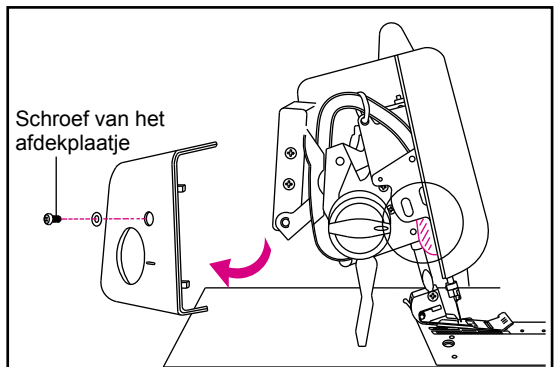
Let erop dat het lampje is afgekoeld voordat u het vervangt.



Waarschuwing:

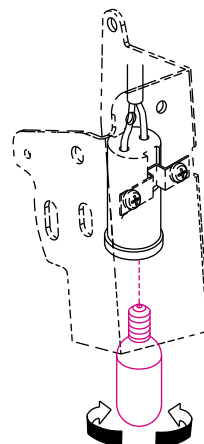
Plaats het afdekplaatje terug voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

- Als de spanning die op het elektrische typeplaatje van de machine staat aangegeven 220-240V is, vraag dan om een lampje met de volgende specificatie.
 - Edison-type (schroeftype): 220~240 V, 15 W
 - Vorm van het glas: T-22
 - Kap van de lamp: E14
 - Algehele lengte: 56 mm
- Verwijder de schroef van het afdekplaatje van het lampje. Duw het plaatje iets naar achteren en draai het naar links van de machine af, zoals op de afbeelding te zien is. Draai het lampje linksom uit de machine. Om het lampje te vervangen, schroeft u het lampje in de houder en draait u het rechtsom.



Vervangen

Verwijderen



Vervangen

Verwijderen

18. KLIK-KLAAR NAAIVOETTYPE

- De volgende klik-klaar naaivoeten zijn speciaal gemaakt voor deze machine en zijn als extra te koop.

Let op: Gebruik geen naaivoeten die voor andere machines zijn gemaakt. Bij gebruik van dat soort naaivoeten kan de naald tegen de naaivoet komen. Dit kan gevaarlijk zijn.

- De klik-klaar naaivoeten van deze machine kunnen eenvoudig worden verwijderd en geplaatst.



Pas op:

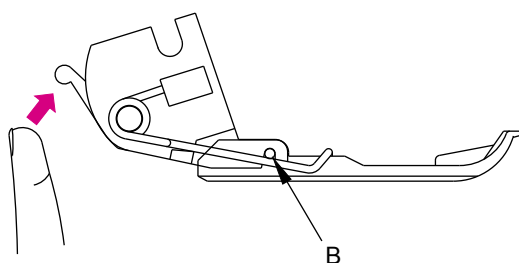
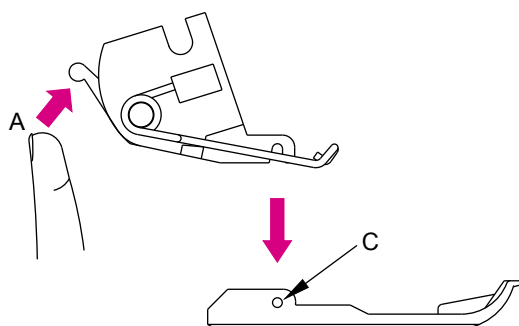
Haal de stekker uit het stopcontact of zet de hoofdschakelaar uit wanneer u de naaivoet vervangt.

Verwijderen

- Breng de naaivoet omhoog en breng de naaldstang naar de hoogste positie.
- Druk op de rode hendel (A) op de achterkant van de klem onder de persvoethouder, breng de persvoetlichter in de hoge positie. Houd de persvoetlichter in deze positie en verwijder de steekplaat.

Vervanging

- Leg de steekplaat op de naaldplaat onder de persvoethouder, zodat de scharnierpen (C) in de gleuf (B) van de persvoethouder past. Breng de persvoetlichter daarna omlaag.
- Als de naaldplaat niet gemakkelijk onder de persvoethouder kan worden geplaatst, brengt u de persvoetlichter in de hoge positie. Houd hem in deze positie en leg de naaldplaat onder de persvoethouder. Breng de persvoetlichter daarna omlaag.
- Breng de persvoetlichter omhoog en controleer of de naaldplaat goed is bevestigd aan de persvoethouder.



19. PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS

Probleem	Oplossing	Pagina
De stof wordt niet goed getransporteerd	- Maak de steeklengte groter. - Verhoog de persvoetdruk voor dikke stoffen. - Verlaag de persvoetdruk voor dunne stoffen.	46 46 46
De naald breekt	- Breng de naald op de juiste manier aan. - Draai de naaldklem Schroef aan. - Gebruik een dikkere naald bij dikke stoffen.	11 11 11
De draad breekt	- Controleer of de machine goed is ingereg. - Controleer of er draden in de war of vast zitten. - Breng de naald op de juiste manier aan. - Breng een nieuwe naald aan, de gebruikte naald kan gebogen zijn of een botte punt hebben. - Gebruik alleen garen van een goede kwaliteit. - Zet de draadspanning lager.	16-44 45 11 7 34 12, 25, 38, 43
Er worden steken overgeslagen	- Breng nieuwe naalden aan, de gebruikte naalden kunnen gebogen zijn of een botte punt hebben. Gebruik alleen naalden van het merk SINGER 2022. - Draai de naaldklem Schroef aan. - Breng de naalden op de juiste manier aan. - Verander het type of de maat van de naalden. - Controleer of de machine goed is ingereg. - Verhoog de persvoetdruk. - Gebruik garen van een goede kwaliteit.	7 11 11 11 16-44 21 52
Onregelmatige steken	- Stel de draadspanning beter af. - Controleer of er draden in de war of vast zitten. - Controleer of de machine goed is ingereg.	12, 25, 38, 43 20 16-44
De stof trekt	- Zet de draadspanning lager. - Controleer of er draden in de war of vast zitten. - Gebruik dun garen van een goede kwaliteit. - Kies een kortere steeklengte. - Verlaag de persvoetdruk voor dunne stoffen.	12, 25, 38, 43 45 52 21 21
De stof loopt vast	- Sluit de grijperafdekking voordat u gaat naaien. - Controleer of er draden in de war of vast zitten. - Maak dikke lagen stof compacter met een gewone naaimachine voordat u ze met de lockmachine naait.	8 45
De machine werkt niet	- Sluit de machine aan op de elektriciteit.	8

20. RELATIE TUSSEN STOF, GAREN EN NAALD

Type stof	Type garen	Naald SINGER 2022
GEWEVEN		
Dun Batist, organdie, voile, crêpe, enz.	Katoen: #100 Zijde/ Rayon: #100 Gesponnen: #80 ~ #90 Polyester: #80 ~ #100	#12/80
Gemiddeld Mousseline, gestreepte cloqué, satijn, gabardine, laken, enz.	Katoen: #60 ~ #80 Zijde/ Rayon: #50 Gesponnen: #60 ~ #80 Polyester: #60 ~ #80	#14/90, #12/80
Dik Oxford-katoen, denim, tweed, gekeperde katoen, corduroy	Katoen: #40 ~ #60 Zijde/ Rayon: #40 ~ #60 Gesponnen: #60 ~ #80 Polyester: #50 ~ #80	#14/90
GEBREID		
Tricot	Gesponnen: #80 ~ #90 Polyester: #60 ~ #80	#12/80
Jersey	Gesponnen: #60 ~ #80 Polyester: #60 ~ #80 Katoen: #60 ~ #80	#14/90, #12/80
Wol (geweven, gebreid)	Gesponnen: #60 ~ #80 Polyester: #50 ~ #60 Wol-achtige nylon Wol-achtige polyester	#14/90, #12/80

21. SPECIFICATIES

Artikel	Specificaties
Naaisnelheid	maximaal 1.300 spm
Verhouding differentieel transport	1:0.6 ~ 1:2 (met machine met differentieel transport)
Dikte deksteeknaald	Twee naalden: 2,8 mm (smal), 5,6 mm (breed) Drie naalden: 5,6 mm
Slag naaldstang	27 mm
Naaivoet omhoog	4,5 mm
Naald	SINGER 2022 #90
Aantal draden	2~4
Machine-afmetingen (mm)	
Breedte	360
Diepte	290
Hoogte	300
Gewicht (kg)	7,3 kg

RECYCLEN



Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling.

Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten.

Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren.

